

Raíces

y Tradiciones

N.º 11 - MARZO 2009 - FEDERACIÓN ESPAÑOLA AGRUPACIONES DE FOLCLORE



- 50 Aniversario Agrupación Folclórica Arrecife



- 60 Aniversario Cantigas e Froes

- 40 Aniversario Grupo Tierra de Barros



- 30 Aniversario Grupo Municipal San Ildefonso - Mairena del Aljarafe

- 25 Aniversario Grupo de Danzas Pilar Peñaiva



Editorial

Un año más cumplimos con uno de nuestros compromisos "formales", acudiendo a la cita de la edición de un nuevo número de nuestra colección "Revista de Raíces y Tradiciones". Con este nuevo número son ya 11 los editados; poco a poco vamos haciendo un gran fondo documental, sobre las Costumbres y Tradiciones de España, sirviendo también de vehículo divulgativo a modo de ejemplos puntuales, sobre las múltiples actividades que realizan nuestras Agrupaciones a lo largo del año en curso.

Como siempre indicamos esta Revista ve la luz número tras número, gracias al esfuerzo de muchas agrupaciones de esta Federación; agrupaciones que trabajan con una inmensa ilusión, que dedican gran parte de sus empeños en seguir trabajando denodadamente en Pro de la defensa del Patrimonio Inmaterial de sus localidades, provincias, regiones, en definitiva, en defensa del Patrimonio Inmaterial de España.

Esta Federación piensa desde sus orígenes que uno de sus mayores objetivos, debe ser esa defensa del Patrimonio Inmaterial de España, trabajando en Pro de la Cultura tradicional/popular de España, estimulando a la actual generación en el interés de nuestra cultura y poniendo en su justo valor todo el bagaje de la cultura tradicional de España, bagaje recibido de nuestros ancestros, a fin de transmitirlo a las generaciones venideras.

Para la buena consecución de los objetivos descritos de manera general mas arriba, en el presente nos ofrecemos como interlocutores válidos para las administraciones públicas, con la finalidad de entablar conversaciones próximas donde se puedan debatir sobre los trabajos exhaustivos que esta Federación tiene realizado, mas los que en el futuro se estimen necesarios por ambas partes, con el apoyo tanto de sus Agrupaciones adscritas a la misma, como del resto de las Agrupaciones folclóricas de España adscritas a otras Federaciones tanto Nacionales como Regionales, que están uniéndose para la consecución de estos objetivos, mediante convenios con éstas por parte de la Federación. Esperamos con estas gestiones previstas, que en un futuro no muy lejano se dote a todas las personas que trabajan y a las que en generaciones futuras vayan a trabajar, de regulaciones académicas adecuadas que consigan un conveniente ordenamiento para las magníficas enseñanzas que se vienen desarrollando por toda



España en la transmisión de nuestra Cultura tradicional.

Por ultimo, queremos recordaros que en el año actual (2009), procedemos a celebrar nuestros primeros 25 años de vida activa como Federación. En el mismo queremos celebrarlo realizando actividades singulares como podrán ser: "Festival de Folclore de las Comunidades de España", "Jornadas técnicas de Folclore", para las que deseamos firmar acuerdos de colaboración con otras Federaciones Regionales de Folclore, "Reconocimientos a nuestra Agrupaciones fundadoras" y otras que en nuestras Asambleas puedan ser aprobadas por las Agrupaciones.

Desde aquí, me atrevo a pedir vuestra ayuda en esos objetivos de importante calado arriba enunciado, creo que se abre una importante oportunidad para el futuro, para conseguir las regulaciones académicas en el mundo del Folclore, anhelo antiquísimo de todos los que emplean sus esfuerzos dentro del folclore. Pero también quiero indicaros que no será un camino ni fácil ni rápido, pero eso si también os digo, en la actualidad es viable, pero sólo seremos capaces de conseguirlo, si estamos todos unidos, todos apoyando este objetivo y todos aportamos nuestro granito de arena y de una manera clara apartamos viejas cuestiones que sólo han hecho hasta ahora de freno para poner en justo valor el mundo de la Cultura Tradicional de España.

Os animo a invertir en ilusión y trabajo en estos temas para la satisfacción en la consecución, en un futuro, de los objetivos anhelados.

Feliz 25 Aniversario.

Pedro Miguel Asuar Ortiz
Presidente - FEAF

RAICES Y TRADICIONES

Marzo 2009 - N.º 11

Edita:

Federación Española de
Agrupaciones de Folclore
C/ Santa María de Cora, 95
Apdo. Correos 180
Almendralejo
e-mail: feaf@feaf.org

Presidente de Honor:

Jesús Ayllón Díaz

Presidente:

Pedro Miguel Asuar Ortiz

Redacción:

Pedro M. Asuar Ortiz
Juan Fco. Alvarez Díaz
María Asuar Abello
Luis Garrido Barragán

Colaboradores:

- Grupo Cantigas e Frores (Lugo)
- Agrupación Folclórica Arrecife
- Cuadrillas de Animas de Vélez-Rubio
- Grupo de Arnedo (La Rioja)
- Elai Alai Kultur Elkarteak de Portugalete
- Grupo de Danza de Logroño
- Grupo Municipal de Danzas San Ildefonso de Mairena del Aljarafe
- Agrupación de Coros y Danzas Mancha Verde (Argamasilla de Alba)
- Agrupación Folclórica Rondalla San Roque de Albelda (Huesca)
- Grupo de Tradiciones Los Zagales de Burgos
- José de la Fuente Martínez
- Grupo de Danzas Pilar Penalva
- Grupo Folklórico Ntra. Sra. de la Alegría de Monzón (Huesca)
- Asociación Folklórica Ntra. Sra. de los Remedios (Alcorcón)
- Luis Garrido Barragán
- Juan P. Asuar Bote
- Asociación Cultural y Folklórica Tierra de Barros (Almendralejo)

Imprenta Ventura Rodríguez
Almendralejo

Depósito Legal: BA-74-07

SUMARIO

Editorial	1
La esencia de la tradición	3
60 Aniversario Grupo Cantigas e Frores	4
Conclusiones del Congreso Nacional de Folclore	12
50 Aniversario Agrupación Folclórica de Arrecife	17
F. E. A. F. - CD n.º 4	20
XXV Aniversario Encuentro de Cuadrillas Comarca de los Vélez	21
40 Aniversario del Grupo de Danzas Asociación Cultural y Folclórica Tierra de Barros	25
El Robo de los Santos de Arnedo	29
Nacimiento e Historia de la F.E.A.F. - 25 Aniversario Elai Alai Kultur Elkarteak	37
Colección de Trajes populares de la Comarca de Calahorra	41
Sinfonía de Surcos bien hechos - Vol. 1	44
30 Aniversario Grupo Municipal de Danzas San Ildefonso de Mairena del Aljarafe	47
XVIII Festival de Folclore Villa de Alcorcón	48
Dúo Luisa Morales y Cristóbal Salvador	50
Tradiciones en el lugar de La Mancha	51
Agrupación Folclórica Rondalla San Roque de Albelda XII Muestra de Folclore - Grupo de Tradiciones Los Zagales - Burgos	54
Fiesta del Niño de Navalagamella	55
25 Aniversario Grupo de Danzas Pilar Penalva	58
Grupo Ntra. Sra. de la Alegría de Monzón	60
Folclore de la provincia de Ciudad Real	62
Relación de Grupos Federados	67



Foto portada:
Presidencia Inauguración
Congreso Nacional de Folclore

LA ESENCIA DE LA TRADICIÓN

D. Guillermo Fernández Vara - Presidente de la Junta de Extremadura

Quiero comenzar estas líneas agradeciendo la invitación que la dirección de la revista *Raíces y Tradiciones* me formula para poder dirigirme a sus lectores y, con ello, poder dirigirme a lo más granado del folclore de toda España. También quiero felicitar a la Federación Española de Agrupaciones de Folclore (FEAF) por el trabajo que han venido desarrollando en los últimos años y del que pude dar buena cuenta en el Congreso Nacional que la Federación celebró el pasado mes de octubre en Almendralejo y que tuve el privilegio de inaugurar.

Como pueden entender, toda la dedicación, el tesón y el esfuerzo que se adivina en esta Federación adquiere mayor relevancia para el Presidente de la Junta de Extremadura cuando uno comprueba cómo es precisamente desde esta región desde donde se está dirigiendo este colectivo para toda España y son extremeños, encabezados por el amigo Pedro, los que durante un periodo de tiempo se han encargado de dirigir los destinos de la Federación. Con sus aciertos y sus errores, si les puedo asegurar que ni el esfuerzo ni el cariño hacia la tarea encomendada han faltado a dosis iguales.

Y todo ello, por el bien del folclore. En la sociedad altamente globalizada en la que nos encontramos, con una gran diversidad de fórmulas para acceder a las tecnologías de la información y la comunicación, si no tenemos sumo cuidado puede ocurrir que dentro de 50 ó 60 años nos miremos al espejo y ni nos reconozcamos. Es ahí donde el folclore juega un papel fundamental.

Reivindico la importancia del folclore como el reconocimiento de nuestra cultura popular y su transmisión en el tiempo a lo largo de generaciones. Reivindico que el folclore, ése que defiende la Federación Nacional y todas y cada una de las más de 150 agrupaciones que aglutina, es parte de nuestra forma de ser y merece todo tipo de cuidados, estudios y análisis. El folclore es lo que nos diferencia y lo que nos identifica, es nuestra seña de identidad, lo que nos enriquece como cultura; nuestra mejor herencia.



Sería de muy mal hijo dilapidar la herencia de nuestros antepasados. Muy al contrario, tenemos que contribuir a enriquecerla, recuperarla y darle todo el esplendor que merece. Porque si abandonamos nuestras tradiciones podremos ser más ricos, podremos ser más altos o más guapos, pero dejaremos de ser como somos y perderemos nuestro mejor patrimonio.

Presido una región donde no sólo se vive, sino en la que también se convive. En la que cuando alguien se muere en un pueblo, se nos muere un poco a todos y cuando alguien nace todos nos alegramos. Presido una región donde disfrutamos del tiempo para las cosas por las que vivimos y en la que me he propuesto, por encima de todo, seguir creciendo, seguir desarrollándonos como pueblo pero con una máxima: no dejar de ser nunca como somos. Es ahí, en esta apasionante aventura, donde el folclore y todos los hombres y mujeres que lo potencian, lo defienden y lo promueven tienen un papel fundamental. Manos a la obra.

60 Aniversario «Cántigas e Frores»

LUGO

Despois dun mes de reunións e negociacións impulsadas por Francisco Rivera Manso o día 4 de Setembro do ano 1948 decídese reorganizar unha coral con persoas pertencentes as dúas corais xa existentes na cidade: “*Cántigas e Aturuxos*” e “*Frores e Silveiras*”. Ambas agrupacións procedían da excisión do “*Orfeón Galego*” que dirixía O Mestre Xoán Montes.

A nova coral pasa a denominarse dende o día 6 de Setembro “*Cántigas e Frores*”, nome co que se quería evocar e perpetuar ás anteriormente citadas.

O director elixido foi O Mestre Xosé García Rodríguez, músico lugués que compaxinou a súa actividade como intérprete na Banda Municipal de Lugo coa dirección de varios coros como “*Frores e Silveiras*” ou o “*Rocho Musical*”.

Aínda que aos poucos días da súa fundación participa no Concurso Rexional de Coros Galegos na cidade de Vigo obtendo o 2º premio, non sería ata o mes de outubro a súa presentación oficial na cidade de Lugo, celebrándose este acto no Círculo das Artes.

Seguen uns anos especialmente fructíferos onde “*Cántigas e Frores*” obtén importantes premios e prestixio social. Merecen especial mención os premios acadados en concursos como o Concurso Rexional de Coros que se celebra na cidade de Vigo en agosto do ano 1950 onde consegue o 1º Premio (compartido), o *Concurso Internacional de Madrid* celebrado no ano 1953 acadando o 1º Premio cunha brillante actuación ou o Concurso de Coros e

Danzas celebrado en San Sebastián no ano 1954 onde acadou o 2º premio.

Pero estes anos non só se adican a preparar cursos senón que o grupo realiza numerosas actuacións por toda a xeografía galega como as realizadas en Ribadeo, Monforte, A Coruña, Mondoñedo ou Lugo entre outras. E tamén se reserva unha parte importante de tempo para lembrar e recoñecer a músicos e personaxes importantes da vida cultural lugués como é o caso da homenaxe que se lle rendiu no ano 1949 ao Mestre Xoán Montes.

A continuación imos escoitar unha xoia sonora. É unha gravación realizada polo Coro “Cántigas e Aturuxos”, coro que xunto a “Frores e Silveiras” deron lugar a “Cántigas e Frores”, no ano 1918. Esta gravación é unha pequena aportación que o selo discográfico “Ouvirmos” quixo facer para esta ocasión tan especial. Este selo galego anda a facer unha investigación sobre este coro para por de libriño da reedición en formato cd desta gravación realizada no ano 1918.

A peza que imos escoitar leva por título “O Bico” e está composta polo Mestre Xoan Montes.

2. Anos 50

Cabe destacar que durante todos estes anos de existencia do coro, dentro do seu organigrama tamén existía un grupo de danzas, no que a maioría dos membros tamén o eran do coro.



Grupo de danzas que tamén acadou numerosos premios como o 1º Premio no concurso de coros e danzas que se celebrou en San Sebastián no ano 1954 ou o 1º Premio no concurso celebrado en Madrid no ano 1955.

Son uns anos nos que o nome de “Cántigas e Frores” vai collendo gran prestixio, o cal o leva a actuar en escenarios tan importantes como na 3ª e 4ª edición da “Feria Internacional del Campo” celebradas en Madrid nos anos 1955 e 1956; “Festival Internacional de Danzas Populares de Zaragoza” onde comparte escenario con grupos da categoría do “Orfeón Donostiarra”, “Orquesta Sinfónica de Zaragoza”, “Frankfurter Tanzreis” de Alemaña, “Lou Rampen de Sant-Troupes” de Francia, “Danzantes Hogar Pingnatelli” de Zaragoza, “Agrupación de Coros y Danzas con Rondalla” de Zaragoza, “Cofradía de San Sebastián de Westerloo” de Flandes, grupos de Polonia e Italia e o “Rancho Folklórico de Douro Litoral” de Portugal.

A primeira actuación que realiza “Cántigas” para a TVE é o 6 de Xuño de 1959 diante dos Ministros de Aire e de Traballo.

Tamén merecen especial mención as actuacións realizadas nas terras veciñas de Portugal nas cidades de Vila Nova de Gaia e en Gulpilhares.

A continuación ven unha actuación moi especial xa que o grupo de baile e de gaiteiros que vai actuar de seguido, está formado por expoñentes desta asociación, grupo de históricos que rescataron os traxes e instrumentos dos seus armarios para ofrecernos unha pequena mostra do que fixeron tantos e tantos anos actuando con “Cántigas e Frores”. O primeiro dos bailes que nos van a ofrecer é a “Muiñeira de Cangas de Foz”, muiñeira que formaba parte do repertorio do coro nos anos 50.

3. Un punto e aparte na historia de “Cántigas”

Unha data histórica na vida da asociación é o 25 de Agosto do ano 1964, xa que nese día o coro de “Cántigas e Frores” realiza a súa última actuación, pouco máis tarde desaparecería, deixando como única actividade o grupo de danzas.

Durante os dous seguintes anos a actividade de “Cántigas e Frores” está centrada no seu grupo de baile realizando actuacións en Salamanca, Oviedo,

Bilbao, Madrid (Demostración Sindical do 1 de Maio) e en Ponte da Lima (Portugal). Ademais participa nas Vodas de Ouro de “Cántigas da Terra” da Coruña o día 31 de Xullo de 1966, data histórica xa que esta é a derradeira actuación dun ciclo fructífero en canto a premios e recoñecemento social.

O 10 de Setembro de 1971 refúndase “Cántigas e Frores” nunha reunión da cal sae elixida a xunta directiva que debía asumir a responsabilidade de volver a pór a asociación no lugar que ocupara noutrora. Ó fronte dela saíu elixido D. Xulio Méndez Menéndez de Llano que ocuparía o cargo durante uns meses. Nesta nova etapa a actividade principal ía ser a de grupo de baile.

Unha vez posta en marcha a vida da Asociación, non paran de sucederse actuacións por toda a xeografía Galega, Española (Zaragoza, Madrid, Cidade Real, Santander, etc.),

Portuguesa (Vila Nova de Gaia) e incluso de fora da Península Ibérica como en Dinan (Francia).

Agora imos retomar o baile coa segunda actuación do grupo de históricos de “Cántigas”. A peza que nos van a ofrecer é a “Muiñeira e Chantada”, probablemente unha das melodías máis coñecidas en toda Galicia, melodía que se lle atribúe a Avelino Cachafeiro “O Gaiteiro de Soutelo”. Esta danza pasou a formar parte do repertorio desta agrupación a finais da década dos 50.

4. Nacemento das escolas de gaita e baile

O 1 de Setembro do ano 1972 pónense en funcionamento as escolas infantís de danzas e a escola de gaitas da Asociación “Cántigas e Frores”. Coidando desde entón moito a “canteira” sabendo que na xuventude está o futuro da asociación.

A partir desta data cada ano “Cántigas” organizaba un festival onde as rapazas e os rapaces (máis ben escasos) puideran demostrar os seus avances tanto na danza como no dominio da gaita. Estes festivais servían de incentivo para os rapaces, que así asistían con máis ilusión os duros pero necesarios ensaios.

Chegou un punto no que a cantidade de alumnos que estaban nos grupos infantís era desorbitada, e facíase case imposible que nun só festival bailaran e tocaran todos eles. Polo que en 1982 decidiron facer dous festivais: un “O día do pai” celebrándoo o 19

de Marzo, e outro polo "Día da Nai", máis ou menos polo 1 de Maio (sempre no domingo máis próximo á data), e así repartir aos alumnos en dúas tandadas. Nestes festivais ademais das escolas infantís de baile e a escola de gaitas, actuaban tódalas seccións da Asociación como a Coral polifónica e o grupo de danzas de adultos.

Nun primeiro momento estes festivais recibiron a denominación de "Festival do día do Pai" e "Festival do día da Nai". Na actualidade cambiouse a súa denominación pasando a chamarse "Festival de Primavera" e "Festival Fin de Curso".

Como mestres das escolas pasaron músicos e bailadores da categoría de Antón Corral, Luciano Pérez, Mercedes López, Iolanda Villanueva, Sito Carracedo ou Xabier Iglesias.

Despois de varios anos de ensaios, paróns, convocatorias para captar novos membros, novos ensaios, preséntase por fin unha das actividades máis desexadas e que máis premios e prestixio lle dera a agrupación "Cántigas": **a coral polifónica**. O acto celébrase no Gran Teatro de Lugo o día 29 de Xuño de 1980. A coral estaba dirixida polo Mestre Indalecio Fernández Groba.

As actuacións da coral non paran de sucederse, recorre toda a xeografía galega de éxito en éxito recollendo aplausos e recoñecemento alá por onde pasa.

Imos coa 3ª actuación do grupo de históricos que nos van a ofrecer o "Fandango Mariñán". Esta danza foi ideada polo coreógrafo nado en Ordes Juan José Liñares, persoa intimamente ligada ó grupo de danzas de "Cántigas", xa que dende o ano 1972 colaborou con esta montando as coreografías do seu repertorio ata ben entrados os anos 1990. Neste fandango podemos ver a elegancia da suavidade dos movementos recordando as danzas de salón.

5. Fundación da Federación Galega de Grupos de Danza

"Cántigas" na súa loita por manter e dignificar a cultura tradicional, e consciente dos problemas económicos e a falta de apoios estamentarios das asociacións culturais, decide organizar unha reunión convocando a tódolos grupos de danzas de Galicia. Nesta reunión celebrada o 30 de Outubro de 1983,

decídese crear a Federación Galega de Grupos de Danza para reivindicar axudas económicas para actos culturais, subvencións para asociacións folclórico-culturais, actuacións en tódalas festas e que estas se realicen en lugares axeitados, etc. Tamén acordouse nesta reunión aconsellar a tódalas agrupacións folclóricas non participar en concursos competitivos, xa que os consideraban lesivos para os intereses do folclore.

Un par de meses máis tarde, nunhas xornadas celebradas en Navacerrada, seguindo os pasos dos grupos de danzas galegos, decídese crear a "Federación Española de Agrupaciones Folklóricas" na que están asociados grupos de doce das dezasete Comunidades Autónomas. Entre os seus obxectivos estaban a coordinación de actividades dos asociados para lograr unha unidade de acción, apoiar os asociados nos seus programas particulares, organización de cursos e investigacións en relación co folclore, etc.

Corrían tempos difíciles onde o folclore deambulaba sen dirección, sen bases sólidas para a súa continuidade no tempo, correndo o risco de perderse. Ante esta situación "Cántigas" participa activamente na organización do "I Congreso de Folclore das Comunidades", celebrado os días 26 e 27 de Febreiro de 1985 en Santiago de Compostela. Neste congreso participaron conselleiros de Cultura de tódalas comunidades autónomas do Estado, catedráticos de Antropoloxía, directores de agrupacións folclóricas e personalidades do mundo das letras como Camilo Xosé Cela, Antonio de Senillosa, etc.

Sen anos dunha actividade frenética. Sucédense actuacións por toda Galicia, toda a xeografía española (Madrid, Pola de Siero, Zamora, Logroño, Castellón, Mallorca, Almería, e moitas máis) e actúase en lugares tan lonxanos coma Bos Aires (Arxentina), Lorient (Francia) ou Cuba.

Derradeira actuación do Grupo de Históricos de "Cántigas e Frores", vannos ofrecer unha coreografía que recibe o nome de "Jota das Cunchas", como non, ideada polo coreógrafo Juan José Liñares.

6. Cursos de Cultura Tradicional Galega

Sen lugar a dúbidas unha das actividades que máis prestixio lle deu a "Cántigas" é a organización dos Cursos de Cultura Tradicional Galega" que xa

van pola súa XXVI edición. O primeiro celebrouse na Semana Santa do ano 1983, e estivo dirixido polo coreógrafo coruñés Juan José Liñares. Nesta 1ª edición só había a posibilidade de participar na especialidade de baile, pouco a pouco a oferta destes cursos foise ampliando contando na actualidade coas especialidades de "Técnicas de Gaita", "Canto e Pandeireta", "Técnicas de Zanfona", "Percusión tradicional" e "Baile Tradicional".

Estes cursos sempre tiveron unha gran aceptación tendo como asistentes a unha media de 120 alumnos de procedencias tan dispares como Australia, Irlanda, Arxentina e de toda a xeografía galega e española.

Estas disciplinas estiveron sempre impartidas por Mestres de 1º nivel como é o caso do xa mencionado, Juan José Liñares, ou outros mestres como Pepe Vaamonde, Anxo Pintos, Serxio Cobos, Xaquín Xesteira "Xocas", Daniel Bellón, Iván Costa, Bruno Villamor, Felisa Segade, Germán Díaz, etc, etc.

Banda de Gaitas de "Cántigas e Frores"

A escola de gaitas e percusión de "Cántigas", aínda que existía dende anos atrás, nunca funcionou dun xeito continuado, polo que non saían gaiteiros nin percusionistas que puideran actuar co grupo de gaitas que acompañaba ó grupo de baile. Así que este convertécese no obxectivo prioritario da asociación. Corre o ano 1993, e nun primeiro momento decídese a contratación de varios mozos de Lugo para encargarse das clases, Juan Parga, Dolores Carrera Villasante e Vitor Otero. Uns anos máis tarde, en 1996 faise cargo das clases Bruno Villamor co obxectivo a medio prazo da creación dunha banda de gaitas que dea saída a toda a xente que estudia gaita e percusión tradicional en "Cántigas" e amose todo o traballo e os avances que se fan dentro da escola. A primeira actuación da Banda de Gaitas realízase o 19 de Marzo do 1998 durante o tradicional festival "Do día do Pai". A este festival asistiron cerca de 200 persoas que gozaron do bo facer non só da banda de gaitas, senón tamén das escolas infantís e xuvenís de baile que acolle a asociación.

Nos últimos anos da década dos 90 e primeiros anos deste século, aínda que as escolas funcionan ben, o grupo de baile non pasa polos seus mellores anos, moitos dos compoñentes deixan o grupo, ben pola idade ou ben por cuestións profesionais, e das

escolas xuvenís non sae xente que veña a dá-lo relevo. Este feito fai que a directiva tome a decisión de parar provisionalmente a actividade deste grupo ata volver xuntar un número suficiente de compoñentes cos que poder afronta-los ensaios e as actuacións que puideran aparecer. A Banda de Gaitas pasa entón a un primeiro plano sendo a única sección, xunto co Cuarteto Tradicional de Gaitas, que realiza actuacións agás dalgunha actuación esporádica das escolas infantís de baile. Estas comparecencias públicas da Banda de Gaitas fan que a escola de gaitas e percusión tradicional, dos 10 alumnos que tiña no ano 1995, pase a ter cerca de 90 alumnos na actualidade, converténdose así nun referente da cultura tradicional galega na provincia de Lugo.

Agora a "Banda de Gaitas" vains ofrecer unha peza que aprenderon do Grupo de Gaitas máis desta cidade, falo como non de "Os Montes" de Lugo o grupo que puxo aos gaiteiros da cidade amurallada na elite dos gaiteiros galegos acadando numerosos premios en concursos celebrados por toda Galicia. A peza recibe o nome de "Xota do Xosé".

7. Creación do grupo de Cantareiras

En Marzo do ano 2003 prodúcese unha remodelación moi importante dentro da directiva da Asociación. Quedando esta en mans de xente nova chea de ilusión e con ganas de traballar arreo para que o nome de "Cántigas e Frores" seguira escribindose con letras maiúsculas dentro do mundo da cultura tradicional galega.

Entre as primeiras labours que acometeu a nova xunta directiva, está por iniciativa do Concello de Lugo a organización dun festival a celebrarse durante as Festas do San Froilán dese ano, outubro do 2003. Era o primeiro festival destas características que se celebraba en Lugo despois de moitos anos. Nel, xunto coa a Banda de Gaitas de "Cántigas", actuaron grupos de Almería, Euskadi, Asturias e Teruel. O festival foi un rotundo éxito, polo que o Concello de Lugo dende esa data confía a organización do festival a "Cántigas e Frores".

Outra das primeiras premisas que se propuxo a nova xunta directiva era a creación dunha escola de canto e pandeireta, sección coa que "Cántigas" nunca contara. Para esta contrataron a Antón Méndez Gándara, director que segue ao fronte desta especialidade.

Esta sección conta na actualidade con dez membros.

Nas comarcas centrais da Coruña, en concreto na zona de Carballo, Tordoia, Ordes etc, foi onde o baile e o canto galegos acadaron o seu maior desenvolvemento e plenitude. A desmedida creatividade dos veciños destas zonas facían deles uns verdadeiros mestres do baile e do canto. O xeito de tocar era extraordinariamente variado, alternando diferentes tipos de muiñeiras e mesturando saltos, riscos, petos cun dominio absoluto da pandeirata. Moreas de antigas melodías, estrañas escalas, rítmicas inusuais, e voces ancestrais adobiaban as traballosas vidas das xentes destas terras, tingúndos de divertimento na compañía dos semellantes.

Desta zona vai ofrecer o grupo de canto tradicional de "Cántigas e Frores" o Pasodobre de Sisamo e o difícil Maneo de Imende. Ámbolos dous lugares están situados no concello de Carballo. O pasodobre chamounos a atención pola súa fermosa e variada melodía, moi diferente do patrón xeralizado de tonada constante e repetitiva, o que o fai moi peculiar e diferente. O maneio, de ritmo frenético, pon a proba as mans e habilidade das e dos tocadores para soportar a velocidade do toque, tal e como van poder comprobar de seguido. Esta peza foi recollida polo grupo Rueiro da Cancela.

8. O Grupo de Baile Tradicional volta a actuar

O seguinte reto que se propuxo a nova directiva era o pór de novo en funcionamento o grupo de baile, para isto decidese a contratación de Xabier Iglesias, mestre bailarín lugués, como director deste. O grupo comeza a andar con cerca de 40 membros co obxectivo de facer a súa presentación nas Festas do San Froilán do ano 2004.

Pasan rápidos os meses e chega a hora de organizar por segundo ano consecutivo o "Festival de Cultura Tradicional San Froilán", festival que aproveitaría para facer a presentación oficial do novo grupo de baile tradicional. Esta actuación levantou gran expectación enchendo a Praza de Santa María, lugar elixido para a celebración do festival, para ver de novo o grupo que tantas e tantas veces actuara na cidade e que moitos votaban de menos.

Despois desta presentación oficial na cidade de Lugo, "Cántigas e Frores" volta a levar por toda a xeografía galega e española as súas músicas e os seus bailes. En gran medida as actuacións que o grupo realizará nos anos seguintes son en festivais organizados por grupos e asociacións folclóricas que formaran parte do programa do Festival organizado por "Cántigas" en Lugo. Polo que "Cántigas" devolve a visita a grupos como o Grupo Folklórico de Es Cubells (Ibiza), Asociación de Coros y Danzas de Alcázar de San Juan (Cidade Real), Grupo de baile La Folixa de Carreño (Asturias), Corro d'es bailes de San Chuan (Huesca), Grupo Folklórico "Contradanza" (Logroño), Asociación Cultural y Folklórica "Tierra de Barros" (Almendralejo) ...

Agora imos ter a ocasión de gozar da actuación do Grupo de Baile Tradicional de "Cántigas e Frores".

A primeira das intervencións que nos van a ofrecer, acompañados polo grupo de canto tradicional é a XOTA E MUIÑEIRA DE XALLAS DE CASTRÍZ (SANTA COMBA, A CORUÑA) - Música e baile recollidos en 1996. O Concello de Santa Comba atópase nunha encrucillada de camiños, no centro dun triángulo que ten os seus vértices en Fisterra, Santiago de Compostela e A Coruña. É o centro natural dunha das comarcas máis diferenciadas da provincia: «A Terra de Xallas». Esta xota caracterízase no baile pola estilización dos seus puntos, e na música pola forma «valseada» do toque da pandeirata, así como polas «vibracións» no xeito de cantar. A muiñeira ten uns cambios moi vivos nos puntos e moi rápidos de volta a punto.

A segunda e última intervención do grupo de baile será un estreno para a ocasión, se trata dunha muiñeira recollida no ano 1995 na parroquia de Lougares, concello de Mondariz, Pontevedra.

O concello de Mondariz destaca, aparte de polas súas augas medicinais, por conservar intactos na memoria dos seus veciños gran cantidade de melodías e bailes, lugares como Gargamala, Sabaxáns, Teutón, Riofrío ou Lougares, foron dende hai máis de vinte anos, unha fonte inagotable de información para investigadores e grupos etnográficos, como exemplo sirva esta MUIÑEIRA DE LOUGARES.

9. Entrega de agasallos e palabras das autoridades convidadas

10. Agradecementos

Esta Gala vai chegando ao seu remate. E antes da última actuación, unha sorpresa que máis adiante lles contarei, a Asociación “Cántigas e Frores” quere agradecer:

* En primeiro lugar ao público pola asistencia a esta gala tan especial

* Non nos podemos esquecer tampouco da xente que fixo posible este acto falo como non dos técnicos de son e de luces da empresa Luz e Son.

* E por último agradecer ao Selo Discográfico “Ouvirmos” o préstamo desa pequena xoia sonora da que podemos gozar con anterioridade.

11. Cántigas e Frores” no País do Sol Nacente

No pasado mes de xuño sucedeu un feito destacado na historia de “Cántigas e Frores”, falo da viaxe que realizou o “Cuarteto de Gaitas” desta asociación acompañando a expedición luguesa, que coa Vicepresidenta da Deputación de Lugo (Lara Méndez) e o Alcalde desta cidade (José Clemente López Orozco) ao fronte, visitaron terras chinesas co gallo do irmanamento da Muralla Romana de Lugo coa Gran Muralla china que se levou a cabo entre as cidades de Lugo e Qinhuangdao.

Esta visita tamén tivo como paradas as cidades de Shanghai e Beijing.

Sen lugar a dúbidas os momentos máis emotivos de toda a viaxe producíronse cando soaban as gaitas acompañadas de percusión galega. As gaitas interpretaron muiñeiras, xotas e pasodobres na Gran Muralla China, no Instituto Cervantes de Beijing, na casa do Cónsul de España en Shanghai, etc. levantando unha gran expectación aló por onde ían tanto polo fermoso son como pola vestimenta tradicional empregada polos músicos lugueses. Este contacto entre culturas tan lonxanas e diferentes será moi difícil de esquecer tanto para a expedición luguesa como para toda a xente chinesa que recibiu aos seus convidados cunha excepcional hospitalidade.

E chegamos ao remate da gala, e o imos facer co estreno dunha peza composta en terras chinesas polo noso Director Artístico (Bruno Villamor). Esta peza recibe o nome de “Cambeando” e está adicada a “Cántigas e Frores”. Este título ven dado pola forma tan especial que teñen os chinos para brindar que ao alzar a súa copa pronuncian a frase “Cambé”, signo inequívoco que obriga a beber ata baleirar a copa.

Con esta peza que interpretará a Banda de Gaitas, queremos brindar con vostedes polos 60 anos vividos pola asociación e brindar tamén por outros 60. Moitas grazas e ata outra.

Reportaje Fotográfico de Prensa

Feijoo asegura en Lugo que Galicia está «farta» de los conflictos del bipartito

El presidente del PPAC presentó en la ciudad la campaña 'Galicia en voz alta', que tiene como objetivo denunciar los incumplimientos de la fuerza en sanidad, educación e infraestructuras.



El presidente del PPAC, Feijoo, aseguró hoy en Lugo que Galicia está «farta» de los conflictos del bipartito. Feijoo, acompañado por el vicepresidente del PPAC, Juan Carlos Rodríguez Viqueira, y el secretario general, Juan Carlos Rodríguez Cordero, presentó en la ciudad la campaña 'Galicia en voz alta', que tiene como objetivo denunciar los incumplimientos de la fuerza en sanidad, educación e infraestructuras.

Feijoo dijo que la campaña 'Galicia en voz alta' es una iniciativa que pretende dar voz a los ciudadanos y denunciar los incumplimientos de la fuerza en sanidad, educación e infraestructuras. Feijoo dijo que la campaña 'Galicia en voz alta' es una iniciativa que pretende dar voz a los ciudadanos y denunciar los incumplimientos de la fuerza en sanidad, educación e infraestructuras.

“Cántigas e Frores” celebrou unha tarde no 60 aniversario con una gala en el Auditorio

El PPAC celebró hoy en Lugo una gala en el Auditorio para celebrar el 60 aniversario de la asociación. La gala contó con la participación de la Banda de Gaitas y el Cuarteto de Gaitas.



La gala contó con la participación de la Banda de Gaitas y el Cuarteto de Gaitas. La gala contó con la participación de la Banda de Gaitas y el Cuarteto de Gaitas.

“Cántigas e Frores” se viste de gala

La vuelta al cole al mejor precio !!!

Entre 'aturuxos e silveiras'

► Cántigas e Frores presentará el sábado un espectáculo en el 'Gustavo Freire' para celebrar su trayectoria artística de 60 años

ALONSO SÁNCHEZ

11000. La historia de la asociación 'Cántigas e Frores' es sólo la de sesenta años marcados por su aportación a la cultura tradicional y de una forma preferente, al folclore de esta tierra. Para festejar tal importante acontecimiento, el sábado, a las ocho de la tarde, será presentado un espectáculo en el auditorio 'Gustavo Freire', celebración que despertó una extraordinaria expectación. Esta agrupación surgió como la unión de dos colectivos corales, 'Cántigas e Aturuxos' y 'Frores e Silveiras'.

'Cántigas e Frores' se crea casi en el mismo día del fallecimiento del compositor lucense Gustavo Freire (falleció en la madrugada del 5 de septiembre de 1940), aunque su 60º aniversario nada que ver con ese proyecto folclórico. 'Cántigas' tiene un nombre propio, el del militar y periodista Francisco Rivera Marino, a la sazón director de la obra sindical de Educación y Descanso.

El mismo día, 8 de septiembre de 1948, que El Progreso anunciaba que se abre una suscripción

para ofrecer un homenaje póstumo a Gustavo Freire (el compositor de 'Nosa ra Tobá'), en la misma edición se informaba de que «los coros vuelven» «ayer, a las ocho de la tarde, comenzaron los ensayos de la masa coral de Educación y Descanso, integrada por los componentes de 'Cántigas e Aturuxos' y 'Frores e Silveiras' con otros y valiosos cantantes», para añadir que esta agrupación surge «con la esperanza de poder llegar algún día a igualar a sus antecesoras, estos jóvenes productores que hoy aparecen con una ilusión y carácter ilimitado por todo lo que fue indudablemente ha de volver a ser por Lugo y para Lugo».

Al día siguiente, con la indiscutible pluma de Francisco Rivera Marino, se anunciaba en El Progreso, que el maestro José García, como director de la coral, ya estaba preparando la canción obligada para acudir a Vigo el 18 del mismo mes al congreso gallego. La presentación oficial de esta colectividad artística en el Circolo de las Artes de Lugo sería en octubre de ese 1948, pero a día ya llegó con el lazar de sin agendo



El grupo folclórico del baile artes...

Las escuelas de gaita y baile datan del 72

En el año 1972 'Cántigas e Frores' puso en funcionamiento las escuelas de gaita y baile, que supusieron una de sus grandes aportaciones de este colectivo musical a la sociedad lucense. Como maestros de este centro de formación ejercieron músicos y bailarinos de la categoría de Artista Coral, Luciano Nívea, Mercedes López, Yolanda Vilanova, Sito

Cernado, Xabier Iglesias o Bruno Villar. Coincidiendo con estos 60 años, 'Cántigas e Frores' ya organizó un ciclo de homenaje a los mayores, otro al emblemático grupo de música gallega Os Monjes, de Lugo y la grabación de un DVD, que vino a enriquecer su corpus musical.

San Froilán

En San Froilán, 'Cántigas', que tiene su calle en Lugo, organiza un festival internacional de grupos de la Península Ibérica que ya está consolidado como un referente.

premio en el citado certamen de la ciudad olívica.

Desde ese otoño del lejano 1948, muchos clausos y también sencillos, pero siempre con unas objetivos encaminados a preparar actividades en pro del estudio, fomento y divulgación de la cultura tradicional gallega: la creación de un archivo audiovisual y bibliográfico, la edición de publicaciones, asesoramiento a entidades públicas y privadas y la organización de cursos específicos. Entre estos últimos sobresalen las enseñanzas de cultura tradicional gallega, que se renosan a 1983, edición que creó, como muchas otras, con la presencia del condegrafo Juan José Linares.

Relacionar las actividades de estos sesenta años, aunque sea de forma sucinta, desde esa presentación en sociedad hasta la actual: teatralización en otro país que también presume de maralla como es China, igual que las los equipos directivos que rigieron esta sociedad, entre Francisco Rivera Marino y el actual Eduardo Rico Bóveda, es un trabajo reservado para el director artístico de 'Cántigas e Frores', Bruno Villar, que es el autor del libro 'Cántigas 60 años', que sin duda constituirá una aportación interesante para una celebración significativa, a la que están invitados todos los lucenses.

4 LUGO

2009-11-08 SEPTIEMBRE DE 2009 EL PROGRESO



Imágenes de la histórica agrupación de Lugo en diferentes épocas. Arriba, a la izquierda, y, en la parte inferior, en el centro, documentación gráfica de los primeros conjuntos. El retrato es del fundador del colectivo, el periodista lusitano Francisco Rivera Marino.

Entre 'aturuxos e silveiras'

Conclusiones del Congreso Nacional de Folclore organizado por la Federación Española de Agrupaciones de Folclore - F.E.A.F.

ALMENDRALEJO, 24, 25 y 26 de octubre de 2008

La Federación Española de Agrupaciones de Folclore – F.E.A.F. organizó el Congreso Nacional de Folclore, en el que durante tres días se estudiaron y analizaron los principales retos y oportunidades a los que se enfrenta en la actualidad el sector del folclore en España, desde todas sus perspectivas, incluida su proyección internacional.

En la Asamblea General de la Federación, celebrada el 23 de Febrero de 2008, y por aclamación, fue aprobada la realización del Congreso en la ciudad de Almedralejo-Extremadura, sede actual de la Federación. Una vez celebrado el mismo, se ha llegado a las siguientes:

Conclusiones:

El Congreso Nacional de Folclore, reunido en Almedralejo durante los días 24, 25 y 26 de junio del año 2008, ha analizado con la mayor atención la situación actual de la Cultura Inmaterial en España, los retos que a esta plantea el proceso de globalización, la incorporación de las nuevas tecnologías y sistemas de comunicación y de edición, la necesaria adaptación de la Legislación Española sobre defensa del Patrimonio Inmaterial a esta nueva situación y a las Directivas Europeas.

Como fruto de estos trabajos, las diversas ponencias proponen al pleno del Congreso la aprobación de las siguientes conclusiones:

a. El Congreso espera de las diversas Administraciones Públicas, especialmente de las Autoridades de la Cultura, un cambio de la actitud actual de la misma en referencia con la defensa del Patrimonio Inmaterial de los Pueblos de España y en especial en relación con las Agrupaciones de Folclore de España, que siguen siendo los garantes de los trabajos de Campo en la Investigación de la historia hasta ahora transmitida "boca a boca" por nuestros ancestros y promuevan, ya desde la Educación Primaria, acciones formativas sobre la aportación de estos valores tradicionales sobre los legítimos dere-

chos que les asisten.

Cooperación internacional

El Congreso Nacional de Folclore es consciente de que la mayoría de los problemas que actualmente aquejan al mundo, desde la protección del Patrimonio Inmaterial de España, hasta la defensa de la pluralidad y diversidad cultural del Folclore, requieren no sólo el diálogo, sino también la cooperación internacional entre las diversas entidades representativas de los distintos colectivos, como son, entre otras, IOV, la Federación Española de Agrupaciones de Folclore. Por lo que insta a la Federación Española de Agrupaciones de Folclore, a que mantenga y potencie sus relaciones con estas organizaciones, a fin de coordinar políticas que permitan dar un nuevo impulso a la defensa del Patrimonio Inmaterial.

Pluralidad

En el actual contexto internacional de globalización y ante el reto de la incorporación de las nuevas tecnologías de la información, el Congreso Nacional de Folclore quiere expresar su más decidido apoyo a la pluralidad y diversidad de la Cultura tradicional y a la necesaria y conveniente coexistencia de diferentes colectivos defensores de la misma, tanto internacionalmente, como nacional, regional y/o localmente, sea cual sea su dimensión económica o su orientación cultural.

Igualmente el Congreso manifiesta su apoyo a la expresión en las diversas lenguas de España, expresión de su riqueza y pluralidad lingüística, que constituye «un patrimonio cultural que será objeto de especial respeto y protección», tal como manda la Constitución Española (Artículo 3.3).

Libertad de creación y de edición

6. El Congreso de Editores se siente en el deber de reclamar, una vez más y con toda firmeza, el más absoluto respeto a la libertad de creación y de

comunicación de los autores y editores, por parte de todas las Administraciones Públicas, incluidas las educativas, y rechaza cualquier política intervencionista en los procesos de creación o de edición.

Imagen del folclore

Igualmente, el Congreso insta a las diversas instancias representativas del sector (Federación, Gremios y Asociaciones federadas) a que aúnen sus esfuerzos y promuevan acciones tendentes a comunicar a la sociedad una imagen positiva del folclore y de su función social.

En tal sentido, el Congreso insta a la Federación Española de Agrupaciones de Folclore a que lleve a cabo los estudios y contactos pertinentes con las Autoridades Académicas, para evaluar la oportunidad y conveniencia de promover la creación de enseñanzas universitarias específicas, para la formación de profesionales del folclore, así como la aprobación de las correspondientes titulaciones académicas.

Promoción y fomento del folclore

Los participantes en el Congreso Nacional de Folclore han prestado especial atención al hecho de la enseñanza, conscientes de que su aprendizaje desde la edad más temprana es la llave que permitirá a los ciudadanos el paso a la cultura tradicional, a la tolerancia y a la solidaridad y, también, a la sociedad del conocimiento. Por ello:

No sólo expresan su apoyo a los planes de fomento de la enseñanza a través de las diversas Administraciones, sino que instan y urgen a las Autoridades a que estos planes de fomento se incrementen y se potencien, mediante la aportación de los recursos necesarios y la adecuada coordinación entre las Administraciones General del Estado, Autónoma y Local.

En concreto, piden que en todos los Centros de Enseñanza existan tiempos y espacios especialmente reservados al aprendizaje y estudio de la Cultura Tradicional.

Que independientemente de las previsiones académicas del sistema educativo, se promuevan en los Centros de Enseñanza actividades específicas para el fomento de la difusión y estudio de la Cultura Tradicional.

Que, en cumplimiento de lo legalmente esta-

blecido, se creen bibliotecas escolares, tanto de centro como de aula, en todos aquellos centros de enseñanza que aún no disponen de las mismas.

Que las Bibliotecas Escolares estén adecuadamente dotadas de los necesarios fondos bibliográficos de materia tradicional y que estos fondos sean convenientemente actualizados.

Y a que se elabore un generoso plan plurianual, debidamente cuantificado, de incremento de las dotaciones presupuestarias para la creación y actualización de los fondos bibliográficos.

El patrimonio lingüístico de España

El Congreso valora muy positivamente los esfuerzos del Gobierno y de sus Institutos especializados en Pro de la difusión del español y de las culturas y lenguas de España no sólo en otras áreas idiomáticas, sino también en los modernos medios de comunicación, y, especialmente, en Internet. Por lo que insta a las Autoridades Públicas

A que potencien la difusión de la cultura española, en sus diversas expresiones sociales y lingüísticas, así como de sus autores tanto literarios como científico-técnicos y de la edición española, como una clara política de apoyo estratégico a la difusión del español y a la presencia de España.

Ley del Mecenazgo

El Congreso espera que el Gobierno y los diversos Grupos Parlamentarios tengan debidamente en cuenta, en la Ley del Mecenazgo, los valores culturales del folclore y la importancia cultural, social y económica de la promoción y fomento del mismo. Y, en concreto, esperan:

a) Que, mediante la Ley del Mecenazgo, se fomenten y potencie la edición de los títulos recogidos en el «Catálogo del Patrimonio Inmaterial Español».

Que las donaciones a colectivos defensores del Patrimonio Inmaterial, o de uso público de libros o de fondos bibliográficos, por parte de personas físicas o jurídicas, sean consideradas actos de mecenazgo y, por tanto, desgravables y tengan el carácter de prioritarias a efectos impositivos.

El Congreso recomienda a la Federación que promueva la creación de foros de expertos, con participación de los subsectores del folclore (investigadores, antropólogos, músicos, coreógrafos, librerías, distribuidores), que nos permitan tener una visión prospectiva a medio y largo plazo de la estruc-

tura, organización y funcionamiento previsible de nuestro mercado.

Nuevas tecnologías

En este sentido, el Congreso insta a la Federación de Agrupaciones de España a que negocie con las Autoridades Competentes planes de acceso de los colectivos investigadores y del mundo del folclore a las nuevas tecnologías, así como a que se recopile y difunda cuanta información sea relevante para este fin y a que promueva los medios para la adecuada formación del personal de los colectivos defensores del Patrimonio Inmaterial de España.

Defensa de las Agrupaciones de Folclore.

Y, por último, el Congreso quiere expresar su apoyo y su reconocimiento a las Agrupaciones de Folclore y proclamar, una vez más, que las mismas son el cauce más adecuado para la difusión de esta cultura tradicional: en definitiva, de cualquier manifestación de carácter tradicional. Una buena y eficaz red de difusión es la mejor garantía de una comunicación plural y culturalmente rica y diversa.

Foro de Comunicación

Finalmente, el Congreso recomienda a la Federación Española de Agrupaciones de Folclore a que ponga a disposición de los congresistas una dirección de correo electrónico a fin de poder mantener abierto un foro de comunicación en el que puedan expresar sus opiniones, sugerencias y aportaciones tras el Congreso. Esta será la dirección de su actual Web: www.feaf.org y en concreto con el acceso a su foro.

Agradecimientos

La Agrupaciones reunidas en este Congreso quieren expresar su agradecimiento a las personas e instituciones que lo han hecho posible:

En primer lugar, al Sr. Presidente de la Junta de Extremadura, D. Guillermo Fernández Vara por su presencia y apoyo institucional al Congreso Nacional; a la Sra. Consejera de Cultura de la Junta de Extremadura, D^a. Leonor Flores Rabazo, por su ayuda financiera al mismo; a D. José María Ramírez Morán, Alcalde de Almendralejo, por su apoyo desde los inicios al Congreso; al Sr. Presidente de la Diputación de Badajoz, D. Valentín Cortés Cabanillas; al Director de las Artes Escénicas de Extremadura, D. Damián Beneyto; a la Dirección General de Acción Cultural del Ministerio de Cultura; a D. Rafael Maldonado Linchado, presidente del CIOFF-Espa-

ña, a D^a. Pilar Barrios Manzano, Catedrática de la Universidad de Extremadura; a D. Juanjo Linares, Coreógrafo y Maestro Nacional de Folclore; a D. Luis Garrido Barragán, Investigador; a todos los colaboradores en el Comité Asesor-Técnico, a los componentes en el Comité Organizador, a los medios de comunicación por su adecuada difusión del Congreso Nacional de folclore, que tan discreta y eficazmente han contribuido a la celebración y al buen desarrollo del Congreso. A todos los Patrocinadores y Colaboradores, sin cuyo concurso el Congreso no habría sido posible. De manera muy especial, a la Asociación Cultural y Folclórica Tierra de Barros, nuestros anfitriones, por su enorme esfuerzo, por la excelente organización del Congreso y por su entrañable hospitalidad. A D. Pedro Miguel Asuar Ortiz, Presidente de la Federación Española de Agrupaciones de Folclore, por su entrega y por su buen hacer. Y a su empresa y familia, por haberle permitido generosamente tanta dedicación a los intereses colectivos y comunes.

A D. José Moreno Villanueva, Delegado de Castilla la Mancha y a D. Cristóbal Salvador Pérez, por los esfuerzos que realizaron en las reuniones previas de trabajo para la organización del Congreso.

A Ascensión Abello Hermosilla, Sonia Perero González, Manuel Mesías Salguero, Daniel Romero González, Dolores Álvarez Díaz, María Asuar Abello, Juan Álvarez Díaz, Belén Garrido Álvarez, Pedro Vaca, Alberto Nevado Moya, sobre los que ha recaído el peso de la gestión diaria y a los que se debe el buen funcionamiento y coordinación del Congreso y a todos sus colaboradores, y de manera muy especial, a D. Juan Álvarez Díaz. Al amable y eficaz equipo de atención a los congresistas, tan bien atendido por el personal del Hotel Acosta-Centro ****, que nos han hecho más grato nuestro trabajo. Y a los medios de comunicación, que han seguido nuestros debates con atención y rigor y cuyo concurso es imprescindible para la difusión de la cultura y el fomento del folclore.

Estas conclusiones serán sometidas al refrendo de la Junta Directiva de la Federación Española de Agrupaciones de Folclore a celebrarse el próximo Sábado día 17 de Enero de 2009.

En Almendralejo, a 21 de Noviembre del año 2008.

Los relatores,

Pedro M. Asuar, Juan Álvarez Díaz, Luis Garrido Barragán y María Asuar Abello.

Reportaje Fotográfico

CONGRESO NACIONAL DE FOLCLORE 2008





Congreso Nacional de Folclore.
Panorámica de la sala durante una de las ponencias celebradas.

Congreso Nacional de Folclore.
Degustación de productos típicos durante la celebración de una matanza típica extremeña.



Congreso Nacional de Folclore.
Celebración de una matanza extremeña como cierre del Congreso. Elaboración de los productos.

Congreso Nacional de Folclore.
Comida de despedida y entrega de Diplomas a todos los asistentes.



50 Aniversario de la Agrupación Folclórica ARRECIFE

Esta formación de música, canto y baile, llamada Agrupación Folclórica Coros y Danzas «Arrecife», nace en la calle Luis Morote, de ahí se traslada a La Vega, luego a la calle Cienfuegos (en la sede de la sociedad Lanzarote), después al Lomo (Escuela Pública Nieves Toledo), posteriormente a la calle Gómez Ulla, local de Ramón Negrín, más tarde a la calle Pedro Barba, local de los Hermanos Toledo de la Graciosa y finalmente se acordó por mayoría absoluta de esta agrupación de edificar un local propio para dejar de emigrar, en la calle Puerto Rico nº 27 de Arrecife.

Tras este periplo por el callejero de la capital lanzaroteña, Coros y Danzas Arrecife cumple 50 años su cincuenta aniversario, así que habiendo nacido a la orilla del mar, busca su último destino en las cercanías del molino del Cabo Pedro.

Haciendo un recorrido cronológico de Coros y Danzas Arrecife, nos encontramos que esta nace, sin nombre en agosto de 1958, durante las fiestas de San Gines, como una parranda familiar, Torres y De La Fe Díaz, con un buen grupo de amigos entusiastas, que se reúnen para parrandear, formando un nutrido grupo de personas y amigos. Entre ellos podemos destacar a: Santiago Torres García, Amelia Torres De La Fé, Francisco Morales Ascensión, Antonio De La Fé Díaz, Ricardo De La Fé Díaz, Antonio De León Concepción, Marcial Arrocha Torres, Luis Morales Padrón, Santiago Hernández García, Francisco Suárez González, Félix Arráez García, Guillermo García Bravo, Juan Pérez López, Ramón Martínez González, Leonor Torres De La Fé, Antonio De León Concepción, Eliseo Delgado Castellano, Domingo Cabrera Cabrera, Jose Martín Pérez, Jose Pérez Peña, Teófilo Abreut Robayna, José Fuentes García, Juan Andrés Clavijo Díaz, Alejo Pérez Peña, Francisco Arráez García, Emilio Alvarez Afonso, Pedro De León Corujo, Esteban Fernández Arrocha, Rafael Duque Robayna, Juan Hernández García, José Betancort Caraballo, Fer-

nando A.Cabrera Díaz, Rosendo Cabrera Lemes, Gregorio Cabrera Padrón, Pedro De León Corujo, Santiago Torres De La Fé etc.etc.

Así con este gran número de parranderos se acordó en 1959, el nacimiento formal del grupo de canto y púa, se le da el nombre de Agrupación Folclórica Arrecife. A principios del año 1960. Un año más tarde cuenta con su grupo de baile. Siendo los primeros componentes: Gregorio Medina Quintero, José A. Morales Padrón, Antonio Morales Betancort, Jesús Manuel Martín Andueza, Santos Manuel Arrocha Pérez, Gregorio Cabrera Padrón, José Martín Pérez, José Lorenzo González, Pablo De León Arráez, Teodora Rodríguez Moreno, Blanca Nieves López Ramírez, Carmen Morales Ascensión, Emilia Borges González, Consuelo Martín Martín, Dolores De La Guardia García, Amparo De La Cruz Berzal, Leonor Torres De La Fé, Andrea Umpiérrez Fuentes, Reyes Umpiérrez Fuentes, Antonia Cabrera Padrón etc. etc.

El día 13 de diciembre de 1962, acude a un interesante bautismo: recorren todos los pueblos de la isla y se dan a conocer al amplio público de Lanzarote.

El espacio en que nace esta entidad, tiene un sabor marino y de primera línea. En este minúsculo territorio se dan cita, especialmente por San Ginés, que se ha celebrado siempre en la primera calle litoral, o sea: la calle de «Adelante», una multitud de voces e instrumentos, al Soco Verde de los Enamorados Ventorrillos. En ellos, embarcados por una atmósfera de frituras y olores y vino de la tierra, las parrandas van dejando el aire poblado de cantos y alegrías.

Nace en la calle Luis Morote nº4, cerca al bodegón de Micaela con su loro verde y junto a la pescadería de Lolita Fuentes y su esposo Paco González, en la puerta del callejón liso. Desde ese lugar se oían por primera vez el canto y el llanto de esta agrupación que surgían del patio interior

de los vecinos, curiosamente una de las cosas que aún sigue en pie en un Arrecife que actualmente está bastante desposeído de antiguos edificios.

Así el marco en que brota la Agrupación Folklorica Coros y Danzas Arrecife es el genuino territorio que vive del mar y que sin él apenas es nada. Recoletas calles empedradas, la plazuela, el quiosco de la música, el mar de la bahía adornado por el muellito de la pescadería, puente de las bolas, castillo San Gabriel, el muelle comercial, el muelle chico o paseo, donde antaño todos los vecinos estrenaban ropa, zapatos, salían almidonadas a mosear por las fiestas de San Ginés, son momentos vividos por esta agrupación.

A veces, en las tertulias, recordamos aquellos tiempos, los olores a pescado en todo Arrecife, fábricas como Lloret y Linares, Afersa, Conservas Gravilla, hijos de Angel Ojeda, Rocar S.A. que eran, en esos años cincuenta hasta finales casi de los setenta, sostén económico, casi principal, de nuestra economía, ya no existe, solo nos queda el recuerdo sobre todo para los mayores.

A lo largo de estos cincuenta años Coros y Danzas Arrecife ha permanecido como un elemento aglutinante de la sociedad municipal, por la agrupación han pasado más de trescientas personas y, generación tras generación, ha ido pasando el testigo conformando de esa manera una fórmula de vertebración que ha sido un ejemplo para la sociedad de Arrecife.

Puede decirse que el proyecto cultural que emana de la existencia y actividad de la agrupa-

ción es una de las mas importantes de nuestro municipio, que además, ha cobrado una dimensión que sobrepasa los estrictos límites de nuestro territorio. Pues esta formación ha llevado el nombre de Arrecife y con él el nombre de Lanzarote a un preciado de ciudades y países, donde quizás, escucharon por primera vez los cantos de nuestra isla.

En esta línea aportamos que desde el año 1962 comenzó viajando a San Benito la Laguna, viajó a Madrid en el año 1964, con motivo de los xxv (25 años de paz), viajó a La Coruña, Santander, Madrid varias ocasiones, La Pilarica en Zaragoza años 1971-73-76-79, Festival Puerta de Andalucía de Málaga, Festival del Mediterráneo de Murcia, Festival de Vigo, Festival de Mallorca, de Ibiza, entre otros. Además, a nivel internacional, estuvieron en Nueva York, San Antonio de Texas, Filadelfia, Nueva Orleans, Inglaterra, Glasgow (Escocia), dos veces en Venezuela, en Turín, en Milán, en Cerdeña, en Frankfurt (Alemania).

Ha recorrido nuestro archipiélago en varias ocasiones y ha actuado en un sin número de fiestas patronales y encuentros folklóricos en nuestra isla, en nuestra isla de Lanzarote.

Su preocupación por su vestimenta le llevó a realizar una buena investigación sobre su origen, comenzando de puerta en puerta, encontrando en familias lanzaroteñas buena parte de sus vestuarios, herencias de sus antecesores, además de consultar en el archivo histórico de Tegui, en las actas del protocolo o testamentos que dejaron los difuntos a sus herederos; también encuentran bastante información en los libros editados de trabajos de campo de nuestra isla que dejaron:



Alfred Dyston, José Agustín Álvarez Rixo, Víctor Graus Bassa, José Manuel Clar Fernández, entre otros. De toda esta recopilación se publicó un libro. El día 5 de diciembre de 1998 se presentó el vestuario de los siglos XVIII y XIX (18 y 19), en el auditorio de los Jameos del Agua, fruto del trabajo de cuatro años.

Una actividad que es de respeto no olvidar es que durante más de treinta años la agrupación homenajeaba festivamente a los ancianos del hospital Insular, los primeros años yendo al asilo y posteriormente llevándolos hasta el local, donde convidaban y hacían su fiesta con bailes y cantos. Esta sensibilidad por los más ancianos, algunos de ellos olvidados en el hospital, sin familiares que estuvieran a su lado, merece el mayor de los agradecimientos, pues en aquellos momentos de fiesta y alegría, nuestros mayores volvían a tener ilusión y a una gente que les atendía sin que mediaran entre ellos vínculos familiares, sino un enorme afecto y cariño por aquellos que, habiendo venido antes que nosotros, habían abierto un camino de esperanzas y futuro para las nuevas generaciones.

Coros y Danzas Arrecife forma parte de la historia de la isla, un lugar ganado a pulso por su dedicación desinteresada, por su anhelo por resguardar las costumbres y los hábitos del folklore



de nuestra gente. Junto con ellos se ha cimentado una parte importante de nuestro acervo cultural y todos y cada uno de sus componentes, pasados y presentes, son parte incuestionable de la cultura popular canaria.

Además de haber nacido esta Agrupación Folklórica Arrecife con motivo de las fiestas de San Ginés, lleva organizando dicho Festival desde el año 1994, con el patrocinio del Ayuntamiento de Arrecife, el Cabildo de Lanzarote y el Gobierno de Canarias.

Este año, nos han brindado, con motivo de sus Bodas de Oro (50 aniversario), con un Festival Internacional San Ginés 2008. Se comenzó acercando a otras culturas por medio de unos talleres de danzas que cada día se ofreció en la Plazuela, a lo largo de toda la semana. Además, por dicho motivo, dentro de sus actos, se abrirá, a partir del día 15 de agosto, una Exposición de Fotografías y vestimentas, mostrando algo de su recorrido, además de presentar, antes de fin de año, un libro con sus memorias.

Sólo nos resta desearles que la singladura iniciada desde su origen, y sin interrupción hasta nuestros días, siga teniendo los mejores vientos en sus velas y los mejores puertos donde encandilar con su hacer las almas de aquellos que buscan en la cultura la más auténtica fuente de riqueza.



F. E. A. F. - CD n.º 4

Volúmenes anteriores:



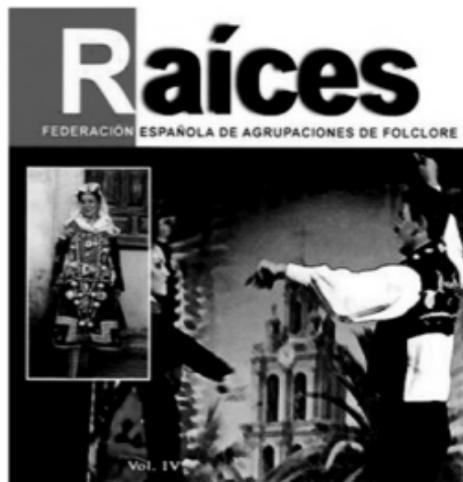
La época que nos ha tocado vivir, con unos avances tecnológicos que evolucionan día a día, con un mundo en constante renovación en cuanto a tendencias culturales se refiere, ha dado paso también a una globalización en lo que a la música contemporánea se refiere.

Desde instancias oficiales se ha venido hablando frecuentemente de nuestro «Patrimonio Cultural». Es un término usado cotidianamente que no debemos tratar como algo impeccedero o indestructible, sino como una realidad que hay que conservar, que explicar y que ponerla delante de nuestra sociedad actual como una referencia más de nuestra historia y de nuestra cultura. Estimamos que el folclore en general y el folclore español en particular están siendo olvidados o expuestos a cambios bruscos que le harían perder su esencia original. Proyectos como el que presentamos desde la colección de CD «Raíces», se hacen ya necesarios en España para seguir dando a conocer, de una manera directa, nuestro folclore musical nacional.

Es ya sabida la creación de Ministerios, Departamentos o Concejalías que tienen como objetivo primordial labores relacionadas con la salvaguarda y la actualización de este legado. Pero con frecuencia somos testigos del olvido de muchos de estos aspectos que nuestro «Patrimonio Cultural» sufre. Nuestra cultura tradicional, por tanto, está expuesta al peligro que el racionalismo actual impone. Pensamos que no debemos tratar a este Patrimonio Intangible, como si de un motor antiguo se tratase y cuyo único destino fuera el desguace. Nuestro «Patrimonio Cultural», fundamentalmente nuestro folclore, debe ser «puesto en marchas» y «engrasado» constantemente para que no se le condene a aparecer expuesto hieráticamente en un museo, sino que siga siendo una muestra viva de nuestra cultura tradicional.

Desde la F.E.A.F. queremos implicar a todas las Administraciones posibles en la tarea de seguir manteniendo, en la medida de lo posible, nuestro patrimonio folclórico y creemos que no hay mejor manera que continuar mostrando nuestro bagaje musical mediante una magna colección musical, que vaya reuniendo las grabaciones musicales de los grupos folclóricos de todas y cada una de las Comunidades Autónomas que forman España. En esta línea, creemos importante el tener en cuenta la convención celebrada en París en el año 2003 para la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial, la cual desde la F.E.A.F. suscribimos y hacemos nuestra.

Pedro Miguel Asuar Ortiz
Presidente Federación Española de
Agrupaciones de Folclore



XXV Aniversario «Encuentro de Cuadrillas»

COMARCA DE LOS VÉLEZ

Ha pasado 25 años desde que se empezó a dar forma a una idea, que perseguía organizar un evento para recuperar y fomentar la actividad de las Cuadrillas de Animas en Los Vélez, que eran sin duda el principal exponente de nuestra música tradicional a lo largo de los siglos.

Un grupo de jóvenes fueron los que promovieron esa idea, entre ellos existía amistad y las mismas inquietudes; contaron con el asesoramiento y la colaboración de Jose Luis Cruz Amario y Miguel Quiles, personas que poseían experiencia dilatada en cuadrillas de ánimas, así nacieron los Encuentros de Cuadrillas Comarca de Los Vélez; los que se han convertido en referente en toda Andalucía por y para la recuperación de música y baile tradicional. Estos amigos, que ya no están vinculados a la organización de los Encuentros de Cuadrillas, no podían imaginarse que su aventura llegara tan lejos. Aquellos esfuerzos iniciales, la constancia y el trabajo callado de mucha gente a lo largo de estos años han dado como resultado que las Cuadrillas de Animas estén más vivas que nunca, el objetivo estaba cumpliéndose, recuperar las cuadrillas de ánimas. Edición tras edición, en cada pueblo o pedanía donde quedaba un músico empezaba a resurgir de nuevo una cuadrilla para ir a Vélez Rubio, y así se fueron uniendo, Oria, Albox, Taberno, Huercal Overa.

Gracias a tanto esfuerzo y dedicación por recuperar lo nuestro, el pasado 17 de noviembre de 2008, en el transcurso de los actos de celebración del Día de la Provincia, el Excmo. Sr. Presidente de la Diputación Provincial de Almería hizo entrega de la Medalla de la Provincia de la Cultura a los Encuentros de Cuadrillas "Comarca de los Vélez". El encargado de recoger este galardón fue el Alcalde-Presidente del Ilmo. Ayuntamiento de Vélez Rubio D. José Luis Cruz Amario que a su vez ostentaba el cargo de Concejal de Cultura en 1983 cuando se realizaron las primeras gestiones para la organización del I Encuentro de Cuadrillas. En su discurso, intentó hacer un recorrido

por la historia de este evento y recordar a numerosas personas y entidades que a lo largo de estos 25 años han colaborado y trabajado para que el Encuentro y la tradición de las Cuadrillas de Animas perdurase en el tiempo, compartiendo con ellos el reconocimiento de la Diputación. Y es de obligación volver a nombrar a Miguel Quiles Andreo, uno de los promotores de los Encuentros de Cuadrillas, y Presidente Fundador de la Asociación Grupo Folklorico Virgen de la Salud, ya que su compromiso con la cultura tradicional le salía del alma.

Nuestra Asociación, que desde hace 16 años organiza este evento, con esta Medalla ve reconocido su esfuerzo diario e incansable para recuperar, enseñar y divulgar la cultura popular, y no sólo hablamos de música y baile, también de artesanía, repostería, etc..

Es una Medalla al esfuerzo y al trabajo de cada uno de los miembros de nuestra Asociación, desde los pequeños de 4 y 5 años, hasta los de 60 y 70 años, es una medalla para una familia que trabaja para el pueblo sin descanso y que no le importa hacer sartenadas de migas, montar una barra en la feria o hacer bocadillos para los eventos deportivos de nuestra villa, es un reconocimiento a nuestra labor y a nuestro saber trabajar, convivir y disfrutar en grupo.

Miembros de la Asociación y de la Corporación Municipal con la Medalla de la Provincia



El XXV Encuentro de Cuadrillas "Comarca de los Vélez" se celebró el 19, 20 y 21 de Diciembre de 2008 y no se puede transcribir en una reseña de prensa, ni escuchando una de las piezas musicales, ni viendo una imagen estática o animada de su celebración; para entenderlo hay que vivirlo a pie de calle, ya que es un encuentro de la cultura y la amistad, es el encuentro entre los pueblos: cuadrillas de Andalucía, Murcia o Castilla La Mancha, se unieron bajo el ritmo de unos platillos.

La Asociación Grupo Folklórico Virgen de la Salud, junto con la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Vélez-Rubio, organizadores de esta y tantas otras ediciones agradece la colaboración de las autoridades o representantes de las Instituciones y Entidades que han apoyado este evento: el Ayuntamiento de Vélez-Rubio, la Excelentísima Diputación de Almería, la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, Aprovez, (FAAF) la Federación Andaluza de Asociaciones de Folklore y (FEAF) la Federación Española de Agrupaciones de Folklore. Y a los periodistas de los distintos medios de comunicación que se trasladaron hasta Vélez Rubio para divulgar esta fiesta, a las Cuadrillas que han participado en la 25 Edición y a todos aquellos que llegaron para compartir la magia de esta tradición.

Todos y todas: organización, cuadrillas, autoridades, prensa, público, curiosos y visitantes, en esos días fuimos cuadrilleros y cuadrilleras viviendo en primera persona cada uno desde nuestra perspectiva este Encuentro. Por eso, desde el corazón y con la mayor de las satisfacciones, os dijimos "¡Bienvenidos Cuadrilleros a nuestro 25 Aniversario!".



Para esta edición, por ser tan especial, lo preparamos con aún más ilusión; lo presentamos ante

los medios de información, el lunes 15 de Diciembre de 2008 en la Delegación de Gobierno de la Junta de Andalucía en Almería y tras el acto institucional la Cuadrilla de Vélez-Rubio paseó por las calles de la ciudad regándolas de coplas y aguailandos, y también de vino y dulces artesanos de nuestra comarca, para invitarles a nuestro Encuentro.

El Viernes 29 de Diciembre se presentó el XXV Encuentro de Cuadrillas Comarca de los Vélez, a los medios de comunicación de Murcia, en su Excelentísimo Ayuntamiento, ya que son muchos los lazos culturales que nos unen, uno de ellos la música tradicional.

Al mismo tiempo también se presentaron los demás Encuentros de la Comarca, encuentros que han surgido gracias, como anteriormente comentábamos, al tirón que los Encuentros de Cuadrillas de Vélez-Rubio dió a la recuperación de cuadrillas en la zona:

El Encuentro de Maria, el viernes 26 de Diciembre de 2008. El sábado 27, el XIII Encuentro de Cuadrillas *Juan de Dios Alcolea* de Huerca-Overa, celebrado en la pedanía de La Hoya. En Chirivel, el Encuentro de Cuadrillas fue el 2 de Enero de 2009 y en Vélez-Blanco, con una grandísima afición a las Cuadrillas de Ánimas, tuvo su Encuentro de Cuadrillas el 3 de Enero de 2009. Por último, Taberno celebró el Domingo 4 de Enero de 2009 su Encuentro de Cuadrillas.

Para empezar en Vélez-Rubio con los actos propios del XXV Encuentro de Cuadrillas, nos reunimos el viernes 19 de Diciembre, sobre las 12:30 h. en la Plaza de la Encarnación para asistir en directo al Programa de Onda Cero Provincial.



En la Biblioteca Pública Fernando Palanques de Vélez-Rubio se inauguró la *Exposición 25 Años de Encuentros de Cuadrillas Comarca de los Vélez*; un recorrido por las cuadrillas que han participado durante tantos años, con paneles expli-

cativos sobre las coplas y las mudanzas, qué es un aguinaldo, parrandas, malagueñas,... y por tradiciones autóctonas como el Baile de Pastores de la Misa del Gallo de Nochebuena, representada por una imagen antigua y la vestimenta actual, recuperada gracias a la Asociación.

Las XV Jornadas de Estudio sobre Música Tradicional tuvieron lugar en la Escuela Municipal de Folklore Miguel Quiles, donde tuvimos el placer de asistir a la ponencia de Salvador Rodríguez Becerra, Catedrático de Antropología Social de la Universidad de Sevilla sobre "El Folklore en la actualidad. Análisis y perspectivas", tras la presentación de las Jornadas y la Revista 25 Aniversario Encuentro de Cuadrillas Comarca de los Vélez por D. José Luis Cruz Amario (Alcalde de Vélez-Rubio), Dña. Caridad Herrerías Moya (Diputada de Cultura), Dña. Ana Martínez Reche (Gerente de Aprovelez), y Dña. Isabel Mª García Sánchez (Presidenta de la Asociación Grupo Folclórico Virgen de la Salud). Terminando con una Cena de Hermandad donde no faltó el sonar de los instrumentos.



XV Jornadas de Estudio sobre Música Tradicional: Ana Martínez Reche, Ana María Pérez Sánchez y Cristóbal Salvador Pérez

El sábado 20 de Diciembre recibimos a las cuadrillas asistentes con un chocolate caliente, de desayuno, para que cogieran fuerzas para pasearse por el pueblo y el mercado tocando, cantando y bailando, avisando a todo el mundo que era día de cuadrillas. Mientras tanto, a las 11:30h., en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Vélez-Rubio se celebraba la habitual reunión de la Delegación Andaluza, con la presidencia de Pedro M. Asuar, Presidente de la FEAF (Federación Española de Agrupaciones de Folklore). Reunión de la cual salió elegido el nuevo delegado y subdelegado de Andalucía de la FEAF para los próximos cuatro años.



Sobre las 12 de la mañana, en la Biblioteca Pública Fernando Palanques, se presentó el Libro "Música de tradición oral (A propósito del XXV Encuentro de Cuadrillas Comarca de los Vélez)"; mientras, en la plaza del pueblo se reunían las cuadrillas para bailar intercambiándose bailarines y músicos, tocando todos con todos. Pura convivencia que siguió en la comida todos juntos alrededor de las sartenes de migas con tajás, preparadas con mimo por miembros de la Asociación Grupo Folclórico Virgen de la Salud. Un receso para retomar fuerzas para la actuación en el Teatro Municipal Ovalo que empezaría a las 16 h.

Un extenso elenco de autoridades nos dieron la bienvenida al primer día de Encuentro y tras los discursos y la entrega de obsequios, en esta edición unos platillos, empezaron a desfilar todas las cuadrillas mostrando lo mejor de su repertorio y haciendo vibrar a los asistentes: La Cuadrilla de Fondón (Almería), Cuadrilla de Huércal-Overa (Almería), Cuadrilla de Torreagüera (Murcia), Cuadrilla de Topares (Almería), Cuadrilla de Vélez-Rubio (Almería), Cuadrilla de Cañadas de Cañepla (Almería), Cuadrilla de Chirivel (Almería), Grupo de Verdiales y Fandangos de Huit El Morche (Málaga), Cuadrilla de Aguaderras Lorca (Murcia), Cuadrilla de Henares Lorca (Murcia) y la Ronda de los Llanos (Albacete).

Para el Domingo 21 de Diciembre nos esperaba un día soleado, como el día anterior, y sin viento, para poder lucir aún mas las cuadrillas haciendo el pasacalles por las calles del pueblo, hasta llegar a la Iglesia de la Encarnación para participar en la Santa Misa de las 12h. Al término de la misa un baile de parrandas en la plaza para abrir el apetito y a degustar las migas. Y como el día anterior, a las 16 h., comenzaba en el Teatro Mu-

nicipal Ovalo el espectáculo cuadrillero actuando: la Cuadrilla de Oria (Almería), Cuadrilla de Vélez-Blanco (Almería), Cuadrilla de Patíño (Murcia), Cuadrilla de Zarcilla de Ramos (Murcia), Cuadrilla de Raiguero (Totana), Cuadrilla de Ánimas de Castillejar (Granada), Cuadrilla Marina de Cope, de Águilas (Murcia), Panda de Verdiales Raíces de Almujía (Málaga), Cuadrilla de Tonosa Vélez-Rubio (Almería) y un final de Encuentro de lujo con la actuación de los Guiones participantes del 25 Encuentro de Cuadrillas Comarca de los Vélez. Un fin de semana inolvidable.

Ahora ya, si podemos afirmar con rotundidad que los Encuentros de Cuadrillas "Comarca de los Vélez" son un éxito indiscutible, cumplidas 25 ediciones y con el panorama actual y viendo cómo viven los jóvenes, la fiesta y el espíritu cuadrillero, no nos equivocamos al afirmar que celebraremos un 50



Aniversario, con la esperanza de estar todos para verlo y vivirlo.

Desde la Asociación Grupo Folklórico "Virgen de la Salud", os invitamos a compartir con nosotros esta fiesta a todos: autoridades, cuadrillas, público habitual, medios de comunicación y, sobre todo, a todos aquellos que, tras la celebración del 25 Aniversario, les ha nacido la inquietud o la curiosidad y nos quieran visitar la próxima vez. Muchas gracias, y recibid un cordial saludo, os esperamos con los brazos abiertos.



Plaza de la Encarnación, un marco incomparable para la concentración de las cuadrillas en todos los Encuentros en Vélez-Rubio



40 Aniversario del Grupo de Danzas de la Asoc. Cultural y Folclórica «Tierra de Barros»

INICIOS

Creado el año 1968 como Grupo de Coros y Danzas de la Sección Femenina de Almendralejo, su primer instructor, y por tanto elemento principal de la creación del Grupo, fue D. José Masa Romero.

La composición de aquel primer Grupo era la siguiente: 6 parejas de baile, 4 instrumentistas, 1 cantante, Instructor y Directora: Srta. Fernanda Jariego Esperilla (Delegada Local de la Sección Femenina)

Su debut se realizó en los Parques del Espolón en el año 1.969 ataviados con el traje de Don Benito cedido por la Delegación Provincial.

En aquellos primeros años hubo innumerables dificultades económicas y les fue muy difícil conseguir el primer vestuario, pero al fin se consiguió gracias al impulso decisivo de D. Ulrich Schlegel, empresario almendralejense, que donó el dinero para la confección del mismo. El Grupo pudo así actuar en algunos pueblos de la región, siendo siempre muy aplaudido.

En el año 1972 toma el Grupo un auge mayor y obtiene grandes éxitos en distintos pueblos de la provincia y un gran éxito en Durango, donde hay que destacar el gran cariño con el que fueron tratados en el Hogar Extremeño de aquella localidad.

También en 1972 realizan su primer viaje internacional actuando en la ciudad portuguesa de Sobral Monte Agraço (Extremadura) con motivo del Festival Folklórico Internacional, obteniendo un gran éxito y por tanto actuó a continuación en las ciudades de Castelo de Vide (Alto Alentejo) y Coruche (Distrito de Santarém-Ribatejo).

En el año 1973, con motivo del traslado laboral del primer instructor, se hizo cargo del Grupo, como Instructora, la Srta. Victoria Eugenia García Rubiales.

Los archivos de la Asociación reflejan la compo-



sición del Grupo en aquellos momentos de renovación: 6 parejas de baile, 2 acordeonistas, 2 guitarras, 1 triángulo, 1 pandereta, 2 cantantes, Instructora y Directora, la misma.

Participación del Grupo en el Festival Provincial de Danzas Folklóricas que se celebró en Badajoz. Quedó en 2º lugar tras el grupo de Coros y Danzas de Olivenza.

A partir de esta fecha el grupo se consolida como uno de los más importantes y estables de la región, realizando desde entonces numerosísimas actuaciones que le llevan por todos los rincones de Extremadura y el resto de España.

Reseñar que desde el año 1.972 son parte inseparable de los actos de la Coronación de la Reina de la Vendimia en las Ferias y Fiestas de Almendralejo.

Pronto alcanzaría, a nivel nacional e internacional, el reconocido prestigio del que hoy en día goza dada su manera interpretativa y puesta en escena de los temas tradicionales de Extremadura, en la que es admirado, tanto por el enorme colorido de sus vestuarios extremeños -trajes de Gala y de Faena de Almendralejo, Gala de la Comarca de la Serena y traje de Cabezabellosa (Cáceres)- como por el rigor en la ejecución de sus actuaciones.



Este rigor se hace además extensivo y patente a la vista de sus múltiples actividades repartidas en un triple frente: el de la **investigación**, el de la **enseñanza** y el de la **difusión** del folclore popular extremeño.

En Febrero de 1.981, siguiendo la nueva legislación relativa a Asociaciones, se creó la actual Asociación Cultural y Folclórica «Tierra de Barros» a la que pertenece este grupo de danzas.

Es uno de los grupos fundadores de la Federación Extremeña de Folclore y ha colaborado en la creación de numerosos grupos extremeños, así como en el apadrinamiento de otros más, realizando con ellos jornadas de perfeccionamiento y ampliación de repertorios.

ACTIVIDADES

Investigación:

Indagan desde finales de los años 70 del pasado siglo sobre el folclore popular extremeño de carácter oral con la convicción de que, con la desaparición de los modos tradicionales de expresión, se pierden también las raíces. Por dicho motivo, los primeros Estatutos de la Asociación ya contemplaban la existencia de un Equipo de Investigación Folclórica dentro de la misma.

A lo largo de estos años, su Director Musical y participante activo dentro del Equipo de Investigación, ha publicado diversos artículos en revistas del sector en el que se hace referencia a los trabajos realizados en el seno de la Asociación, igualmente ha ofrecido Charlas y Conferencias en diferentes eventos relacionados con la cultura tradicional.

• Libros:

- Cancionero de Aceuchal. Ed. Excmo. Ayuntamiento de Aceuchal y Excmo. Diputación Provincial de Badajoz. 2.007.

- En Diciembre de 2.008 fue presentado el primer tomo de la obra de investigación de su Director Musical, Luis Garrido, titulada "Sinfonía de Surcos bien hechos" que recoge estudio musicológico, historiales, letras y música de 266 temas inéditos del folclore extremeño fruto de los trabajos realizados en el seno del Grupo de Investigación Folclórica de la Asociación.

• Grabaciones:

El Grupo ha realizado tres grabaciones discográficas (LP, MC y CD). Gran parte de los temas contenidos en los trabajos son el resultado de la labor de investigación del folclore tradicional extremeño comentada anteriormente.

- «PORQUE SEMOS ASINA», editada por Sonifolk en 1.981.
- «POR SAN MARCOS», editada por Sonifolk en 1.996.
- Tienen realizada una tercera grabación, cuya presentación formará parte de los actos de conmemoración del 40 aniversario, ha sido realizada en los estudios FONORUZ de Montilla (Córdoba) y aún no ha sido bautizada.

También colaboran en las siguientes grabaciones:

- "LO QUE HAY QUE OIR... FOLKLORE", junto a otros grupos de Badajoz, editado en 1.989 por la Junta de Extremadura.
- "C.F. EXTREMADURA", junto a la Coral de Almendralejo graban 6 temas para el C.F. Extremadura, con motivo de su 75 aniversario y su 2ª vuelta a la Primera División del fútbol español. Está editado por Promúsica. S.A en 1.998.
- "VILLALBITA LA CHICA" junto a la Coral "Villalbita la Chica" de Villalba de los Barros con temas tradicionales de aquella localidad en 2.006.

Difusión del folclore:

La difusión del folclore extremeño entre el gran público, además de los trabajos discográficos citados, la hacen a base de actuaciones en directo. La biografía del Grupo de Coros y Danzas «Tierra de Barros» no puede ser más ilustrativa:

- **Actuaciones a nivel local:** Su presencia se hace imprescindible en los actos más importantes que se organizan en Almendralejo: Lleva más de 25 años participando en la «Matanza típica extremeña» organizada por el restaurante «El Paraíso», Fiestas Patronales y Fiestas de la Vendimia en el mes de Agosto, así como la estrecha colaboración y parti-

cipación en los Festivales de los Pueblos del Mundo, organizados por la Federación Extremeña de Folclore hasta el año 2002. En el 2003 crean el Festival de Costumbres y Tradiciones de Tierra de Barros "FESTIBARROS" junto con el Excmo. Ayuntamiento.

- **Actuaciones en Extremadura:** Desde los primeros años de existencia ha actuado en casi todos los pueblos y ciudades de Extremadura, tanto recitales en solitario como en festivales regionales, nacionales e internacionales más importantes de la Región.
- **Actuaciones nacionales:** Festivales Internacionales de Folclore de: Bilbao, Madrid, Sevilla, Culleredo, Gijón, Valladolid, Ronda, Vigo (2.005), Salamanca. Festivales Nacionales: Mariena del Aljarafe (2001 y 2005), Alcázar de San Juan y Alcantarilla en 2004; Jerez de la Frontera, Villa de Biar (2.005); Tarragona, Sotana, Monzón, Lugo y León (2.007), Burgos y Cuéllar (2.008), además de recitales en solitario en multitud de poblaciones de la geografía nacional (Zaragoza, Oviedo, Valencia, La Coruña, Orense, Barcelona, Girona Moixent, Balazote (1995), Benamejí, La Canonja, Llançá, Málaga (2002), Chipiona (2001). Es el grupo de Danzas que más Hogares Extremeños ha visitado. Son numerosas las apariciones en programas televisivos de cadenas tanto Autonómicas como Nacionales, privadas e internacionales.
- **Actuaciones internacionales:** Ha realizado actuaciones para emigrantes españoles en Francia, Alemania y Suiza, además de haber participado representando a Extremadura y a España en Festivales Internacionales celebrados en **Alemania** (Neckartailfingen (1.989, 1.999, 2.003, 2008), Stuttgart (1.989 y 1.999) Tübingen (1.989 y 1.999), Balingen (2.003), Sussen (2.003, 2.008), Dondorf (2.003, 2.008) Neckartenzlingen (2.003, 2.008) **Francia** (Montreal, Carcassonne en 1.997), **Italia** (Nápoles, Vico Equense en 1998, Minturno (2.004), **Portugal** (Évora, Elvas, Lisboa, Oporto, Setúbal, Avis y Belver en 2.001, Sintra en 2002, Reguengo de Monsaraz en 2004, Santo Antonio, ...), **Turquía** (Bursa y Estambul 2.001).

Enseñanza

En cuanto a la enseñanza, hay que decir que la Asociación mantiene una academia de folclore, en colaboración con el Excmo. Ayuntamiento y Asociaciones de Padres de Alumnos de la ciudad a la que asisten más de 400 alumnos de cuatro a catorce años. Además cuentan con la Cantera propia de los dos grupos que

siguen al Titular: el Infantil y el Juvenil.

Las distintas academias participan en las festividades locales en las que el folclore tradicional es parte fundamental (Las Candelas, San Blas, San Marcos, etc.). También la Asociación organiza, a lo largo del año, distintas actuaciones destinadas a los más jóvenes: Almendralejo Baila Folclore (clausura del curso académico). Festival Nacional Juvenil "Paco Fernández" (dentro del FESTIBARROS) y Día de Extremadura.

RECONOCIMIENTOS:

Ha obtenido importantes premios y reconocimientos, entre los que se pueden destacar: «CEPA DE BARROS» de Radio Extremadura, IMPORTANTES DE ALMENDRALEJO 1.977, concedido por el C.I.T. de Almendralejo, EXTREMEÑOS DEL AÑO 1.978 de la Cadena SER., «MEJOR GRUPO EXTRANJERO» en una de sus giras por Alemania en 1.979, Galardones y distinciones en sus participaciones en actos culturales con motivo del Mundial de Fútbol «España '82» y la Exposición Internacional de Sevilla 1.992. Como última distinción obtenida, mencionar «MEJOR AGRUPACIÓN FOLKLÓRICA INTERNACIONAL», en el Festival Mundial de 1.996 celebrado en la comarca del Midi francés (Montreal, Carcason, Perpignan....) en la primera Semana del mes de Septiembre, y donde representó a España, causando furor entre los asistentes y participantes en la ejecución de la Jota de los Cominos (Los Piquitos), dándose el hecho curioso de haber ven-



dido en una sola tarde todos los CD. que el grupo disponía para la venta en toda una semana de viajes.

CELEBRACIÓN DEL 40 ANIVERSARIO:

Con motivo de este importante acontecimiento, la Asamblea General de la Asociación Cultural y Folclórica "Tierra de Barros" ha acordado realizar a lo largo del año 2.009 una serie de actividades, muestras y exposiciones en las que se muestre la trayectoria del grupo a lo largo de estos cuarenta años.

Igualmente, se contempla realizar en las instalaciones de su nueva Sede, próxima a inaugurarse, unas jornadas de puertas abiertas en las que se muestren al público en general todo el trabajo que se realiza en el seno de la misma, tanto dentro como fuera de los escenarios.

Como pistoletazo de salida, cabe destacar la presentación del libro "Sinfonía de surcos bien hechos" Vol. 1, financiada por FEDESIBA y la propia Asociación.

Como punto de partida a los demás actos, se ha convocado una Asamblea General Extraordinaria el día 27 de Febrero a la que se han invitado a antiguos miembros de la Asociación y del Grupo de Danzas a fin de exponerles los proyectos de conmemoración así como recibir las sugerencias que de parte de aquellos puedan llevarse a cabo.

Dentro de las propuestas que se van a tratar están los siguientes actos:

- Convivencia con el Centro de Iniciativas Turísticas de Almendralejo (C.I.T.), que también cumple 40 años, con motivo de la Jira de San Marcos, el día 25 de Abril.
- Exposición de fotografías retrospectivas.
- Exposición de trofeos y reconocimientos.
- Jornada de convivencia y actividades en Albergues.
- Presentación del nuevo trabajo discográfico.
- Publicación del nº. 1 de la revista Tierra de Barros
- Acto Central en el Teatro Carolina Coronado, en el mes de Junio, en el que actúen diferentes formaciones, desde los antiguos componentes, hasta los actuales.
- Actividades en la naturaleza extremeña.
- Cena de Gala con miembros, autoridades y simpatizantes.

Solamente desear que todo lo que esté previsto se realice con el mayor de los éxitos y que los éxitos de esta agrupación se prolonguen, al menos, otros cuarenta años más.

FELICIDADES



EL «ROBO DE LOS SANTOS»

ARNEDO (LA RIOJA)

M.ª Angeles Herrero Gil de Muro

La ciudad de Arnedo está situada en el valle medio del río Cidacos (afluente del Ebro). Su núcleo urbano se ha ido extendiendo desde los primeros asentamientos en los cerros de San Miguel y el Castillo hacia las partes más llanas en la orilla del río. Con una población de 14500 habitantes es la tercera localidad de La Rioja, tras un continuo incremento durante el pasado siglo motivado sobre todo por la industria del calzado.

Arnedo celebra sus fiestas patronales en honor de San Cosme y San Damián. Comienzan el día 26 de septiembre y acaban el 2 de octubre. Los actos más significativos en torno a Nuestros Patronos, tienen lugar desde la madrugada del día 27, día grande, hasta bien pasado el mediodía. Estas celebraciones engloban una serie de ritos y rituales, tanto profanos como religiosos, que son llevados a cabo por arnedanos y navarros¹, de los cuales cabe destacar el Rosario de la Aurora y la Procesión de los Santos, durante la que se desarrolla el «Robo»; que podríamos definir como una reclamación ritualizada de la posesión de sus efigies, para lo cual nos «echarán» tres pregones, seguidos de sendas carreras con los bustos-relicario de San Cosme y San Damián a hombros de navarros venidos de Andosilla, en dirección a su tierra.

Algunos de estos ritos, comenzaron a gestarse hace varios siglos, en concreto en el siglo XIV, durante las primeras epidemias de peste que asolaron Europa. Las gentes de la Edad Media, que no entendían qué estaba pasando, que no comprendían que la «muerte» acabase tan deprisa con tal cantidad de personas, sin respetar ni edad, ni sexo, ni posición social; buscaron refugio en la simbología religiosa, en los elementos que conocían, y qué mejor amparo, que San Cosme y San Damián, patronos de médicos, boticarios y todos aquellos gremios que tienen que ver, de uno u otro modo con la salud pública; sentando de esta manera, las bases de una fiesta que ha perdurado hasta nuestros días y que se mantiene muy viva, incorporando de cuando en cuando, nuevos ingredientes que la enriquecen constantemente.

Una fiesta mucho más compleja de lo que a primera vista pueda parecer, este trabajo solamente pretende ser un resumen de la misma, y al mismo

tiempo, un homenaje a todos aquellos que a lo largo de los siglos aportaron su granito de arena, para que haya evolucionado hasta lo que conocemos hoy, y constituya un ejemplo de integración, hermanamiento y singularidad.

San Cosme y San Damián.

Según dice la tradición, fueron hermanos gemelos nacidos en Egea (Arabia). Fueron aprehendidos durante las persecuciones contra los cristianos ordenadas por el emperador romano Diocleciano, y después de haber sido sometidos a diversos tormentos, murieron decapitados por la fe en el año 287. Se cuentan muchos prodigios milagrosos sobre sus vidas, vinculadas a la curación de enfermedades tanto físicas como espirituales.

Su culto se extendió rápidamente por todo el orbe cristiano, de Oriente a Occidente, prácticamente desde su martirio, levantándose iglesias, capillas, basílicas, hospitales, monasterios y toda suerte de construcciones más o menos suntuosas, dedicadas a ambos. En Arnedo, por la documentación conservada en el Archivo Catedralicio de Calahorra, sabemos que con anterioridad a las tres parroquias existentes en la actualidad, edificadas en el siglo XVI, hubo otros templos probablemente románicos y la iglesia de San Cosme y San Damián ya se menciona en 1201 junto a la de Santo Tomás.

La devoción hacia estos Santos en Arnedo es muy antigua, pero no cabe duda de que desde mediados del siglo XIV -momento en que llega la peste a Europa y se extiende rápidamente provocando numerosas víctimas- esta devoción aumentó considerablemente, ya que multitud de fieles, arnedanos y forasteros, se acercarían hasta aquí buscando esperanza y consuelo en San Cosme y San Damián, médicos y boticarios; fe que se vería potenciada en los siglos siguientes por la necesidad imperiosa de asistencia médica, que se puso de manifiesto tras la expulsión de judíos y mudéjares, entre los que se contaban numerosos cirujanos y sanadores.

La peste es una enfermedad contagiosa que se presenta con distintas variantes y cuya mortandad podía alcanzar entre 70% y el 100% de los contagiados, dependiendo de la variedad que fuera. La

tragedia fue brutal: la estimación de los historiadores en la actualidad nos dice que en unos pocos años (1348-1353), Europa pasó de 75 millones de habitantes a 50, es decir, aproximadamente un tercio de la población. A tal punto llegó la situación, que los familiares de los contagiados, incluso el clero, huían de ellos quedando éstos a su suerte. La peste no desapareció en la Edad Moderna, ya que se registraron constantes rebrotes. En La Rioja y en la limítrofe Navarra se produjeron brotes en 1504, 1557 y 1558, y en 1564, 1565 y 1566; principalmente en las zonas urbanas, aunque también están documentados episodios de contagios más tardíos.

Nacimiento de unas fiestas patronales.

En este ambiente de desolación, llegaron a Arnedo las reliquias de San Cosme y San Damián. Según diferentes documentos de la época, estaba previsto que su llegada coincidiese con el 2 de julio de 1566, día de la Visitación o de Santa Isabel y su prima (como es conocida popularmente en nuestra ciudad), fiesta mayor de Arnedo en aquel momento. La devoción que mostraban los fieles arnedanos y de otras comarcas por San Cosme y San Damián era grande, pero se vería incrementada por la llegada de parte de sus restos, potenciando las misas y la procesión que en torno a los mismos se hacían.

En el Archivo Catedral de Calahorra hay un documento², relativo a la donación y entronización solemne de unas reliquias y según este documento, se manda recibir y colocar las reliquias y sacar la procesión. Con la naturalidad que se menciona la salida de esta última, debía ser algo habitual, y esto nos induce a pensar que estas manifestaciones en honor de San Cosme y San Damián, venían celebrándose desde mucho tiempo antes. No obstante, la celebración religiosa debió adquirir mayor solemnidad, provocando el encubramiento de estos Santos Médicos en detrimento de la Visitación.

Por otra parte, en 1769 se concede a Arnedo por Orden Real³ *"...un mercado y feria, aquel en día lunes de cada semana y esta feria (de ganado) por nueve días que comenzarán en 25 de septiembre de este presente año y finalizará en 4 de octubre de dicho año..."*.

Esta fecha es de suma importancia, ya que la festividad de los Santos iba a coincidir con estos días de feria, con la consiguiente afluencia de público de los alrededores, incluida la Ribera. Recordemos que los navarros mantenían un activo comercio

con Castilla a lo largo de su frontera natural, el río Ebro, y hasta fechas relativamente recientes, muchos de ellos compraban sus ganados a los pueblos del alto Cidacos. Por tanto, la feria debió ser un elemento de contacto entre ambas comunidades, que reforzaría las relaciones entre Arnedo y diversos pueblos de la Ribera Navarra, teniendo así una razón más para desplazarse hasta nuestra ciudad. Todo ello se conjugaría para reforzar y aumentar la devoción de ambas comunidades hacia San Cosme y San Damián.

Pero volviendo al origen de nuestras fiestas, cabe resaltar varios aspectos.

Por una parte sabemos que durante un amplio periodo de tiempo, cada año, llegado el mes de septiembre, los Santos eran llevados en carro a Navarra dentro de unas urnas de cristal y expuestos a la veneración de las gentes, al atravesar los diferentes pueblos hallados en el camino, siendo conducidos por una comisión de arnedanos, con escrituras de poderes notariales en mano: *"...para que en nuestro nombre y de dicha iglesia pidan la limosna ordinaria y acostumbrada que se pide en cada un año para la alumbraria, culto y ornato de dicha iglesia y Gloriosos Santos Mártires y su capilla, en virtud de la licencia de su Majestad y Señores del Real y Supremo Consejo de Castilla, y del Ilmo. Señor Comisario General de la Santa Cruzada, y del Ilmo. Señor Obispo de este obispado de Calahorra y La Calzada, y el de Pamplona, sus Provisores y Vicarios Generales, y del Maniobrero de la Santa Iglesia de La Calzada, y de los Señores Comisarios de la Santa Cruzada de ella y de el de Navarra, cuya limosna pidan en dichos obispados y veinte leguas⁴ (unos 110-115 km) en contorno de esta dicha ciudad (Arnedo)..."*⁵.

Este "peregrinar de los Santos" por los diferentes pueblos de la Ribera, probablemente dejara de existir a mediados del siglo XIX, cuando las sucesivas desamortizaciones eclesiásticas se dejaron sentir, y muchas prácticas habituales del clero cambiaron, porque gran cantidad de sus bienes fueron confiscados y perdieron parte de su poder.

Por otra parte, en el Archivo Parroquial de Arnedo se conserva un documento, en papel timbrado con sello de Fernando VII y fechado el 21 de septiembre de 1828, en el que se dice: *"En la Ciudad de Arnedo á veinte y uno de Septiembre de*

mil ochocientos veinte y ocho; el Señor Dr. d.C. Romualdo Mendoza y viguera Presbro Dignidad de Chantre y Canonigo de la Santa Iglesia Catedral de Calahorra, del Consexo de S.M.Examinador y Visitador general de este obispado por las Santas Madres Iglesias Sede Vacante: Habiendo reconocido los Testimonios y Documentos que anteceden y las Reliquias de San Cosme y San Damián que se hallan en la Iglesia Parroquial de su título de esta misma Ciudad, y justificándose al parecer en bastante forma su autenticidad, y atendiendo también a los muchos años que hace se hallan dichas Reliquias en el mayor culto tanto de los fieles de este Pueblo como de los comarcanos que experimentan los prodigiosos efectos de la protección de tan gloriosos Mártires como los repetidos informes que han dado a Su Señoría: En consideración a todo y deseando promover mas y mas la Devoción a los referidos Santos Mártires, por el ante mi infrascripto Notario Dixo: Concedia y Concedió licencia en forma para que las referidas Reliquias de Sn Cosme y Sn Damián puedan continuar exponiéndose a la Veneración publica sin incurrir por ello en pena alguna...⁶”.

Y por último, existe un ejemplar de 1844 de la Novena de los Santos, que se conserva en la iglesia de San Cosme y San Damián de Arnedo, en el que se manifiesta lo siguiente: “...Una iglesia parroquial les está dedicada en Arnedo, y es edificante la devoción y confianza con que todos sus vecinos acuden á ella en las calamidades públicas y particulares. También es consoladora la fe con que las gentes de la comarca, en algunas leguas al contorno, vienen atraídas de la fama y experiencia que tienen de su poderosa intercesión...⁷”.

El documento de 1828, aprueba y alienta la exposición a la veneración pública de las reliquias de los Santos Mártires. En la novena de 1844, se menciona la afluencia de gentes de la comarca, pero no se hace alusión alguna al “Robo de los Santos” u otras manifestaciones similares. Estos dos documentos, nos llevan a pensar que anteriormente, no hubieran tenido lugar todavía las reclamaciones de los navarros. Es cierto, sin embargo, que desde hace siglos, ellos han sido los portadores de las andas por haberlo confirmado la costumbre inmemorial, como dice el Padre Tarazona: “...Es fiesta muy concurrida de los pueblos comarcanos, especialmente de algunos de Navarra que les profesan gran

devoción en agradecimiento, dice la tradición, á los grandes favores que de ellos recibieron en tiempos de pestes y sequías, por lo cual los navarros gozan del privilegio de llevar las andas de los Santos Mártires en la procesión, concesión que les fue hecha por haberlo solicitado, y ahora haberla confirmado la costumbre inmemorial...⁸”.

Este dato es corroborado por un documento fechado el 12 de enero de 1761, relativo al dorado y estofado del retablo mayor de la iglesia de San Cosme y San Damián, en el que se dice: “En la ciudad de Arnedo a doce días del mes de henero del mill setecientos sesenta y un años ante mi el escribano y testigos... dijeron que la mencionada Iglesia en su Capilla mayor tiene un retablo en que estan colocados los espresados Santos Martires Cosme y Damian en su medio..., a cuias festividades que se celebran el día veinte y siete de septiembre de cada un año concurre crecido numero de devotos del Reino de Navarra, y de muchos pueblos de este, y otros obispados siendo tanta la devoción, y frecuencia con que son visitadas y veneradas sus santas reliquias que los enfermos sienten pronosticos de salud, los afligidos de consuelo, los mancos, tullidos, cojos, y otros dolientes de remedio, y la voz publica en este obispado de los prodigios, y milagros de estos medicos martires, pues en el día de su celebridad en que se hace procesion por el Pueblo no llevan las andas donde van los Santos Martires y reliquias sus naturales, sino que se entregan por la devoción con que asisten a navarros, y otros forasteros; deseando todos y con especialidad esta noble ciudad su cavildo eclesiastico vecinos parrochianos las demostraciones mas festivas y publicas aclamaciones de afecto a estos medicos soberanos...⁹”.

No es de extrañar, que en este ambiente devocional (la iglesia de San Cosme y San Damián estaba llena de fieles devotos que venían en peregrinación para pedir a los Santos salud) y a la vez ferial y lúdico, puesto que durante las fiestas se organizaban representaciones teatrales, sesiones de baile, atracciones varias y corridas de toros, los navarros iniciarían las reclamaciones sobre los Santos, que han perdurado hasta la actualidad. En medio del fervor popular en demanda de las virtudes sanadoras de los Santos, y una vez que éstos dejaron de ser llevados por los diferentes pueblos de la comarca y de la Ribera, alguien debió lanzar una primera exclamación,

pidiendo que las imágenes fueran llevadas de nuevo a Navarra (imaginamos que en la manera en que se había hecho con anterioridad), convirtiéndose en una especie de petición popular, que fue extendiéndose entre los navarros que nos visitaban, puesto que eran portadores de las andas (al igual que personas de otras procedencias, como se dice en el texto) y dada la arraigada fe que demostraron tener a lo largo de los siglos, tanto por las imágenes como por el simbolismo religioso que éstas tenían, no debió suponer ninguna dificultad que en un momento determinado iniciaran una carrera al grito de "A Navarra con los Santos".

Esta reivindicación pudo ser, probablemente, una de las cuestiones que trajo a los navarros hasta Arnedo para decirnos que los Santos debían volver a Navarra, naciendo así una tradición continuada hasta nuestros días.

La procesión.

Una procesión es el acto ordenado de ir muchas personas de un sitio a otro, con un fin público y solemne, por lo general religioso. En Arnedo, durante la Procesión del día 27 de septiembre, en honor de San Cosme y San Damián, este orden se ve alterado en tres ocasiones, conformando uno de los desfiles procesionales más atípicos y especiales de, probablemente, todo el territorio español. Durante el desarrollo de esta manifestación religiosa, el orden que debe llevarse, es roto por navarros venidos de Andosilla principalmente, con la firme intención de recuperar las efigies de los Santos Patronos de Arnedo, para llevárselas a Navarra. Por tres veces lo intentan y por tres veces inician la carrera en dirección a su tierra, y por tres veces son detenidos por grupos de arnedanos, que los obligan a volver a sobre sus pasos y continuar el recorrido establecido para la Procesión. Y precisamente esta circunstancia, es lo que le otorga su calidad de única; ya que en ella toman parte dos poblaciones diferentes de dos provincias distintas y que, a su vez, conforman dos autonomías uniprovinciales.

En la actualidad, esta procesión sale a las 11:00 horas de la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, mientras las campanas voltean incansables su toque festivo, conocido en Arnedo como *Aragón bien va*. Esta sale precedida por el Grupo de Coros y Danzas de Arnedo, las efigies de Los Santos, autoridades, público en general y cierra el cortejo la Agrupación Musical Santa Cecilia. Durante el recorrido, las calles están inundadas, literalmen-



te, por ríos de gente que se congregan en las diferentes confluencias de las calles y en los laterales de las mismas, para no perderse detalle de lo que acontezca.

Evolución.

Perece ser que desde los primeros momentos de su andadura, la procesión atraía a gentes de todos los pueblos de la comarca de Arnedo y de muchos de la Ribera Navarra y obviamente, tanto es así, que el cabildo eclesiástico de Arnedo, en un documento fechado el 12 de octubre de 1613, acordó que: "...el Licenciado Carbonera vaya a Calahorra a informar al Señor Provisor para que los cofrades de los Santos Mártires San Cosme y San Damián no comulguen el día de los Santos a la misa conventual (o misa mayor) porque no esté aguardando todo el pueblo y el concurso de los forasteros que acuden a la misa conventual sino que comulguen a otra misa particular (...) Iten acordaron que en este dicho día, la procesión que sale de San Cosme vaya por la calle Mayor abajo a Santo Tomás, y no vaya a Santa Clara...¹⁰".

De este documento extraemos dos datos importantes: el primero nos indica que la afluencia de fieles a las misas en la festividad de los Santos era extraordinaria y el segundo confirma que antes de ese año, la Procesión se dirigía al convento de Santa Clara, fundado en el año 1561 y situado extramuros de la villa, próximo a lo que hoy conocemos como Plaza de la Picota. Es decir, que el recorrido actual se viene haciendo desde hace casi cuatrocientos años. Aunque el recorrido apenas ha sufrido cambios en este tiempo, los aspectos visuales de la Procesión han variado han variado notablemente ya no salen a la procesión ni los pendones ni los estandartes de las cofradías, ni cruces, ni las hachas de la ciudad; y hombres y mujeres no van separados. En la actualidad se va a Santo Tomás por la Puerta Munillo, y se vuelve por la calle Palacio, y anteriormente, se iba y se volvía por la mencionada calle.

En lo que a los intentos de "Robo" se refiere, éstos no formaban parte de la original Procesión, sino que a lo largo de los años se han ido incorporando las demandas de los navarros, en forma de pregones, que repiten en diferentes puntos del recorrido. Este aspecto tan importante y tan singular de estas celebraciones, no siempre ha estado ahí. Como decíamos los Santos eran llevados y expuestos, cada

septiembre, a la veneración de los fieles de la Ribera y otras poblaciones. Muy probablemente, este "peregrinar" de San Cosme y San Damián, dejó de hacerse hacia la mitad del siglo XIX, tras las diversas desamortizaciones religiosas, y sería, a partir de este momento, cuando estos devotos ribereños comenzaron a reclamar que los Santos debían volver a Navarra. También es probable que, puesto que no era posible recuperar esta práctica (seguramente por mandatos gubernamentales destinados a poner en venta muchos bienes de la Iglesia) relativamente habitual con diversos santos, se pidiera, por parte de los navarros, permiso al cabildo para portar las andas y así, poder disfrutar de su cercanía durante más tiempo; ya hemos referido que según dice la tradición, esta petición fue hecha en agradecimiento a los favores recibidos en tiempos de pestes y otras penurias.

Las gentes de Navarra además de piadosas, son tenaces y perseverantes, y una vez lanzada la primera petición: *¡Los Santos deben volver a Navarra!*, no faltaría quien hiciera suyo este grito de "guerra" para que los Santos regresaran a sus tierras. Con el paso de los años, esta petición iría evolucionando hasta convertirse en la singular manifestación folclórico-religiosa que se desarrolla en Arnedo cada año.

Si esto hubiese ocurrido así, los navarros, llevarían algo más de ciento cincuenta años reclamando que los Santos vuelvan a Navarra, valiéndose para ello de pregones, arengas, charlas, sermones, alocuciones o discursos, (que de todas estas maneras se les llama o ha llamado a lo largo de la historia); que por tres veces repiten cada año, durante la Procesión. Al final de la calle Mayor se efectúa el primer pregón, y el segundo en la Plaza de Nuestra Señora de Vico. En la actualidad se lee desde el balcón del Ayuntamiento, pero antiguamente, —de hecho existen fotos que así lo demuestran—, elregonero se subía a lo alto de un escalera, y con un libro puesto del revés para darle más jocosidad al asunto, declamaba su pregón, en ocasiones aprendido de memoria, y antes todavía, a pie de calle, frente a las estatuas de San Cosme y San Damián. El último pregón tiene lugar en la tapia de San Cosme, antes de entrar en la iglesia. Cada uno de estos pregones es diferente y va acompañado del "Robo" de las imágenes por los navarros, y el impedimento de los arnedanos en su empeño porque lo dejen "pautraño" (para otro año). Algunosregoneros con especial gracejo e imagina-

ción, han conseguido calar hondo entre la gente, sembrando la duda y creando leyenda en torno a las celebraciones.

Cárcar, San Adrián y Andosilla (Navarra)

A lo largo de la Historia han sido varios los pueblos de la Ribera Navarra, principalmente Cárcar, San Adrián y Andosilla, los que han venido a disputar la propiedad de los Santos. Por la documentación consultada, sabemos que en 1940 fue Cárcar la población encargada de llevar a cabo el Simulacro durante la procesión, pero a principios de la década de los cuarenta, –nos es difícil precisar la fecha concreta aunque la mayoría de los datos apuntan al año 1942-1943–, los carcarujos pidieron a Máximo Monasterio, de San Adrián, que les echase una mano con los pregones de los “Robos”. Por razones más o menos parecidas a las que alegaron los carcarujos, –las personas que subían año tras año se hacían mayores y tres pregones distintos se hace duro– a finales de la década de los setenta, o principios de los ochenta, los de San Adrián solicitaron ayuda a Andosilla, que es la población que en la actualidad toma parte en las celebraciones que se llevan a cabo durante el día 27 de septiembre y con la cual, firmó el Ayuntamiento de Arnedo un acta de hermanamiento.

Historia y recorrido del Rosario de la Aurora

La mayoría de arnedanos tenemos más o menos claro, que el Rosario de la Aurora y las auroras a los Santos, las trajeron los navarros, pero ¿cuándo comenzaron a celebrarse en Arnedo estos actos religiosos?

Desde siempre ha existido entre las gentes de Navarra devoción por el Santo Cristo de Ambasaguas, festividad que se celebraba el día 25 de septiembre, y que atraía a numerosas

personas cada año para rezarle. Desde San Adrián, como desde otros pueblos de la zona, salían varios grupos hacia allí, generalmente montados en carros tirados por caballerías. Se salía de San Adrián el 24 de septiembre y llegados a Muro de aguas, dejaban los carros y continuaban a pie con las caballerías, porque la senda no permitía el paso de los vehículos. Una vez frente al Santo Cristo de Ambasaguas, los navarros rezaban sus oraciones y tras ello, volvían a Muro de Aguas donde pasaban la noche. El día 27 de madrugada, bajaban hacia Arnedo con la intención de asistir a la Procesión de los Santos y a la Misa Mayor.

En el momento en que los carcarujos piden colaboración a Máximo Monasterio para los pregones del “Robo”, Fortunato López, auroro en San Adrián, se fue a hablar con el párroco de Arnedo y le planteó la cuestión de cantar la aurora y rezar el Rosario de la Aurora. El cura estuvo encantado y accedió de buen grado. Eran los primeros años de la década de los cuarenta, probablemente el año 1943. De este modo tan piadoso llegó hasta nosotros una de las tradiciones que se sigue con más afán en Arnedo durante la madrugada del día 27 de septiembre.

El Rosario de la Aurora, a pesar de ser el primer acto, tanto lúdico como religioso, que se cele-





Durante este recorrido se para en lugares preestablecidos llamados "cantones". En cada uno de ellos se canta una aurora. El recorrido pasa por delante de la iglesia de Santo Tomás, donde Don Luis (conocido sacerdote arnedano), cada año, saluda a los navarros con un pregón de bienvenida y, desde allí, comienza el rezo del rosario hasta llegar al templo de San Cosme y San Damián, donde dará comienzo la misa.

bra el día 27 de septiembre, no siempre existió, como hemos podido comprobar, pero en la actualidad, constituye una verdadera manifestación popular, congregando a gentes muy diversas, por religiosidad, por mantener las costumbres, por curiosidad o ejerciendo de cicerones, para mostrar una tradición que en unas décadas se ha convertido en parte esencial de nuestras fiestas y de la que nos sentimos orgullosos.

En la plazoleta que hay frente a la Puerta del Cinto (única puerta que se conserva de la antigua muralla que un día rodeara a Arnedo), se espera con impaciencia la llegada de los navarros hacia las 5 de la madrugada. La gente está ansiosa; unos recién levantados y otros con toda la noche por delante, nos apiñamos frente al cuartel de la Guardia Civil, en parte para darnos calor, puesto que las madrugadas de finales de septiembre suelen ser frescas.

El motivo de que el primer cántico se realice en este lugar—aproximadamente donde se hallaba la entrada del antiguo hospital de Santa María Magdalena— y no en otro cualquiera de la ciudad, tiene su explicación: las primeras veces que se cantó el Rosario de la Aurora en Arnedo, los auroros pernocaban en dicho hospital, situado junto a la antigua casa-cuartel de la Guardia Civil, y la primera aurora en honor de nuestros Santos Sanadores era entonada allí mismo en atención a los enfermos, para que San Cosme y San Damián intercediesen por su curación. Dos o tres años más tarde dejaron de pasar la noche allí y subían de madrugada, pero el primer cántico era, invariablemente, para los pacientes que debían permanecer en el hospital

Al finalizar la misma, una nueva tradición que se ha ido instalando en el corazón de los arnedanos, y que cada vez se espera con más ganas, es la de cantar jotas en el patio de la iglesia. No importa tanto que estén bien cantadas, sino el hecho en sí de hacerlo. Los navarros, una vez más, aprovechan la circunstancia para recordarnos que los santos son suyos.

Nuevas incorporaciones a la tradición.

Desde hace algunos años, el grupo arnedano *la Ronda el Emboque*, al paso de la procesión por la calle Mayor y por la calle Preciados, canta canciones compuestas para nuestros Patronos. Poco a poco, esta nueva incorporación también se ha hecho su huequecito, al igual que ocurrirá con el intento de recuperación de otra costumbre que durante muchos años se mantuvo viva, pero que por cuestiones de seguridad, se retiró de las celebraciones en la década de 1920.

En su afán por querer proteger a sus hijos frente a las enfermedades, las madres los colocaban en las andas, incluso durante las carreras de los navarros, con el consiguiente peligro que ello suponía. Un párroco que hubo en Arnedo por aquel momento, cortó de raíz, esta costumbre tan peligrosa, cambiando las andas donde van sujetas las imágenes de los Santos, por otras donde no fuera posible apoyar a los niños.

El presente año 2008, el Ayuntamiento se ha propuesto recuperar esta tradición, con pequeñas diferencias. Para ello, en un momento del recorrido, después de que haya tenido lugar el pregón y el

«Robo» que se llevan a cavo en la plaza Nuestra Señora de Vico, se colocaron unas grandes cajas de madera, a modo de pedestal, donde se colocaron las andas con San Cosme y San Damián. Unas personas designadas al efecto, elevaron a cuantos niños nacidos desde septiembre de 2007 al mismo mes de 2008, fueron acercados por sus madres, con el ánimo de pedir a los Santos salud y protección para sus hijos.

En futuras ediciones podremos comprobar si la recuperación de esta parte del rito tradicional se acepta por los arnedanos o no, lo que demuestra, una vez más, que nuestras fiestas, además de originales y diferentes, están vivas, y que los arnedanos continuamente queremos hacer demostraciones de afecto a Nuestro Santos en el día dedicado a ellos.

Fiestas de Interés Turístico Regional

Hemos podido comprobar la antigüedad de estas celebraciones. Tradiciones como la Procesión del día 27 de septiembre, tienen casi cuatro siglos y medio de antigüedad, como mínimo, pues sabemos que en 1566 ya se celebraban estos eventos en su honor. Las reclamaciones de los navarros, para que «los Santos vuelvan a Navarra» llevan haciéndose desde hace más de ciento cincuenta años; y las expresiones religiosas del Rosario de la Aurora, apor-

tadas por los navarros de San Adrián y enriquecidas por los navarros de Andosilla, más de seis décadas.

Por todo ello, el pasado año 2003, desde el Ayuntamiento de solicitó la declaración de fiestas de Interés Turístico Regional. Una vez tramitada la documentación y estudiada por la consejería competente en materia de turismo, el 27 de octubre, la Consejera de Turismo, Medio Ambiente y Política Territorial dictó la Resolución nº 248, publicada en el BOR del sábado 1 de noviembre de 2003, ratificando y aprobando definitivamente la declaración de Fiestas de Interés Turístico Regional, las que celebramos en Arnedo durante el mes de septiembre.

No obstante, por parte de la mayoría de arnedanos se ha manifestado el deseo de que nuestras fiestas sean declaradas de Interés Turístico Nacional, petición a la que el pregonero navarro Carlos Fuertes, en su pregón de la calle mayor, leído el día 27 de septiembre de 2008, se sumaba pidiendo a las autoridades presentes que esta tramitación sea llevada a cabo: «...ya que lo de Fiestas de Interés Turístico Regional no vale, interés turístico de qué región ¿Navarra o La Rioja?. Yo pienso que puesto que participamos personas de dos regiones autonómicas, deberían se declaradas de interés turístico nacional...».

¹ En la actualidad son los navarros de Andosilla los que nos visitan, pero en otros momentos fueron de San Adrián o Cárcar. También hay informaciones orales sin confirmar que incluyen, en épocas anteriores, a Sartaguda, Azagra o Lodosa.

² Archivo Catedral de Calahorra, Sign. 2025. Documento fechado en 1566.

³ Archivo Municipal de Arnedo, Real Orden del 26 de abril de 1769.

⁴ Medida itineraria, variable según los países o regiones, definida por el camino que regularmente se anda en una hora, y que en el antiguo sistema español equivale a 5572,7 m.

⁵ ABAD LEÓN, Felipe, «El origen del robo de los Santos. Colecta anual para los Santos de Arnedo en los pueblos de Navarra (documento de 1747)», *Programa fiestas de Arnedo*, 1998. Arnedo, Gráficas Isasa, 1998, pp. 239-242. También en HERRERO GIL DE MURO, M^o Ángeles, SAENZ RODRÍGUEZ, Minerva, SALAS FRANCO, M^o Pilar (Coordinadoras) *Folclore y ritos en torno a San Cosme y San Damián de Arnedo (La Rioja)*. «Los navarros y riojanos...», «Col. Nuestros Pueblos, nº 1», Logroño, Gobierno de La Rioja-Instituto de Estudios Riojanos, 2007, p. 94. Este documento se encuentra en el Archivo Histórico Provincial de La Rioja (AHPLR). Arnedo. Francisco de blas. 1747, leg. 5485, fol 100.

⁶ Archivo Parroquial de Arnedo. Testimonios y Documentos relativos a la autenticidad de las Reliquias de los Gloriosos Mártires San Cosme y San Damián Patronos de la ciudad de Arnedo, fol 35.

⁷ *Novena a los Gloriosos Mártires San Cosme y San Damián, que se veneran en la ciudad de Arnedo*. Madrid, Establecimiento tipográfico de D. Casimiro Rufino, 1844, pp XVy XVI.

⁸ TARAZONA DEL PILAR, Fr. Manuel, *Datos para la historia de la ciudad de Arnedo (provincia de Logroño)*. Copia del original inédito realizada por Pedro González, 1910, p. 113. (Fotocopia facilitada por José Morales de Setién) Archivo IER. Manuscrito 315.

⁹ SALAS FRANCO, M^o Pilar, *Estudio documental de las artes en Arnedo durante la segunda mitad del siglo XVII. a partir de los protocolos notariales*. Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, Gobierno de La Rioja, 1922, p. 345. Este documento se encuentra en AHPLR, Arnedo, Luis de Blas, 1761-1762. Leg. 5549, fol. 7r^o-11v^o.

¹⁰ ABAD LEÓN, Felipe, «Reportaje inédito sobre nuestro patrono. Geografía y cronología del culto a San Cosme y San Damián», *Rev. Isasa*, Gráficas Isasa, Arnedo, septiembre 1985, pp. 25-28, y en HERRERO GIL DE MURO, M^o Ángeles, SAENZ RODRÍGUEZ, Minerva, SALAS FRANCO, M^o Pilar..., pp. 113.

Nacimiento e Historia de la Federación Española de Agrupaciones de Folclore.

25 Aniversario

El 9 de abril de 1977, se convoca una reunión y firmada por el Director General de Educación y Descanso, para los días 12 y 13 de mayo, en el edificio del Ministerio de Trabajo, sito en la calle Paseo del Prado 18 y 20, en la que en su planta quinta y sala A, se celebraría una Asamblea General de las Agrupaciones de Danza, con objeto de aprobar los Estatutos y la elección de la Junta de Gobierno de la Federación Nacional de Agrupaciones de Danza de Educación y Descanso y que fué aprobada por el Consejo de Ministros, el 14 de abril de 1978.

Posteriormente, se hicieron reuniones aisladas con Jesús Ayllón, bien en la Casa de Campo unas y otras en Educación y Descanso, a la que acudíamos escasos grupos, siempre con la dirección de Jesús y nuestro buen amigo Juanjo Linares, hasta que los grupos más interesados promovimos hacer una Federación más seria y menos politizada y, como Jesús era Director Nacional de Educación y Descanso, conseguimos la Residencia de Navacerrada, el 25 de febrero de 1984, a fin de constituir la Federación Española de Agrupaciones de Folclore entre los grupos asistentes, que fueron: **Cántigas e Frores de Lugo, Semillas del Arte de Madrid, Grupo de Jota Ciudad de Teruel, Coros y Danzas Renfe de Alcázar, Coros y Danzas Virgen del Mar de Almería, Grupo de Danza Doña Urraca de Zamora, Grupo de Danza de Logroño, Grupo de Danza Arcude de Vall de Uxó y Semillas del Arte de La Puebla de Montalbán**, en la que se dió lectura a los Estatutos que habíamos elaborado en las reuniones descritas anteriormente, ya que Jesús Ayllón, aparte de ser Director de Educación y Descanso, era catedrático en la Universidad de Derecho y era el que sabía como encauzarlos.

Después de dar lectura a los Estatutos, se constituye la Junta Directiva, la cual queda como sigue:

Presidente:

JESÚS AYLLÓN DÍAZ

Director de Educación y Descanso

Vicepresidente 1.º

JULIO MÉNDEZ MENÉNDEZ

Pte. Grupo Cántigas e Frores de Lugo

Vicepresidente 2.º

JUAN JOSÉ LINARES MARTIAÑEZ

Dtor. Grupo Semillas de Arte de Madrid

Vicepresidente 3.º

LUIS ALONSO PÉREZ

Dtor. Grupo Aires de Asturias.

Secretario:

RAMÓN CALVE VISA

Grupo Jota Ciudad de Teruel.

Tesorero:

JOSÉ MORENO VILLANUEVA

Pte. Coros y Danzas de Alcázar.

Vocal:

FRANCISCO GARCÍA FERNÁNDEZ

Dtor. Coros y Danzas Virgen del Mar de Almería

Vocal:

MARÍA ROSA DO-BARROS MARTÍNEZ

Dtora. Grupo Doña Urraca de Zamora.

Vocal:

M.ª NIEVES SAINZ DE AJA REVUELTA

Dtora. Coros y Danzas de Logroño.

Vocal:

GONZALO TALAMANTES MINGARRO

Grupo de Danzas de Vall de Uxó

Entre otros, se acuerda alquilar un piso para oficinas en la calle Flor Roja y que, después de dos o tres años, tuvimos que dejar por falta de recursos; también se aprobó realizar el 1º Festival Nacional de los Pueblos a celebrar en Zamora y el 1º Festival Europeo de los Pueblos en Galicia y nombrar a los responsables de los mismos, que fueron los siguientes:

Organización: Juan José Linares.

Area Técnica: Rosa Do-Barros.

Administración: José Moreno.

Protocolo: Francisco García.

El I Festival Nacional de los Pueblos se acuerda que se realice en Zamora durante los días 21 y 22 de julio de 1984, con 40 grupos, el cual fué un gran éxito y que nunca se había realizado un Festival de esas características.

El Festival Cultural de los Pueblos de Europa, se acuerda se realice en Santiago de Compostela, durante los días 1 y 2 de septiembre de 1984, y que los grupos serán seleccionados por Comunidades Autónomas.

Durante los días 1, 2 y 3 de febrero de 1985 se celebra Asamblea General en la Residencia de Educación y Descanso de El Escorial.

Los días 1, 2 y 3 de noviembre se realizan en Marbella unas Jornadas de Convivencia Culturales, las cuales fueron verdadera gozada del buen hacer.

Durante los días 7, 8 y 9 de marzo de 1986, celebramos la Asamblea General Ordinaria en el Hotel Alameda de Madrid, en la que, entre otros asuntos, presenta la dimisión, por motivos de trabajo, Jesús

Ayllón y se cambia la Secretaría a Vall de Uxó. La Presidencia la toma el 1º Vicepresidente, Julio Méndez Menéndez y la Secretaría Gonzalo Talamantes y empezamos una nueva era de F.E.A.F.

Los días 29 y 30 de abril y el 1 de mayo de 1989, se celebra Asamblea General Ordinaria en Monzón (Huesca) a la cual, por estar tan lejos, acudimos poca gente, la Junta Directiva y poco más.

Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria durante los días 18,19 y 20 de febrero en Madrid y reforma en los Estatutos.

Asamblea General Ordinaria en Madrid, el día 15 de febrero de 1991.

En 1993 se organiza el 2.º Curso de la Danza en la Cultura Tradicional y se publica la Revista Raices n.º 0.

El 3 de enero de 1994 se celebra, en la Casa de Cantabria, la Asamblea General Ordinaria.

José Moreno Villanueva
Delegado Castilla La Mancha



Reportaje fotográfico. Asamblea F.E.A.F. 2008



ELAI ALAI KULTUR ELKARTEAK

PORTUGALETEKO FOLKLORE AZOKA

FERIA DE FOLCLORE DE PORTUGALETE

ELAI ALAI KULTUR ELKARTEA quiere agradecer mediante este comunicado a todos aquellos colaboradores, patrocinadores, expositores, participantes, medios de comunicación, visitantes y público en general que han hecho posible la III Edición de la FOLKLORE AZOKA DE PORTUGALETE.

A pesar de no haber sido muy agradados en lo que a la meteorología se refiere, ELAI ALAI KULTUR ELKARTEA valora muy positivamente la visita de todas aquellas personas que han acudido a la Azoka tanto para visitar las exposiciones y stands como para participar en los talleres, audiciones y actuaciones que estaban programados.

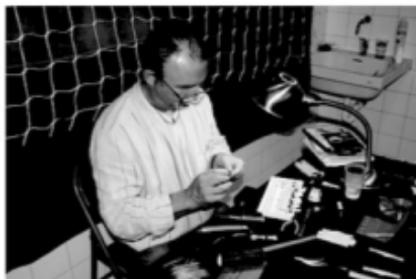
Son muchos los que trabajan de forma anónima a favor de la cultura tradicional, tanto en Euskal Herria como en el resto de pueblos y, gracias a ese gran esfuerzo, se mantiene el nexo que une el pasado y el futuro de nuestros pueblos y culturas.

Como decíamos en la presentación del evento, con esta nueva edición de la Azoka se pretendía crear un lugar de muestra al público de esta labor y que fuese, a la vez, un espacio de intercambio de experiencias y de enriquecimiento continuo y atractivo que ayudara a revitalizarnos en lo que a Folklore se refiere.

Una vez realizada la valoración de la experiencia, creemos que el objetivo con el que echábamos a andar esta nueva edición de la Folklore Azoka se ha cumplido con creces gracias al esfuerzo, como decía al comienzo, de colaboraciones, patrocinadores, expositores, participantes, visitantes y público en general.

Por tanto, eskerrik asko a todos ellos.

Gaizka Benguria Arrate
Presidente de Elai Alai Kultur Elkartea



Colección de Trajes Populares de la Comarca de Calahorra (LA RIOJA)



Nuestro folclore es la expresión más genuina del pueblo riojano, el que define nuestra cultura popular, el que conforma nuestras más arraigadas señas de identidad y el que, en un mundo cada vez más globalizado, nos diferencia de otras Comunidades Autónomas españolas y regiones del mundo, presentándonos como una tierra original y con unos perfiles que nos hacen reconocibles y admirados en el exterior.

Recuperar nuestras tradiciones más ancestrales, actualizarlas y vigorizarlas es, por tanto, una obligación que nos compromete a todos los riojanos por igual, y en primer lugar al Gobierno de La Rioja, con el

convencimiento de que de esta forma contribuimos a mantener viva nuestra memoria histórica para saber cuál es el manantial del que mana esa identidad que nos ha hecho ser tal como somos.

En un mundo encaminado a una nada descabida uniformidad, la obligación de preservar nuestro legado cultural, de ponerlo en valor, se hace todavía más perentoria. No podemos sucumbir a los cantos de sirena de la modernidad a costa de enterrar nuestra historia porque corremos el peligro de perder nuestra personalidad y esas singularidades que constituyen nuestra mayor fortaleza frente a la amenaza de homogeneización imperante en la sociedad actual.

Debemos apostar por lo propio, por lo auténtico, por lo riojano. Debemos apostar por La Rioja. En tal sentido, me honro en presentar esta colección de la que podrán disfrutar todos los suscriptores de la revista Comunidad, una colección que habla de una Rioja culta, viva y dinámica; una tierra que se apoya en su rico pasado para ganar un futuro en el que La Rioja seguirá teniendo voz propia, la voz de todos y cada uno de sus pueblos y ciudades, la voz de una cultura popular que invita a la amistad, la alegría y la hospitalidad.

Pedro Sanz Alonso
Presidente de la Comunidad Autónoma de La Rioja



Sinfonía de Surcos bien hechos. Vol. 1

ALMENDRALEJO

Redacción Revista Raíces

El pasado 28 de Septiembre terminó de imprimirse en los talleres de Imprenta Ventura Rodríguez de Almendralejo el libro de investigación sobre el folclore musical extremeño titulado "Sinfonía de surcos bien hechos. Volumen 1" cuyo autor es Luis Garrid Barragán, Director Musical de la Asociación Cultural y Folclórica "Tierra de Barros" de Almendralejo y Secretario General de FEAF. Estamos seguros de que a la hora de publicar este artículo en la Revista Raíces dicho volumen habrá sido presentado al público con la presencia del Presidente de FEDESIBA, Alcalde de Almendralejo y Presidente de la Asociación Cultural y Folclórica "Tierra de Barros".

Por su volumen (622 páginas) y contenido esta primera entrega de "Sinfonía de surcos bien hechos" se convierte posiblemente en la obra de investigación, recopilación y transcripción más extensa y profunda del folclore musical extremeño desde la publicación en el año 1.982 del segundo volumen de la Lírica Popular de la Alta Extremadura del Profesor García Matos, último gran cancionero editado de Extremadura. Anterior a ésta destacan de manera especial los dos volúmenes del Cancionero Popular de Extremadura de D. Bonifacio Gil, el primer tomo de la Lírica Popular de la Alta Extremadura y el Cancionero de Cáceres y su provincia de D. Ángela Capdevielle. Otros cancionero habían visto la luz posteriormente, pero la mayoría de ellos reflejaban las investigaciones de comarcas o de poblaciones determinadas y su cuya publicación se realizó en forma de revista o de volumen con carácter local y de poca tirada.

En esta ocasión tanto FEDESIBA (*Federación para el desarrollo de Sierra Grande-Tierra de Barros, en la Provincia de Badajoz*) y la Asociación Cultural y Folclórica "Tierra de Barros", a través de su Centro de Investigación de la Cultura Tradicional de Extremadura de Almendralejo, han patrocinado una obra con carácter Regional en la que se tratan aquellos temas que aún no han sido recogidos en los grandes cancioneros existentes.

Por fin hemos podido ver publicado un trabajo

que ha ocupado décadas de trabajos de campo y de estudio; un trabajo que se presentó ya con formato de libro en 1.997 al premio "García Matos" de investigación que patrocina la Federación Extremeña de Folclore y que desde entonces ha recorrido varios despachos de editoriales a la espera de su publicación, entre ellos la de la Diputación Provincial de Badajoz. La justificación a la hora de su devolución al autor se limitaba a señalar que "no era publicable". Tal vez lo que no era, sería "vendible" ya que este tipo de obras de carácter científico no son rentables económicamente. Desde la redacción de este artículo pensamos que este tipo de obras habría que considerarlas como un servicio que debería prestar la Administración y no como una fuente de ingresos.

DETALLES SOBRE LA OBRA:

Origen:

Preguntado el autor respecto al origen de la obra nos comenta que: *"la idea inicial de la obra comenzó a gestarse cuando a los 16 años no encontraba partituras para poder tocar con mi acordeón los bailes que el grupo de danzas de Almendralejo hacía y que iba poco a poco iban ampliando. Desconocía por aquel entonces la existencia de los grandes cancioneros que contienen las partituras de muchos de aquellos bailes (ya estaban fuera de catálogo) y por la inexistencia de material comencé a hacer mis propias transcripciones de los bailes que estaban grabados en los discos de vinilo que utilizábamos para los ensayos. Posteriormente llegaron las primeras investigaciones y la necesidad de reunir lo que no estaba publicado se hizo del todo patente..."*

El paso del tiempo ha hecho que parte de todo eso vea hoy la luz en esta obra que el autor quiere que sea tomada como **una obra de consulta** para todos aquellos que deseen tener una versión fiable de la letra y música de los temas contenidos. *"Hay que reseñar que además de investigación directa, he procurado remontarme a los orígenes más lejanos de los temas localizados para rescatar la versión más antigua y, por tanto, más exacta posible"*.

Al tratarse de una publicación sobre la música tradicional transmitida oralmente se convierte por sí misma en una obra viva, como lo es nuestro folclore que sigue creándose, transformándose y siendo asumido siempre por el pueblo llano. Es como una fotografía que recoge la imagen fija de un personaje o de un hecho que sigue en movimiento. (Los mismos informantes visitados casi 20 años después interpretan los temas de forma distinta a las de las primeras entrevistas influidos tanto por el paso del tiempo como por la propia iniciativa a la hora de aportar algo personal). Hoy el pueblo sigue haciendo propios muchos temas musicales de autores extremeños conocidos al integrarlos en sus propias tradiciones: recordar Enrique Ruy-Díaz en Fregenal de la Sierra, Juan Blasco en Almendralejo cuyas composiciones forman ya parte del acervo popular haciéndolos en muchos casos inseparables de las tradiciones que los asumieron.

Título:

Para los habitantes de Almendralejo y su Comarca la expresión que titula al libro no le es del todo desconocida al tratarse de una calificación que en los años 70 y 80 del Siglo XX se escuchaba en las crónicas que sobre Almendralejo y su Comarca relataba en la Cadena SER el añorado locutor Julio Luengo. Al respecto Luis Garrido nos comenta lo siguiente:

"Cuando presenté el trabajo al premio de investigación "García Matos" usé el lema "Sinfonía de Sarcos bien hechos" porque los campos de pentagramas y líneas de textos que componían la obra me recordaron la definición dada por el maestro Julio Luengo a los campos de Almendralejo al formar todos ellos una sinfonía de folclore musical extremeño... A la hora de publicar el libro decidí mantener el mismo título."

Distribución de la obra:

Al abrir el libro comprobamos que existe una primera parte de texto que se corresponde con la sección más teórica y científica del mismo. En ella se justifica la necesidad del trabajo y se llega a la conclusión de que es una obra de carácter abierto y que debe seguir creciendo. Esta primera sección nos muestra la **metodología** seguida en el proceso de investigación desde las fuentes hasta el resultado final en el **proceso de selección y transcripción** de los temas. Le sigue un **análisis musical** de los

temas recogidos que comienza con un cuadro sinóptico de lo analizado para luego, mediante las correspondientes explicaciones y gráficos, mostrar las conclusiones a las que se ha llegado sobre lo analizado. Para los menos iniciados en el folclore extremeño, se incluyen unas breves apreciaciones sobre el mismo.

La obra sigue con una segunda parte en la que se recogen los **textos y la música** propiamente dichos.

Sobre el particular y después de muchos planteamientos en cuanto a la presentación del material recopilado (por orden alfabético, por secciones, por épocas del año, separando la parte literaria de la musical, etc...) el autor ha optado por presentar las piezas seleccionadas por orden alfabético puesto que la idea original fue la de realizar un trabajo en el que los lectores pudiesen buscar los temas como si de un diccionario o guía se tratase.

Para finalizar con la distribución del libro, en la parte final se añaden índices y anexos en los que estén reflejadas las poblaciones en las que fueron recogidas así como a la sección en las que podrían estar incluidas según el momento de su ejecución, los informantes y comienzo de las coplas para su rápida ubicación.

Hay que señalar respecto a los temas tratados, que se recoge en la parte izquierda del libro las **letras más usuales** para continuar con un **historial** en el que se refleja el lugar de procedencia del tema tratado así como el nombre de los investigadores e informadores del mismo. Se ha procurado incluir en el mismo el momento en que solía interpretarse dicho tema así como los instrumentos que solían utilizarse a fin de tener una idea más exacta del entorno en el que la canción o la danza se desarrollaba. En la parte derecha aparece la **transcripción musical** del tema tratado indicando siempre la velocidad del mismo mediante numeración metronómica. De esta manera se facilita la lectura de los temas recogidos al aparecer a un lado el texto y al otro la música.

Para terminar el autor nos manifiesta que a la hora de la transcripción ha escogido los tonos más fáciles para aquellos que no tienen conocimiento profundo del lenguaje musical en lugar de mantener aquellas tonalidades recogidas en los documentos fonográficos fruto de las distintas investigaciones de campo. Algo similar ocurre a la hora de escoger el

compás utilizado, facilitando de esta manera su lectura a un sector de público más amplio.

El autor termina manifestándonos que *“tal vez algunas piezas estén publicadas ya, pero, como se dice en el libro, puede ser debido a que no hayan llegado a mis manos para poder evitarlas, o porque las que fueron editadas en pequeños cancioneros se ha preferido incluídas aquí para que el mayor número de personas tenga acceso a ellas, citando (eso sí) su lugar de procedencia y siendo incluídos en la bibliografía”*

En definitiva, estamos en presencia de una nueva publicación sobre el Folclore Musical Extremeño que creíamos que se hacía ya necesaria. Nuestra felicitación tanto al autor como a FEDESIBA y al Grupo “Tierra de Barros” por esta obra que, según nos informan, será distribuida por ellos entre las distintas Bibliotecas, Instituciones Educativas, Investigadores y Grupos folclóricos que así lo deseen.

SINFONÍA DE SURCOS BIEN HECHOS

El maestro de locutores Julio Langa describe a Abadellolaguna sus campos de viñas como una “sinfonía de surcos bien hechos”. El autor ha querido trasladar así su obra al escenario la realidad de los surcos de la Tierra de Barros, descritos por el periodista, al convertirse de su libro campo de partituras que, por fin, forman una sinfonía de nuestro folclore musical.

En este libro el lector encontrará una abundante cosecha de melodías propias del saber del pueblo extremeño, que se han ido transmitiendo, de generación en generación, mediante el vehículo de la tradición y que corren peligro de desaparición.



Asociación Cultural y Folclórica
Tierra de Barros

Fedesiba

JUNTA DE EXTREMADURA
Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural

PROYECTO
FEDERACIÓN

Ministerio de Educación y Ciencia
Instituto de Investigación y Formación Agraria y Pesquera

LUIS GARRIDO BARRAGÁN



SINFONÍA DE SURCOS BIEN HECHOS Volumen I

(206 temas melódicos del folclore musical extremeño)

SINFONÍA DE SURCOS BIEN HECHOS (Volumen I)

Comienzan los actos del 30 Aniversario del Grupo Municipal de Danza San Ildefonso

MAIRENA DEL ALJARAFE

El Grupo Municipal de Danzas San Ildefonso de Mairena del Aljarafe, comenzó este fin de semana las actividades programadas para celebrar sus 30 años de existencia.

El 23 de Enero, Festividad de San Ildefonso, Patrón de Mairena del Aljarafe, se celebró un pleno municipal donde se le hizo una mención especial al grupo por dicho aniversario.

El mismo Alcalde entregó a nuestro Director, Antonio Vázquez Vicario, una placa conmemorativa, así como un bonito discurso hablando de la trayectoria del grupo.

El sábado 24 celebramos la comida del Patrón. Un día de convivencia donde estuvieron antiguos y futuros componentes del grupo.

Y el domingo 25, después de la función principal en la Iglesia en honor del Patrón, hubieseamos tenido la procesión de San Ildefonso, pero el tiempo no dejó realizar este acto. La misa estuvo dedicada al grupo, donde el banderín presidía el altar.

A través de esta revista se irá informando de las siguientes actividades programadas para dicho evento.



XVIII Festival de Folclore VILLA DE ALCORCÓN



Un año más la Asociación Folklórica Nuestra Señora de los Remedios de Alcorcón organizó el XVIII Festival de Folclore Villa de Alcorcón. La cita tuvo lugar el sábado 19 de abril de 2008 en el Teatro Municipal Buero Vallejo del municipio.

En esta ocasión contamos con la participación de los grupos folklóricos Manuel de Falla de Villacañas (Toledo) y Esbart Dansaire de Tarragona. Durante este fin de semana de convivencia pudimos devolverles el intercambio y la buena acogida que tuvimos en su día en las respectivas ciudades.

Debido a la lluvia fue suspendido el pasacalles y la recepción en la plaza del Ayuntamiento por las autoridades municipales; ésta tuvo lugar ya en el escenario, en los minutos previos al comienzo del Festival. La Concejala de Cultura, Tatiana Ercolanense, se dirigió a los presentes con unas palabras de bienvenida hacia los grupos invitados, haciéndoles un obsequio en nombre del Ayuntamiento.

Ya en el festival el Grupo Manuel de Falla, vestido con traje de gala, interpretaron Fandangillo Manchego de Villacañas, Jota de Labranza, Jota de Bodas de Villacañas y unos Verdiales,



curiosos en la zona porque, siendo tradicional en Málaga, llegó hasta este pueblo por los temporeros que venían a faenar a las labores del campo. El grupo Esbart Dansaire de Tarragona nos dedicó lo mejor de su repertorio en un actuación que destacó por la juventud de sus componentes.

Previamente, nuestra asociación abrió el festival con traje de gala, interpretando un Fandango Antiguo Castellano del siglo XVIII, Seguidillas con Jota de Brea de Tajo y las Jotas Antiguas de Morata de Tajuña. Para terminar y cerrar el festival, ya con traje goyesco del siglo XVIII, interpretamos algunas piezas de la escuela bolera y goyesca como son las Bolerías de la Cachucha, Seguidillas Manchegas, Bolero de Carlos III y el Fandango Antiguo Goyesco.

Posteriormente, durante el mes de septiembre, tuvieron lugar las fiestas patronales en honor a Ntra. Sra. de los Remedios. Un año más nuestra asociación acudió a rendir su personal homenaje y ofrenda floral para, días después, organizar el XXII Festival Internacional de Folklore Ciudad de Alcorcón.

En esta nueva edición del festival internacional, Alcorcón tuvo durante unas horas sabor a folklore y tradición. Más de una hora de pasacalles por las principales calles de la ciudad en los que contamos con la colaboración desinteresada del Grupo de Dulzainas de la Casa de León en Madrid y la Casa de la Región de Murcia de Alcorcón. Ya en el escenario pudimos disfrutar de los grupos: Banda de Gaitas Zarrapallada (Galicia), Grupo Folklórico Moche (Perú), Grupo Verde y Blanco de la Casa Cultural Andaluza, Ascufil y Grupo Alay (Filipinas), Cuadro de Jotas de la Casa de Aragón del Henares, y el Grupo Folklórico Romanasul (Rumania).

José de la Fuente Martínez
 Presidente de la Asociación Folklórica
 Ntra. Sra. de los Remedios de Alcorcón
 (Madrid)



Dúo Luisa Morales y Cristóbal Salvador

VÉLEZ RUBIO



El dúo integrado por Luisa Morales (clave) y Cristóbal Salvador (baile) se dedica a la investigación y puesta en escena de danzas de tradición oral con música de tecla española del siglo XVIII, siguiendo los modelos históricos tanto en lo que concierne a los instrumentos como en la interpretación e indumentaria.

Además de los boleros de las zonas levantinas que estos artistas llevan en su repertorio desde hace varios años y que han presentado en varias universidades y salas de concierto tanto europeas como americanas, recientemente han estrenado dos nuevas danzas: la jota y el fandango. La jota, con música de Domenico Scarlatti (1685-1757) y coreografía fiel a la danza de tradición oral; el fandango, anónimo del siglo XVIII, cuya música Luisa Morales ha rescatado del Monasterio femenino de San Pedro de las Dueñas y cuyo baile Cristóbal ha reconstruido bajo la dirección del Maestro Valdivia del Conservatorio de Sevilla. Ambas danzas se estrenaron con motivo del 8º Festival Internacional de Música de Tecla Española "Diego Fernández" FIMTE 2007 en el marco del Castillo de Garrucha, Almería. Para la ocasión también se estrenó un clave (ver foto) reproducción de un instrumento español de mediados del siglo XVIII, basado en el instrumento que se encuentra en el Museo de Artes Decorativas de Madrid.



Tradiciones en el lugar de La Mancha

ARGAMASILLA DE ALBA

En el lugar de La Mancha se reúnen las mozas y mozos después del trabajo diario a la luz de los focos del local de ensayo al son de guitarras, bandurrias y laúd a cantar y bailar.

Estos mozos y mozas están tratando de recuperar las tradiciones y el folklore de su pueblo.

Bailes, canciones populares, música, juegos, indumentaria tradicional, gastronomía y todo lo relacionado con este mundo.

Uno de estos proyectos es la recuperación de la fiesta de las cruces y mayos manchegos, sin duda alguna, ésta es una fiesta de las más antiguas que se conservan en la actualidad en nuestro pueblo y en la comarca de La Mancha.

Esta fiesta antiquísima hay constancia que los romanos ya la celebraban, para dar la entrada a la primavera y al mes de las flores y la naturaleza; se dejaba atrás el largo invierno y daba paso a la vida.

Con respecto a la celebración en Argamasilla de Alba de la misma, vamos a echar mano de la historiadora local Pilar Serrano de Menchén: «era tradicional poner cruces en las casas, muchas veces eran ofrecidas por algún motivo particular».

Las cruces, como se sabe, son altares en los que predomina la Cruz de Jesucristo como símbolo de gracia y redención. Normalmente se instalaba en las habitaciones más importantes de la vivienda. Respecto al adorno de los dichos altares, en cada pueblo tenían una idiosincrasia especial, pues la imaginación popular para el arreglo de los mismos era y es —donde aún las hacen— increíble y peculiar.

Estas cruces eran visitadas, sobre todo la noche del día 30 de abril, por grupos de gentes que le cantaban mayos. Después de cantar la dueña de la casa invitaba a los intérpretes con dulces, torraos, zurra.....

Asimismo, durante todo el mes, por la tarde, acudían a las cruces vecinas, amigas y familiares para rezar el rosario ante ella. Algunas veces, la dueña, para fines benéficos instalaba un canastillo para recoger limosnas. Al entrar a las cruces, a mano derecha, se colocaba un recipiente pequeño que contenía agua bendita para que se santiguasen los devotos que visitaban el altar.

También se les cantaban los mayos a las chicas jóvenes, pues cualquier festividad era aprovechada por los mozaibetes para expresar su amor.

En Argamasilla de Alba se han recogido una gran cantidad de mayos cantados a las mozas y en las cruces. Aunque hemos de hacer constar que muchos de los títulos que hemos recopilado y que nos los han entregado como mayos, en realidad son romances a los que la inventiva popular les ha acoplado la música de las mencionadas coplas.

En la lista que a continuación damos y respecto a los que entendemos son romances con música de mayos, les vamos a poner un asterisco para diferenciarlos:

Adoración a la Santa Cruz*, "Adoración al Niño Jesús"*, "La Buena Ventura"*, "Alabanza a la Virgen", "Las Escarchas"*, "Mayo a la Patrona", "Despertad mortales",

"A San Antonio"*, "El Rosario de la Aurora"(Cantico religioso), "En Cádiz una mujer"*, "Flores a María" (Cantico religioso), "Ha venido Mayo", Himno a la Santa Cruz", "La aparición de la Patrona"*, "Pastorcita"*, "La baraja de los naipes"*, "La buena ventura"*, "La palabra de Dios"*, "La samaritana"*, "Las quince rosas"*, "Las siete palabras"*, "Lucero Brillante", " Mayo tradicional", "Mayo a Jesús", "Mayo a Jesús de Nazareno", "Mayo a las mozas", "Mayo a la Virgen", Mayo al Padre Eterno"*, "A San Isidro y su esposa"*, "Ya estamos a treinta", "A Santa Rita de Casia", "A la Santa Cruz de Caravaca"*, "Sucesos de la Patrona"*.

Después de estas reseñas históricas nuestra asociación, en el año 2007, hemos preparado una serie de actividades relacionada con esta fiesta. La noche del 30 de abril, como marca la tradición, inauguramos nuestra cruz instalada en la sede de nuestro grupo, contamos con la presencia de el Párroco local, Juan Carlos Torres, que bendijo la cruz y el local de ensayos, después tomo la palabra el Alcalde, José Díaz Pintado, el cual comentó que el Ayuntamiento apoyará este tipo de actividades y todo lo relacionado con la cultura y tradiciones locales; por último tomó la palabra el Presidente de la Asociación, Pablo Martín Rodríguez, agradeciendo la presencia del Párroco y la del Alcalde y representantes de las asociaciones locales, también explicó el sentido de la cruz y el canto de los mayos en la localidad. Seguidamente, la Agrupación de Coros y Danzas Mancha Verde cantó varios mayos a la cruz y a las mozas; también participaron en este acto el Coro de las Amas de Casa de la localidad. El acto se cerró con una invitación a zurra, torraos y dulces para todos.

También celebramos el X Festival Folklórico de Mayos Manchegos de Argamasilla de Alba, con la participación de varios grupos de la comunidad castellano manchega:

Asociación de Coros y Danzas "Fermento" (Valdepeñas) - Ciudad Real

Asociación de Coros y Danzas "Amanecer" (Villaluenga de la Sagra) - Toledo

Asociación de Coros y Canzas "Mancha Verde" (Argamasilla de Alba) - Ciudad Real

Fdo. Pablo Martín Rodríguez

(Presidente de la Agrupación de Coros y Danzas "Mancha Verde")



Agrup. Folklórica Rondalla San Roque

ALBELDA (Huesca)



Muchas veces se dice que en Aragón no se hace nada, pero eso no es así, los grupos trabajamos mucho, cada quien a su manera, y algunos como es nuestro caso, no paramos en todo el año. Pues los ensayos de baile, canto y música, nos ocupan gran parte del año, en ellos acogemos a todos los componentes de la agrupación que van desde los más pequeños (la cantera y el futuro del grupo), pasando por los medianos (que ya se van incorporando al grupo) y los mayores (que son el fruto de muchos años de trabajo y esfuerzo). Además de los festivales, encuentros, intercambios, misas, rondas, etc., seguimos en nuestro empeño de incorporar nuevas piezas, ya sean de música, baile o canto.

Pero de todas nuestras aspiraciones, una de las más importantes es la de nuestros trajes tradicionales, que recuperamos en el año 1986, y era el utilizado por la mayoría hacia el siglo XVIII. Obteniendo el primer premio en el concurso de Exaltación del Traje Popular Aragonés, en Zuera.

Eran austeros por las necesidades de la vida cotidiana y con escasas diferencias para el de fiesta. Pero nos sentimos muy orgullosos de ellos. De ahí, que en nuestras actuaciones, aún lucimos algunas de estas prendas, heredadas de los baúles de nuestras abuelas, como faldas, enaguas, mantones, mantón de merino, "tapaboques" o manta, etc.

Además, con motivo de que nuestra agrupación ha cumplido ya más de treinta años de existencia y trabajo y veinte de la recopilación de los

trajes tradicionales de Albelda, hemos ido haciendo diversas actividades a lo largo del año pasado, y de este, todas relacionadas con la indumentaria tradicional.

Quisimos rememorar los tiempos en los que en Albelda existían, diferentes tipos de talleres, donde se trabajaba y tejía el lino, cáñamo,..... para confeccionar las prendas de uso diario, para el campo (talegos, alforjas...) así como las prendas propias para el ajuar del hogar (sábanas, camisones, enaguas, faldas...). Y organizamos una serie de charlas que abarcara todas estas actividades ya perdidas. La primera fue en Abril, sobre el hilado de fibras naturales (cáñamo, lino, algodón, esparto, seda...). En ella pudimos ver diapositivas y fotos antiguas, en las que se mostraban como se solía sembrar, recoger y más tarde tejer estas fibras, además de disfrutar de una extensa exposición de utensilios típicos de estos menesteres.

RUECAS: De diversas formas según su lugar de procedencia, la de *costilla* (para el cáñamo y el lino); de *orquilla* (para lana); de *capaceta* con adornos de dibujos y llenos de semillas imitando un sonajero, símbolo este de fertilidad y que el novio solía regalar a la novia.

HUSO O FUSO: De diversos tamaños según el tipo de hilado para el que estaban destinados. Tenían al final y como contrapeso las fusayolas, así las de época romana eran de piedra y granito, de caracolas en Filipinas y más cercanas a nosotros y a nuestra época de diversos materiales como mármol, hueso, cerámica, bronce y hasta de oro dependiendo del poder adquisitivo de su dueña.



ENROCADOR: Su función era cubrir la capaceta de la rueca a la vez que adornar esta. Estaba hecho de cartón y cubiertas de diferentes materiales desde papel de colores a telas de diferentes texturas e incluso con lentejuelas, lo que le daba mayor vistosidad.

TORCEDOR: Se utilizaba justamente para eso, torcer y juntar las hebras, de dos usadas y con ellos se conseguía una hebra mas gruesa.

Esta era una faena que las mujeres hacían continuamente, no estaba bien visto que estas estuviesen ociosas en ningún momento del día, y era a veces desagradable para algunas, de ahí algunos refranes referentes al quehacer cotidiano de las hilanderas.

*A la mala hilandera,
La rueca la hace dentera.*

*Cuando mi madre me dice,
coge la rueca Tomasa
Coge a punto la escalera,
para marcharme de casa.*

*El coscorrón del huso,
Suena poco y duele mucho.*

*Cuatro caballitos
corren a Francia,
Corren, corren,
y nunca se alcanzan.*

*Por la calle van vendiendo
fusos y devanaderas,
Ya tendrían más despacho,
si fueran chocolateras.*

Algunos de ellos conservados todavía en nuestra localidad y prestados para la ocasión.

La segunda charla fue en el mes de mayo, y la dedicamos a la indumentaria tradicional aragonesa. En ella, como en la anterior, contamos con la colaboración de muchas personas del pueblo además de nuestro grupo que nos prestaron todo lo necesario para llevar a cabo esta exposición. Así pudimos recoger gran cantidad de ropas antiguas como enaguas, calzones, medias, fajines, mantones, pañuelos de seda, capas, jubones "gipó", etc. Algunos de ellos se remontan cinco generaciones y pueden tener cerca de 200 años o algo más. Hay que destacar el joven ponente de estas charlas que fue David Latas Alegre,

Y todo organizado por "La Agrupación Folklórica Rondalla San Roque", Ayuntamiento de



la Villa de Albelda y la colaboración de Ibercaja y Multicaja.

Para hacernos más a la idea de cómo se trabajaban en la antigüedad todo esto y acercar a los más jóvenes a ello, hicimos una excursión a la localidad de Triste. Allí pudimos ver de cerca la forma de teñir las fibras con pigmentos naturales, como se lavan primero antes de proceder a darles el color definitivo con (aliagas para el amarillo, cochinilla el rojo, helechos para los verdes, cáscara de cebolla crema o salmón, granada, lirio y amapolas, líquenes, isaquis, zumaque...). Después le aplicaban la mordiente, esto es el fijador de color, con productos también naturales como era la corteza del nogal, orina de caballo, amoniaco, vinagre, cenizas o sal. Más tarde, en los telares, algunos de ellos muy antiguos y reconstruidos (Telar de tiro del s. XVI), la forma de tejer, y las prendas que de ellos se obtienen.

Después de todo esto, este año hemos llevado a cabo la búsqueda de ropas (que no ha sido fácil) para la confección de una pareja de muñecos para la colección de F.E.A.F. De todo esto hemos hecho un pequeño DVD en el que se ve como las manos de las diferentes costureras y bordadoras llevan a cabo las diferentes piezas hasta su conclusión, y vestido de los muñecos.

XII MUESTRA DE FOLCLORE

Grupo de Tradiciones LOS ZAGALES (Burgos)

El Grupo de Tradiciones "LOS ZAGALES" de Burgos, pertenecientes a la Asociación Peña Recreativo-Cultural "Aramburu-Boscós", nació en el año 1994, cuando un animoso grupo de amigos decidieron dedicar su tiempo libre al estudio y recopilación de la Cultura Tradicional Burgalesa. Bajo la dirección de Manuel Roberto Martínez, el colectivo comenzó a desarrollar una intensa labor de recopilación etnográfica en la provincia de Burgos, tanto al nivel de canción y de baile, como de indumentaria.

De todos los trabajos realizados durante sus 14 años de andadura, la actividad de la que el Grupo de Tradiciones "Los Zagales" se siente más orgulloso es la organización de una MUESTRA DE FOLKLORE de carácter anual. Con la misma, se pretende acercar al público burgalés no solamente una nutrida muestra del folklore de la provincia de Burgos, sino también una pequeña exposición de las tradiciones populares de otros rincones de nuestra península. El diseño de cada muestra siempre se articula en torno a un triple eje: la Provincia de Burgos, Castilla y León y otras Comunidades Autónomas. De este modo, se articula un gran espectáculo para todo el público burgalés, cuyo éxito y aceptación quedan avalados con XII ediciones en su trayectoria.

Este evento anual supone también para "Los Zagales" una oportunidad de conocer y estrechar lazos con agrupaciones folklóricas de otros lugares. Por ello, cada año se diseña un programa cargado de actividades que abarcan todo el fin de semana durante el que tiene lugar la muestra. Los grupos invitados disfrutaban de diferentes recorridos guiados por los principales atractivos turísticos de la ciudad de Burgos, además de la atención personalizada de miembros del grupo anfitrión. El ensayo conjunto de todos los grupos en el teatro donde se desarrolla la muestra, es uno de los momentos más divertidos de la convocatoria, por no hablar de la cena de gala que tiene lugar tras el espectáculo de folklore y que convoca a todos los grupos asistentes.

A lo largo de todos estos años, se ha contado con la inestimable colaboración de grupos venidos desde la provincia de Burgos: Hontoria del Pinar, Santa Cruz del Valle Urbión, Miranda de Ebro, Roa, Valle de Sedano y Aranda de Duero; desde nuestra Comunidad Autónoma de Castilla y

León: Ávila, Aldealengua (Salamanca), León, Palencia, San Leonardo de Yagüe (Soria), Valladolid, Valledado (Segovia) y Zamora. Y del resto del territorio nacional han participado: Alcoy (Valencia), Archena (Murcia), Asturias, Caspe (Zaragoza), Cuenca, Granada, Legazpia (Guipúzcoa), Logroño, Madrid, Vilagarcía de Arousa (Pontevedra) y Vigo.

Este año 2008, la cita tuvo lugar el pasado sábado día 10 de mayo. La XII edición de la Muestra de Folklore contó para esta ocasión con la participación de la Asociación de Danzas "El Tresparral", de Villagonzalo-Pedernales (Burgos), el Grupo Provincial de Danzas de la Excm. Diputación de Palencia y la Asociación Cultural y Folklórica "Tierra de Barros" de Almedralejo (Badajoz), además del grupo anfitrión.

El rotundo éxito de asistencia con que contó la convocatoria de este año, junto con la satisfacción manifestada por los grupos asistentes, animan a "Los Zagales" a programar con optimismo la que será la XIII edición de su Muestra, que coincidirá con sus XV años de andadura.

¡ESTÁIS TODOS INVITADOS!

Centro cultural
Caja de Burgos

AVENIDA DE CANTABRIA, 3 Y 5 BURGOS

Sábado 10 de mayo de 2008
19.00 horas

XII
Muestra de Folklore



Almedralejo, Badajoz
Asociación Cultural
y Folklórica
"Tierra De Barros"

Palencia
Grupo Provincial de
Danzas de la Excm.
Diputación de Palencia

Villagonzalo Pedernales,
Burgos
Asociación de Danzas
"El Tresparral"

Burgos
Grupo de Tradiciones
"Los Zagales"

ENTRADA LIBRE

Caja de Burgos

Fiesta del Niño de Navalagamella

José de la Fuente Martínez

Historia de Navalagamella

El origen etimológico viene de «nava», llano entre montañas y «gamella», artesa que sirve para dar de comer y beber a los animales. Y de hecho encontramos muchas pilas de piedra tallada en el término. Los orígenes de su fundación no están del todo claros, puede que se fundara entre los siglos XI y XII. Posiblemente durante el proceso de repoblación llevado a cabo por el rey Alfonso VI en la sierra de Guadarrama.

Durante el siglo XVI Navalagamella se encuentra en la ruta por la que se transportan los materiales para la construcción del monasterio de El Escorial (madera, piedra, etc.) y esto supone un gran desarrollo para la villa y un gran aumento de la población. También favoreció su prosperidad las actividades económicas tales como el textil - cultivo del lino y fabricación de paños pardos -, el curtido y comercialización del cuero, así como su pasado minero, Felipe IV les concede licencia para la explotación de una mina de alcohol (galena y plomo). En la Edad Media estuvo integrada en el sexmo de Casarrubios, Ciudad y Tierra de Segovia. Recibió con su anejo, la aldea de Los Degollados el título de villa el 19 de marzo de 1.626. La aldea de Los Degollados, que se encontraba a poco menos de tres kilómetros al noroeste de la actual población, hoy se encuentra

despoblada.

Navalagamella quedó fuertemente afectada por los combates desarrollados durante la Guerra Civil, siendo incluida en los posteriores planes de la Dirección General de Regiones Devastadas para la reconstrucción de edificios. De esta época se conservan los fortines.

La Fiesta del Niño

Esta fiesta se celebra desde hace varios siglos en este pueblo madrileño. Consta de dos días de celebraciones. La costumbre dictaba que la noche del 31 de diciembre los mayordomos elegirían los mozos que bailan delante de la procesión. Para ello, los mayordomos se repartían en partes iguales las calles del pueblo y el conjunto de los mozos, que debían ser cinco para cada uno si hubiera los veinte necesarios para esta actividad. En primer lugar cantaban todos juntos el romance navideño en la puerta del alcalde y más tarde frente a la casa del cura, donde se encabazaba la copla con la siguiente entrada:

Por ser cabeza mayor
y gobernador del pueblo
le venimos a cantar
al sacerdote el primero.

Separados los cuatro grupos para seguir su canto por todo el pueblo, las gentes daban al-



gunas monedas que, una vez reunidas, servían para sufragar el gasto de la festividad y el organillo, que últimamente se alquilaba en Madrid; pero los más entregaban productos elaborados en la manzana casera y dulces, que los cantores pedían con versos tan sugerentes como estos:

Aguardaros, compañeros,
que en esta casa hay doncella,
nos tiene un bollo que dar
más blanco que la azucena,
masado con aguardiente,
anis, azúcar y almendras.
Cuando nos le salga a dar
aquí, esta noble doncella,
gusto será ver al bollo,
más gusto será verla a ella.

La elección de mayordomos y danzantes venía dada por el cumplimiento del servicio militar. Para alcanzar la dignidad de mayordomo había que tener cumplido el servicio, para estos puestos había gran rivalidad ya que los que salieran elegidos serían nombrados mayordomos para el próximo año y durante esta fiestas serían la mayor autoridad. Los danzantes fueron durante mucho tiempo los quintos tallados que próximamente debían abandonar el pueblo camino de la milicia, mientras que hoy asumen ese papel los mozos de catorce o quince años.

El día 1 la fiesta comienza con la procesión cantándose ronda por todo el pueblo. Después de la misa, en la puerta de la iglesia y frente a las andas los danzantes se arrodillan para la salutación, descubriéndose la cabeza. Durante la procesión los cuatro mayordomos llevan la imagen del Niño en procesión, mientras que los danzantes bailan al son de la dulzaina y el redoble de la caja delante de la Imagen del Niño. Avanzan dan-

zando con sus castañuelas, haciendo cruces periódicos delante del Niño que pasea la primera y fría mañana de enero orlado de mandarinas, naranjas, pino, acebo y caprichos de papel. Al final de la procesión, igualmente en las puertas de la iglesia y al ritmo del Himno Nacional o Toque de Alzar, los danzantes proceden nuevamente a la salutación arrodillándose y descubriéndose la cabeza. Finalizada la procesión, vuelven todos juntos a la plaza, donde los danzantes serán nombrados mayordomos para el próximo año. En este punto se incorpora el resto del pueblo bailando seis y ocho parejas seguidillas y jotas que duran todo el día.

"Fiesta del Niño"
Ranada y seguidilla

The musical score is handwritten and consists of ten staves. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The first section is labeled 'Ranada'. The second section is labeled 'Seguidilla'. The third section is labeled 'Jota' and includes the instruction 'pizzicato'. The fourth section is labeled 'Seguidilla'. The fifth section is labeled 'Caja 1a'. The sixth section is labeled 'Caja 2a'. The seventh section is labeled 'Caja 3a B'. The score concludes with the word 'etc.'.

El día siguiente, conocido como día del bollo, los mayordomos y otros miembros de la Hermandad van por las casas con la gaita y el tambor pidiendo dinero y alimentos.

La música

Estas piezas se interpretan desde hace varios siglos en Navalagamella. El villancico y procesión, así como la jota se danzan al sonido de gaita (dulzaina) y redoblante, mientras que las seguidillas se bailan al son de rondalla

Indumentaria de los Danzantes

Es adorno imprescindible para estos cuatro personajes el sombrero de ala ancha cuajado de rizadas cintas que dejan caer sus cabos multicolores de raso por la espalda.

Cubren además sus hombros con un mantón de manila, antaño también de merino multicolor, que recuerda la estampa de otros danzantes, que con palos y castañuelas caligrafieron danzas masculinas en pueblos madrileños no muy distantes como Chapinería o Villamantilla.

En la castañuelas llevan cuatro borlas multicolores. El resto de la indumentaria se perdió, de esta manera hoy se viste debajo del mantón traje de estos tiempos, por lo que supones que antaño lucían traje castellano habitual en la región.

Autor: José de la Fuente Martínez



Bibliografía:

- CONSORCIO SIERRA OESTE DE MADRID: <http://www.sierraeste.org>
 FRAILE GIL, José Manuel: El eco judío en la Fiesta del Niño, Revista de Folklore Fundación Joaquín Díaz, nº 319, 1997
 Consorcio Sierra Oeste de Madrid: <http://www.sierraeste.org>
 GONZALEZ CASARRUBIOS, Consolación: Indumentaria, música y danza popular en la Comunidad de Madrid Vol. 1: Comunidad de Madrid: Biblioteca básica madrileña nº 19, 2003
 GRUPO ARRABEL: Suenan las panderetas, Several Records, 2002
 SECCIÓN FEMENINA: Fichas sección Femenina: Madrid, 1957

25 Aniversario (1983-2008)

Grupo de Danzas PILAR PENALVA

M.ª Mercedes Gomís Navarro

La andadura de este grupo de danzas empieza con Pilar Penalva, persona amante de las tradiciones y del folclore, quien decide en el año 83 reunir a un grupo de amigos que en la década de los 60 compartieron con ella una época en la que proliferaban los grupos folclóricos. Con la intención de que aquellos bailes que aprendieron en su día no se perdieran, quisieron recuperarlos y así empezaron los ensayos encaminados a la grabación de un vídeo.

Aquella iniciativa dio pie a la fundación del grupo de danzas actual, el cual, tras el fallecimiento de Pilar, quien no pudo siquiera ver la grabación, llevaría el nombre de su impulsora, siendo hasta nuestros días el mejor homenaje, a ella y a todas aquellas personas que con su esfuerzo, hacen que la riqueza de nuestro folclore se mantenga viva generación tras generación

Año tras año hemos ido acumulando anécdotas, horas de trabajo, ensayos, actuaciones, viajes y vivencias.

Empezamos siendo 31 componentes, y hasta la fecha han pasado por nuestro grupo más de 150 personas. Nuestros comienzos fueron muy sencillos

hasta llegar a hoy con una indumentaria variada de los siglos XVIII al XIX, instrumentos propios y más de 20 piezas musicales y de danza.

En este pasado 2008 hemos celebrado nuestros 25 años de actividad, un aniversario que llegaba con ilusión, sobre todo por parte de aquellos que vivieron los inicios del grupo, y que ha servido, sobretodo, para recordar.

Llegado a este punto pocos son los que quedan, y el grupo de danzas actual, en su mayor parte formado por componentes jóvenes, incorporados en los últimos 5 años, están conformando ya una nueva etapa, dando continuidad al grupo, con el aprendizaje del repertorio, ensayos, actuaciones e incorporación de indumentaria propia.

Durante este XXV aniversario nos hemos sentido arropados por antiguos componentes del grupo que han colaborado en el desarrollo de diversas actividades, y de alguna forma, muchos de ellos han vuelto a sentir ese amor por el folclore, y que por circunstancias de la vida, hace que uno se desvincule de la rutina de los ensayos y del grupo, pero sin romperse del todo ese lazo que nos une,



desde aquí, a todos ellos, nuestro agradecimiento.

Entre los actos de este año, nuestro festival de danzas se celebró en septiembre. Su contenido introducía al espectador en un viaje por nuestra historia, por nuestros festivales, exposiciones... un recorrido desde nuestros orígenes hasta hoy, a la evolución de nuestra indumentaria, de nuestros bailes, todo con un despliegue técnico de vídeo, luz y sonido para la ocasión, y con la colaboración de la banda unión musical de Crevillente que enriqueció el acto con la adaptación de cuatro piezas.

Crevillente, ciudad amante de cuidar sus tradiciones, nos ha arropado, no solo en este año, sino a lo largo de los 25 años. El público nos ha transmitido siempre su cariño, sus aplausos y sus ánimos para seguir con nuestra labor, es por ello que este año, el grupo ha donado al pueblo el "Monumento a la Danza", obra del artista crevillentino José Miralles, como agradecimiento por ese calor transmitido.

Un monumento en el que cualquiera puede leer y cantar, leyendo su partitura, nuestro baile: "El Xafat", mientras una pareja con la indumentaria del siglo XVIII baila al son de sus notas.

El día 9 de octubre, condiciendo con la festividad de la comunidad, inauguramos el Monumento a la Danza, acompañados de autoridades y amigos en un lluvioso día.

De esta manera queda constancia de nuestra pequeña contribución al mantenimiento de las tradiciones de nuestra tierra, cualquier crevillentino que se acerque a él, sabrá que Crevillente tiene un gru-

po de danzas que seguirá trabajando por la tradición y para que se conozca el nombre de su pueblo, sus gentes y sus costumbres.

Estar 25 años en activo en el grupo tiene un mérito especial, y así se ha reconocido concediendo la medalla de oro a 5 componentes, que además de fundadores, siguen hoy por hoy trabajando por el grupo, manteniendo su entusiasmo como el primer día, si bien dejando paso a las siguientes generaciones que van empujando por detrás: Vicente Belén, Luisa Pérez, Mª Teresa Maciá, Dolores Asensio y Manuel Más. Esperemos que compartan con nosotros muchos años más.

Todos estos años nos han servido para aprender, para convivir, para disfrutar, conocer gentes y culturas distintas a las nuestras y por supuesto, enriquecer nuestro folclore con el de pueblos cercanos de la comunidad valenciana. No se puede decir que todo haya sido un camino fácil, como en todos los sitios, hay momentos mejores y momentos peores. Pero ahora, mirando hacia atrás, sentimos orgullo por haber compartido tantas cosas con tanta gente distinta, por haber aprendido cosas que no conocíamos, porque nos han transmitido y hemos podido transmitir tradición, por eso y muchas cosas más, queremos seguir formando parte del folclore popular, que tanto nos ha hecho disfrutar.

El año ya ha pasado y ya estamos pensando en nuestro próximo festival, que cumple también 25 años y deseamos contar, como siempre, con el apoyo incondicional de nuestro pueblo.



Premios y Galardones para el Grupo Folklórico Ntra. Sra. de la Alegría de Monzón

Premios y Galardones para el Grupo Folklórico. El Diario del Alto Aragón, el más importante de la provincia de Huesca, nombra un jurado todos los años para elegir a los altoaragoneses del año que han destacado en los apartados de Cultura, Empresa, Deporte y Sociedad y entre doscientos nominados, cincuenta en cada apartado, eligen a los diez de cada grupo que más han destacado por su trayectoria o durante el año 2008, para que los lectores del diario voten a través de un cupón que sale en el mismo durante aproximadamente dos meses.

El Grupo Folklórico Ntra. Sra. de la Alegría de Monzón ha sido uno de los diez nominados en el apartado de sociedad, hemos participado en la Gala que ha organizado el diario el 17 de enero de 2009 y recibido un diploma como reconocimiento a nuestra trayectoria y actividad ininterrumpida desde 1951. Además el Diario del Alto Aragón nos ha dedicado una página del suplemento dominical, donde explicamos nuestras actividades de recuperación, enseñanza y divulgación de nuestro folklore, así como nuestro patrimonio principal, el vestuario.

La Gala del Diario del Alto Aragón ha sido presidida por el Presidente del Gobierno de Aragón, Marcelino Iglesias, acompañado de la Secretaria de Estado de Educación, Eva Almunia. Además, han asistido al acto otras autoridades. La velada fue conducida por la presentadora María José Suárez y el Subdirector del diario Javier García Antón.

El Grupo N. S. de la Alegría, está reconocido por los Amigos del Folklore Altoaragonés, como el más antiguo de la provincia de Huesca y uno de los de más prestigio de Aragón.

El año 2008, con motivo de la Expo de Zaragoza, ha sido muy importante para los aragoneses y sobre todo también para el folklore aragonés, donde todos los días ha estado representado en los distintos espacios y escenarios ubicados en el recinto y han pasado por los mismos distintos grupos de las comarcas de las tres provincias. También ha estado presente el folklore de varias comunidades y países que han participado en la Expo.

Hemos representado en la Expo a la Comarca del "Cinca Medio" con un gran festival, mostrando un repertorio variado de las tres provincias aragonesas y con un tema de actualidad "Agua y Desarrollo Sostenible".

Los Dulzaineros del Grupo animaron el recorrido del tren especial preparado por la comarca que se desplazó desde Monzón a Zaragoza con un repertorio tradicional aragonés y luego el Grupo, ya en el festival, hizo un recorrido por los distintos valles del Pirineo (Ansó, Tena, Chistau, Sobrarbe y Ribagorza), con danzas de todos ellos para terminar con Jotas de las tres provincias. El numeroso y variado público asistente disfrutó, se entregó a fondo, lo que hizo que pasáramos una jornada inolvidable.

La Comarca del Cinca Medio nos hizo también un reconocimiento público en el Día de la Comarca, que se celebra cada año en una localidad distinta, junto a otros colectivos y personalidades.

En el mes de Julio hemos organizado con el Ayuntamiento de Monzón el XI Festival Cinca Medio, y han participado los Grupos: Virgen de las Nieves de Tanos-Torrelavega (Cantabria), Grupo Municipal de Baza (Granada), Grupo Urdimbre (Ávila) y el Grupo N. S. de la Alegría de Monzón.

En el Festival de San Mateo, intervino el Grupo de Senegal "Ngueweul" y para las fiestas del Pilar nos desplazamos al país vecino, Andorra, para compartir nuestro folklore con el Centro Aragonés de Andorra.

También hemos participado en las clausuras de la Feria del Libro Aragonés y el encuentro de Encaje de Bolillos y en los Festivales de Navidad (conciertos, encuentros, etc.).

Otros festivales han sido en barrios y poblaciones más cercanas (Binaced, Pueyo, Bº San Juan, Santa Lecina, Castillazuelo, Binéfar, Veladas Nocturnas).

El año 2009 va a ser muy importante para el Grupo, ya que vamos a recibir nuevas instala-

ciones del Ayuntamiento, así como el cambio de ubicación de la Escuela Municipal de Folklore, en la Planta Sótano del Centro Cívico.

Vamos a disponer de unas instalaciones con Sala General de ensayos, Sala de Música, Sala de Canto, Oficinas, Ropero, Vestuarios y Centro de Interpretación.

Queremos aprovechar este espacio para agradecer el esfuerzo y la inversión realizada por el Ayuntamiento de Monzón, representado por el Alcalde, Fernando Heras, que va a repercutir en la calidad de la enseñanza, la difusión de nuestro folklore y tradiciones y también en la realización de nuevos y futuros proyectos.



Folclore de la provincia de Ciudad Real

LA DANZA

La danza o el baile de raíz popular, en la provincia de Ciudad Real o en cualquier lugar en que se manifieste, se puede definir como la expresión armónica de un conjunto de movimientos del cuerpo humano, sincronizados con la música igualmente considerada popular o tradicional.

Enmarcada la **Danza o el Baile** en el contexto del "Folklore" interpretado como "Conocimiento y Saber del Pueblo", tendremos que discernir los elementos necesarios para ubicarlos en el espacio y en el tiempo, de forma que tenemos la **Provincia de Ciudad Real** como un espacio geográfico y heterogéneo donde se han desarrollado, en sucesivas etapas históricas a través de los siglos, multitud de acontecimientos sociales, políticos, religiosos, lingüísticos,... que han condicionado y perfilado un carácter, y no es por casualidad que nos denominemos Manchegos o Castellano-Manchegos, es una denominación fruto de la observación de los propios moradores y de la capacidad descriptiva de cuantos nos han visitado.

Así, el Folklore Manchego, o lo que es igual, la Sabiduría Popular Manchega, definirá -en cierto modo- los sentimientos y vivencias de los habitantes, hombres y mujeres, de estas tierras.

Centrados en torno a lo que nos convoca, habría que hacer una valoración e inventario de las distintas danzas y bailes populares que subsisten en la provincia de Ciudad Real, que nos den una visión del conjunto con las particularidades de cada una/o de ellas/os, y como sería tarea ardua enumerarlos y, en honor a la verdad, la gran obra de catalogación del Folklore provincial -102 municipios- aún está por hacer, no obstante, intentaremos esbozar lo que la Danza depara en la provincia de Ciudad Real, considerando los trabajos que folkloristas, grupos folklóricos e instituciones, en diferentes épocas, han aportado al conocimiento común o colectivo.

Según el **Tesoro de la Lengua Castellana**, de Sebastián de Covarrubias, "...avia muchas diferencias de danzas, unas de donzellas coronadas de guirnalda de flores, y estas hazian corros y cantavan y baylavan en alabanza de los dioses. Otras eran de hombres en dos diferencias: unas mímicas, que responden a las de los matachines, que danzando representavan sin hablar, con solos ademanes, una comedia o tragedia; otras danzas avia de hombres armados, que a son del instrumento y a compas ivan unos contra otros, y travavan una batalla...", así mismo, el Tesoro nos dice de baylar, "...los que bailan se arrojan en alto con las cabriolas y se tuercen a un lado y a otro en las mudanzas...", por lo que podemos observar que danzar y bailar es una cuestión anímica desde antiguo y una forma de exteriorizar y gestualizar

corporalmente el amor y la fe en lo humano y en lo divino.

Algunos autores ven "**...al hombre como artifice del danzante y este transmite su magia a la colectividad, y así nace la danza coral o danza en ronda... imitando los movimientos de los astros, la luz, ... el calor, ... el gozo sexual, la lucha, ... el crecimiento de plantas y animales y el fin de todo.**"⁽¹⁾ llamando "**...Danzas los bailes graves y autorizados como el Turdion, la Pavana...**" y "**...Bailes los populares y truanescos, como la Zarabanda, la Chacona, ... etc.**"⁽²⁾

Hay estudios sobre "**La Danza en la Cultura Tradicional...**"⁽³⁾ que nos acercan a la danza y al baile como manifestación **RELIGIOSA Y LUDICA**, y nos orientan acerca de los soportes en el estudio de la danza tradicional: ⁽⁴⁾

- Soporte histórico-social
- Soporte musical
- Soporte coreográfico

De tipo religioso hay en **Ciudad Real**, capital, apuntes sobre la **Danza** durante la **Procesión del Corpus Christi**⁽⁵⁾, actualmente desaparecidas y muy en boga en el S. XVI, de origen gremial, estas representaciones: **Autos o Danzas, rituales, se hacían con diferencias en algunos pueblos de la provincia como es el caso de Porzuna**⁽⁶⁾, pueblo situado en la **Zona de los Montes**, en el que la Asociación de Coros y Danzas de **Alcázar de San Juan**, hizo un trabajo de campo en la década de los años '80, sobre el **Fandango** y la **Danza del Corpus**, ésta aún se baila el día del Corpus Christi por doce hombres que danzan desde el interior de la iglesia y en la procesión sin dar en ningún momento la espalda a la Custodia, por la mañana tienen lugar los "Buenos Días" que los bailarines montados en caballos enjaezados, cantan en la puerta de la iglesia:

Buenos Días nos de Dios
en alegría y contento,
se celebra en este día
el **Santísimo Sacramento**.
Santísimo Sacramento
de la amada y dulce prenda,
por siempre sea alabado
en el cielo y en la tierra,
y la Pura Concepción
por siempre alabada sea.

Buenos Días nos de Dios
en contento y alegría,
el **Santísimo Sacramento**
se celebra en este día.

Otra **Danza, de Animas**, se celebraba en el pueblo de **Albaladejo**, del partido de **Villanueva de los Infantes**,

con motivo de las fiestas de carnaval y en la función de animas, los danzantes, en número de ocho y portando cada uno de ellos una espada, teñían una vara con cintas, para finalizar destejiéndola y haciendo el ademán de ahogar al que hace de capitán, poniéndole en los hombros las espadas y rodeándole el cuello sin dejar de danzar.(7)

Igualmente se denomina: **Jota del Cordón**, a la Jota que se baila en **San Carlos del Valle**, y es posible que le llamen "del cordón" por el que se forma en la vara de los danzantes de cintas y que, a veces, toman ritmo de Jota.

Hay un **Baile o Danza de Banderas** en las procesiones de los patronos de algunos pueblos de la provincia, como es el caso de **Alcázar de San Juan**, donde se realizan artísticos giros y movimientos de frente a la **Virgen del Rosario** o a **Jesús de Nazareno**, banderas cuyo origen puede estar documentado en los Autos y Danzas del Corpus Christi o en las ofrendas de distintos gremios de la Ciudad.

En los que hay abundantes ejemplos de bailes son en los de tipo lúdico o de divertimento, que por su estructura musical se pueden dividir en diferentes grupos:

- **Jeringonzas**
- **Jotillas, Carrasquillas, ...**
- **Fandangos, Rondeñas, Malagueñas, ...**
- **Varios: Ruedas, Corros, Mazurcas, ...**
- **Seguidillas, Manchegas, Meloneras, Torrás, ...**

Alternándose en su estructura literaria con matices temáticos en torno a los ciclos vitales del hombre, del año, trabajo, ronda, amor, etc., y por otra parte al uso ocasional y a la función a que se destinan, ejecutándose, por lo común, en tono festivo en veladas y en los acontecimientos sociales que los propician, desde la matanza del cerdo hasta una boda, pongamos por caso.

Las **Jeringonzas** o **Jeringonzas**, que pueden ser del mismo origen que "Jerga", son bailes que el musicólogo D. Pedro Echevarría Bravo(8), sitúa especialmente en zonas vinícolas como **Tomelloso, Valdepeñas, Manzanares, Alcázar de San Juan, Campo de Criptana, Socuéllamos**, y otros muchos. Cierta que es un baile de quintería o de vendimia, pero actualmente se ha relegado su uso al ambiente infantil(9). El baile es sencillo, formándose dos filas entre las que sale un bailar o bailaora que baila o pasea solo/a, hasta que invita a uno de la fila a bailar en pareja cogidos de la mano o del brazo, quedando el último que se ha incorporado al centro solo y comenzando de nuevo el baile, así pueden estar horas y horas, es popular de **Alcázar de San Juan** esta copla:

El señor Juanillo ha salido al baile,
que lo baile, que lo baile, que lo baile,
y si no lo baila que pague un cuartillo más,
que lo pague, que lo pague, que lo pague.

Que salga usted,
que la quiero ver bailar,
saltar y brincar,

dar vueltas al aire,
con lo bien que lo baila esta moza
déjala sola, sola en el baile.

Y esta otra variante de Jeringonza en **Ruidera**:

La señorita Pepi llora y patea
porque todas se casan y ella se queda,
y su madre le dice: ¡Calla demonio,
que el santo de la cuna será tu novio!

A la Pepi le van a dar
chocolate con agurrás,
y a su novio le daremos
chocolate con veneno.

Hay otra variante de la Jeringonza en **Alcázar de San Juan**, a la que se denomina "**La Punta y el Tacón**" que como en el caso de Las Carrasquillas los bailaores ejecutan los movimientos de lo que cantan.

La Jota o Jotilla Manchega, así llamada porque sus melodías se desarrollan en modo menor; según los musicólogos y eruditos folkloristas que no se ponen de acuerdo sobre su origen, descartan unos la teoría de la paternidad del árabe: **Aben Jot**, y otros que "...la Jota Aragonesa no es como muchos creen, la madre de todas las jotillas regionales, en su forma musical y en su fondo".(10) Hay infinidad de jotillas, se puede afirmar que cada cantaoir tiene la suya propia, solo en **Alcázar de San Juan**, se han podido recoger en los últimos veinte años hasta quince(11) variantes o formas y modos de entonar y cantar las coplas de las jotas que, por su estructura literaria, son cuartetos –estrofas de cuatro versos de ocho sílabas cada uno– que se disponen para ser cantadas, curiosamente, de la siguiente manera:

.....	Ay, lerelelelelelele
1er. verso	Andas con tanto salero
2º verso	cuando pasas por la calle
3er. verso	que hasta los astros del cielo
4º verso	se paran para mirarte
4º verso	se paran para mirarte
1er. verso	Andas con tanto salero.

O esta otra:

2º verso	y arriba que abajo no
1er. verso	En la Calle de Toledo
2º verso	y arriba que abajo no
3er. verso	y en comedio de esta calle
4º verso	se encuentra mi corazón
4º verso	se encuentra mi corazón
1er. verso	En la Calle de Toledo.

Comienza la jota con una introducción musical y seguidamente la copla que puede empezar con un: "lerele..."., el estribillo o parte intermedia entre copla y copla suele ser cantado y en este caso la composición literaria es, a veces, una Seguidilla. Existen multitud de ejemplos en la **provincia de Ciudad Real**, cada pueblo tiene la suya y algunas más, y en lo que se refiere a la coreografía y pasos en las Jotillas Manchegas difieren poco unas de otras,

en general: estribillos cantados o no, en los pasos "valseados", etc.

Del mismo ritmo, ternario, son **Las Carrasquillas**, un baile y canción que están en proceso de recuperación en **Alcázar de San Juan** y que solía interpretarse por parejas de mozos y mozas en las romerías del lugar. Los movimientos de este baile lo marca, además de la música, la letra de la canción que, en cada momento, orienta sobre cómo se ha de bailar:

Este es el baile de Las Carrasquillas
es un baile muy disimulado,
que en hincando la rodilla en tierra
todo el mundo se queda parado.
A la vuelta, la vuelta, Madrid,
este baile no se baila así,
este baile se baila de espaldas.
Mariquilla, menea las sayas,
Mariquilla, menea los pies.
A la vuelta te da un puntapié.
En mi pueblo no se estila eso
que se estila un abrazo y un beso.

Hay documentadas Carrasquillas o Pingos Chumarros –como se les denomina en otras zonas de Castilla-León– en **Castilla-La Mancha**, al final del baile es curioso el abrazo de los bailaores y bailaoras, similar al "abrazo serrano" con el que terminan otros bailes en distintas zonas de **La Mancha**.

El **Fandango Manchego**, o **Fandanguillo** es muy similar al andaluz en las formas musicales, muy apreciado en toda la **provincia de Ciudad Real**. **D. Pedro Echevarría Bravo** destaca, entre otros muchos pueblos, los de **Ciudad Real, Tomelloso, La Solana, Alcázar de San Juan, Villarrubia de los Ojos y Herencia**. Con muchas más coincidencias en el modo musical, ternario; en todos los ejemplos conocidos hay mas diferencias en la disposición de los pasos y en la coreografía. Como variantes del Fandango Manchego están **La Rondeña**, con sus mejores –y prácticamente únicos– ejemplos en la **Provincia de Ciudad Real** en **Alcázar de San Juan y Herencia**, y **La Malagueña Manchega** en **Manzanares y Ciudad Real**, estos bailes ejemplos de intermedio entre el Fandango y la Seguidilla(12):

El fandanguillo manchego
se fue para Andalucía,
y volvió malagueñando
a la próxima vendimia.

Otros son los bailes y retahilas de **Ruedas, Corros, Columpios, Combas, Dobles, Pasacalles**, etc. que, en el **Folklore Infantil** se han desarrollado, y que actualmente están, lamentablemente, cada día más en desuso y de los que gozaban, antaño, la chiquillería en sus ratos de juego y ocio, ejemplos como "En el mes de Mayo", "Al levantar una lancha", "La Chata Merenguela", "A la silliceta la Reina", "En el monte canta el cuco", "Teresa la Marquesa", etc., de gran profusión en todos los pueblos de la **Provincia de Ciudad Real**, destacando el "Corro de ni-

ñas", que el profesor **García Matos**(13) recogió en **Membrilla**, en los años '50.

Destacar, por otra parte, **La Mazurca**(14), de la que conocemos pocos ejemplos en la **Provincia de Ciudad Real**, en **Puertollano**(15) y en **Alcázar de San Juan** en el seno de la Asociación de Coros y Danzas, donde se conserva la parte musical(16).

Pero si realmente existe un baile –pieza musical y literaria– representativo de la **Provincia de Ciudad Real** y buena parte de la región de **Castilla-La Mancha** es, sin duda alguna, **La Seguidilla**. Música originaria del centro de **España**. Existen muchas variantes entre las que cabría destacar: **Las Manchegas**, de las que por su estructura musical derivan las **Sevillanas, Torrás, Murcianas**, etc. Por otra parte, las **Boleras, Chambergas, Castellanas, Saltonas y Canarias**, de **Leciñena, Valencianas**, etc. Y gran parte del **Folklore Musical Español**, que con diferentes matices y nombres tienen por origen común la Seguidilla.

Es imposible referirse a **La Mancha** y su **Folklore** y no mencionar la Seguidilla, así lo han hecho distintos estudiosos y eruditos.

Como **Don Preciso**(17), que en 1798 –hace doscientos años– editó una "COLECCIÓN DE LAS MEJORES COPLAS, SEGUIDILLAS, TIRANAS Y POLOS QUE SE HAN COMPUESTO PARA CANTAR A LA GUITARRA", una obra tan interesante como poco conocida en la que describe como se bailaban las Seguidillas en **La Mancha** y son igualmente interesantes las apreciaciones del francés **Mr. Mentelle** acerca de las mismas:

"La Mancha, dice, tan famosa por los viajes y amores de Don Quixote, es el país más alegre de toda la España: sus habitantes son cariñosos, y muy aficionados al bayle y a la música: ...Un tocador de guitarra y cantador de seguidillas, es persona muy estimada en estos pueblos... al oír este instrumento se juntan los jóvenes de ambos sexos y regularmente se arman estos bayles en la posada. La mejor voz canta las seguidillas, y la acompañan los ciegos con sus instrumentos: se goza en estos bayles de la alegría más franca: causa admiración ver a un labrador... danzar de un modo agradable: es un gusto observar todos sus movimientos, porque todos sus pasos son ejecutados con gracia, exactitud y compás. Por lo que hace a las mujeres tienen unas diferencias tan rápidas, unos brazos tan flexibles, unas actitudes tan suaves, unos taconeos tan gallardos y tan hermosos, unos pasos tan delicados, tan graciosos, tan variados y tan arreglados, que al ver baylar una mujer bonita se olvida toda la filosofía".

Y añade además: "En ningún país de España se canta y bayla tanto como en **La Mancha**: sus canciones, sus seguidillas son propias de estas provincias, en donde han tenido su origen; lo que prueba que en estos habitantes se reúne el mérito de la poesía con el gusto del canto y de la danza". Nos llena de piropos y elogios este extranjero que hace una descripción detallada de nuestro baile más universal. Así mismo, indica **Don Preciso** que "...por los

años '80 (hablamos de 1780) se inventó en la misma provincia de La Mancha, con el título de Bolero, otro ayre o manejo mas redoble en la guitarra, pero con mayor precipitación en las diferencias o pasos de las seguidillas.

Este título de Bolero tuvo su origen, de que habiendo pasado a su pueblo en La Mancha Don Sebastián Zerezo, uno de los mejores bailarines de su tiempo, y viéndole bailar los mozos por alto con un compás muy pausado, al paso que redoblaban las diferencias que ellos tenían para sus seguidillas, creyeron que volaba, o a lo menos se lo figuraban así según le veían ejecutar en el ayre; de que resultó que las gentes se citaban unas a otras para ir a ver bailar al que bolaba, o según ellos, al Bolero".

Menciona, Don Preciso, otras actitudes y posturas de las seguidillas como el "Bien Parao".

En La Mancha, en gran parte de la Provincia de Ciudad Real, a las Seguidillas se las denomina "Manchegas" y tienen la siguiente forma musical: Constan de tres tercios de tres tiempos cada uno en los que comienza la rondalla con la parte musical y al entonar el canto o cantara el segundo verso de la primera estrofa o un "Ay" prolongado, comienzan los bailarines a bailar formando distintas posturas, pasos y cruces, tacones y picados que hacen las delicias de cuantos las contemplan. Especialmente destacar las de la capital, Ciudad Real, La Solana, y podíamos agregar las de Tomelloso, Membrilla, Alcazar de San Juan y otros muchos pueblos.

En cuanto a la parte literaria, son estrofas de cuatro o de siete versos, heptasílabos los primeros, terceros y sextos, y pentasílabos los segundos, cuartos, quintos y séptimos. Un ejemplo de cómo se cantan en la distribución literaria de la copla es como sigue:

MANCHEGAS – Primer Tercio

Rondalla y Salida:	2º verso	"Ciudarrealito (bis)
Primer Tiempo Baile:	2º verso	ciudarrealito
	1er verso	Hogaño voy a verte
	2º verso	ciudarrealito
	1er verso	Hogaño voy a verte
	2º verso	ciudarrealito
Segundo Tiempo Baile:	2º verso	Ciudarrealito
	1er verso	Hogaño voy a verte
	2º verso	ciudarrealito
	1er verso	Hogaño voy a verte
	2º verso	ciudarrealito
Tercer Tiempo Baile:	2º verso	ciudarrealito
	1er verso	Hogaño voy a verte
	2º verso	ciudarrealito
	3er verso	y a la Virgen del Prado
	4º verso	lo primerito".

Todo este ordenamiento se ha formado de una estrofa de cuatro versos:

"Hogaño voy a verte
Ciudarrealito,
y a la Virgen del Prado
lo primerito".

Es característico en las Manchegas, en algunos lugares, añadir tres versos más, a estos se les denomina: Estribillo o Bordón y, a veces, Moraleja, con estos tres versos se rematan en La Mancha muchas seguidillas.

Otra característica es terminar el baile de seguidillas con una Jotilla del País, del mismo modo que en distintas zonas de La Mancha se empieza con Jota y se termina con Seguidillas.

Hay otras variantes de las seguidillas, como ya hemos indicado anteriormente, son las Meloneras, de ritmo más pausado y lento y así denominadas según unos por la forma circular en que se desenvuelve el baile y según otros por interpretarse, principalmente, durante la recogida del melón en el campo, las Torrás, de ritmo más vivo y alegre que las Manchegas, en cualquier caso proliferan unos y otros modos de Seguidillas en la Provincia de Ciudad Real; en la forma literaria hay de muy distintas facturas, con letras socarronas y chispeantes y por motivos distintos, bien por una Ronda, en el Trabajo, una Boda, etc. Hay otras descripciones del baile de Seguidillas Manchegas en la obra del profesor García Matos: DANZAS POPULARES DE ESPAÑA. (18)

Castilla-La Mancha es la tierra de la Seguidilla, no cabe duda, y también se puede afirmar que del Bolero, ya que algunos autores hacen oriundo a D. Sebastián Cerezo, del pueblo de Herencia en la Provincia de Ciudad Real.

Todo este conjunto de bailes y danzas que aún perduran en nuestro entorno porque están en el seno de Asociaciones de Coros y Danzas y Grupos Folklóricos, principalmente, de la Provincia de Ciudad Real, a las que han contribuido y contribuyen personas e instituciones –vaya por delante nuestro reconocimiento– como, por ejemplo, D. Francisco García Márquez "Mazantini" en Ciudad Real, D. Jesús Felipe Pérez "Romanero" en Alcazar de San Juan (Ciudad Real), D. Ricardo Gallego de la Sacristana "El Chalán" en Herencia (Ciudad Real) –especialistas en el baile y la danza popular– al igual que otras muchas personas que a comienzos de los años cuarenta de este siglo que ya acaba, aportaron su sabiduría en la formación de los Coros y Danzas de la Sección Femenina y en los años 50 y 60 a los Grupos Folklóricos de Educación y Descanso, es Patrimonio Colectivo e Histórico de los habitantes de esta Región.

Somos depositarios y herederos de una rica tradición que hay que poner en común para su estudio y pervivencia. Las Escuelas de Folklore surgidas al amparo, en torno y desde los Grupos Folklóricos o cualquier otra Asociación Cultural o Institución Cultural, son el cauce ideal donde el conocimiento de la Sabiduría Popular tiene su mejor expresión y estas Primeras Jornadas Regionales de Danza tienen mucho que decir al respecto, por su continuidad bien vale el ejemplo de Asociaciones cincuentenarias en el Folklore Musical Castellano-Manchego.

José Manuel Fernández Cano

Folklorista

ASOCIACIÓN DE COROS Y DANZAS

ALCAZAR DE SAN JUAN (Ciudad Real)

NOTAS:

1. DANZAS, RONDAS Y MUSICA POPULAR DE GUADALAJARA.-

Antonio Aragonés Subero.- Patronato de Cultura "Marqués de Santillana".- Diputación Provincial de Guadalajara.- 1979

2. op.cit.

3. LA DANZA EN LA CULTURA TRADICIONAL DE CASTILLA Y LEÓN.-

Estudio y pedagogía.- Junta de Castilla y León.- Consejería de Educación y Cultura.- 1997

4. CULTURA TRADICIONAL Y DANZA.- Francisco Javier Revilla Arias.- (La Danza en la Cultura Tradicional de Castilla y León).- 1997

5. APUNTES SOBRE LA DANZA DURANTE LA PROCESIÓN DEL CORPUS CHRISTI EN CIUDAD REAL.- Traducción y comentario lingüístico de Texto Latino.- Julián Plaza Sánchez y Purificación Muñoz Lázaro.- 1989

6. Trabajo de Campo elaborado por miembros de la Asociación de Coros y Danzas de Alcázar de San Juan:

Antonio Fernández "Milagros", Pilar Maldonado Blázquez, Juan Pedro Domínguez, Antonia Sánchez-Mateos, José Manuel Fernández Cano.-

Informantes en Porzuna: Francisco García Gómez "Tarara" y Juan Dorado.

7. Danza recogida en el CANCIONERO MUSICAL POPULAR MANCHEGO.-

Don Pedro Echevarría Bravo.- Ciudad Real.- 1984 (2ª edición).-

También en el Tesoro de la Lengua Castellana... hay una relación con esta danza en la que indica: "DANZA DE ESPADAS. Esta danza se usa en el reino de Toledo, y danzanla en camisa y en gregescos de lienzo, con unos tocadores en la cabeza, y traen espadas blancas y hazen con ellas grandes bueltas y rebueltas, y una mudanza que la llaman la degollada, porque cercan el cuello del que los guía con las espadas, y cuando parece que se la van a cortar por todas partes, se les escurre de entre ellas..."

8. Realizó entre los años 1940/50 una ingente labor de recopilación del Folklore Musical Manchego donde recogió más de 3000 piezas entre Coplas, Danzas y Bailes; publicó unas 300 en el Cancionero Musical Popular Manchego.- Consejo Superior de Investigaciones Científicas.- 1951

9. Se han recuperado las Jeringonzas, en la Escuela de Folklore Municipal y en la Asociación de Coros y Danzas de Alcázar de San Juan, donde las interpretan niños de muy distintas edades, merced al empeño demostrado por su profesora y directora: Dª Pilar Maldonado Blázquez.

10. Pedro Echevarría Bravo. Op.cit.

11. Recopilaciones de la Asociación de Coros y Danzas y de José Manuel Fernández Cano. Igual sucede con las Rondeñas y en menor número con Manchegas y Fandangos. Otras son, las versiones literarias de las coplas, cuartetos y seguidillas, principalmente, de las

que se han recogido miles de ejemplos y aún se siguen recogiendo, amén de un repertorio pendiente de explorar en profundidad como son los romances, aguilanderos, canciones infantiles, etc.

12. Dulce Nestor Ramirez Morales.- CIUDAD REAL PASO A PASO.-

Caja de Ahorros de Cuenca y Ciudad Real.- 1981

13. D. Manuel García Matos.- MAGNA ANTOLOGÍA DEL FOLKLORE MUSICAL DE ESPAÑA.- Hispavox.1956. Interpretado por el Pueblo Español.- Canciones recogidas por el Profesor García Matos.

14. "...Baile de origen Polaco, de la provincia de Mazuria, que se propagó por toda Europa en la época romántica. Se trata de una danza galante, en la que es la mujer quien escoge a su pareja. Las evoluciones de los bailarines adoptan muchas actitudes: marcha hacia delante y hacia atrás, reverencias, etc...". "La Danza del Corpus en Porzuna, presenta modalidades que se asemejan a la "Mazurca" descrita, marchan hacia delante y atrás, las reverencias, todo ello es característico de los danzarines del Corpus". APUNTES SOBRE LA DANZA... Op.cit.

15. Grupo Folklorico "Nuestra Señora de Gracia" de PUERTOLLANO.

16. Se conserva por tradición musical -oral- en las distintas rondallas de Alcázar de San Juan y actualmente en la Asociación de Coros y Danzas.

17. Seudónimo de D. Juan Antonio de Iza Zamacola.

18. DANZAS POPULARES DE ESPAÑA.- Castilla la Nueva I.- Realizador: Profesor Manuel García Matos.- Madrid 1957.-